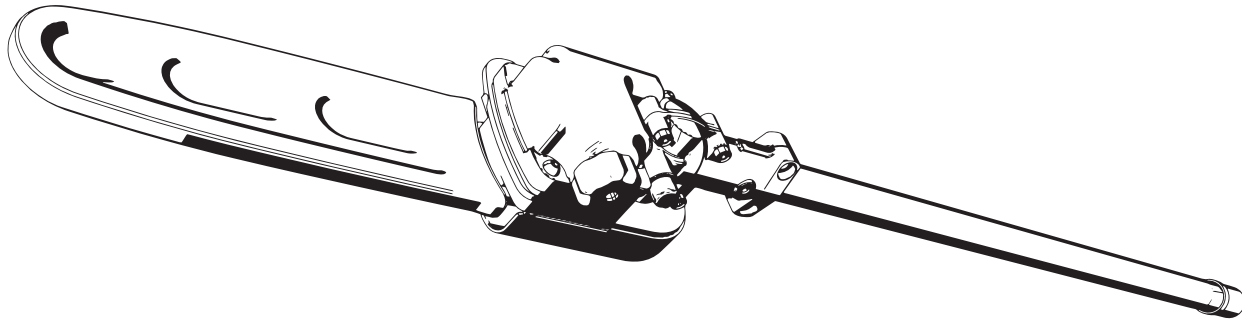




2903286 (Pole saw)

EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | RU | FI | SV | NO | DA | PL | CS | SK | SL | HR |
EL | AR | TR | LT | LV | ET |



Product Overview

Your machine has been engineered and manufactured to high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of trouble-free performance.

Know your pole saw head

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1 Pole saw head | 8 Release button |
| 2 Chain cover lock nut | 9 Cutters |
| 3 Oil tank | 10 Cutters chain rotation |
| 4 Bar | 11 Drive links |
| 5 Chain | 12 Bar groove |
| 6 Scabbard | 13 Chain adjustment screw |
| 7 Knob | |

Assembly

Install the pole saw head (see *Figure 2*)

- 1 Remove the rubber protector.
- 2 Loosen the knob on the coupler.
- 3 Push in the release button located on the lower shaft. Align the release button with the positioning hole and slide the two shafts together. Rotate the lower shaft until the button locks into the positioning hole.
- 4 Tighten the knob securely.

Operation

Adding bar and chain lubricant (see *Figure 3*)

Use Bar and Chain Lubricant. It is designed for chains and chain oilers, and is formulated to perform over a wide temperature range with no dilution required.

NOTE: Pole saw comes from the factory with no bar and chain lubricant added. Level should also be checked after every 20 minutes of use and refilled as needed.

- 1 Unscrew and remove the cap from the oil tank.
- 2 Pour oil in the tank and monitor the level on the indicator.
- 3 Make sure no impurities penetrate the oil tank when filling.
- 4 Screw on the oil cap and tighten it.

NOTE: Do not use dirty, used or otherwise contaminated oils. Damage may occur to the bar or chain.

NOTE: It is normal for oil to seep from the saw when not in use. To prevent seepage, empty the oil tank after each use then run for one minute. When storing the unit for a long period of time (three months or longer) be sure the chain is lightly lubricated; this will prevent rust on the chain and bar sprocket.

Preparation for cutting

- Wear non-slip gloves for maximum grip and protection.
- Maintain a proper grip on the unit whenever the motor is running. Use your right hand to firmly grip the rear handle while your left hand has a firm grip on the pole shaft.
- Hold unit firmly with both hands. Always keep your left hand on the pole shaft and your right hand on the rear handle, so your body is to the left of the chain line. Never use a left-handed (cross-handed) grip, or any stance that places your body or arm across the chain line.
- Never stand directly under the limb you are cutting.
- Be certain the collars are fully tightened before operating equipment; check them periodically for tightness during use to avoid serious injury.

Work techniques

Delimiting a tree (see *Figure 4*)

**WARNING!**

Make sure there is nothing or nobody in the area where the branches will fall.

- Stand opposite the branch you want to cut.
- Start cutting lower branches followed by the higher ones.
- Cut downwards to prevent the bar from getting jammed.

Limbing tree branches (see *Figure 5*)

Limbing means removing the branches from a felled tree.

**WARNING!**

Be careful of where the branches are lying on the ground, the risk of them being under tension, the direction the branch may go during cutting and the risk of the tree being unstable after the branch has been cut.

When limbing, it is necessary to leave the lower, larger branches to support the trunk on the ground. Remove the small branches with a single cut. It is recommended to cut the tensioned branches working from the bottom upwards to prevent the pole saw from bending.

MAINTENANCE

Adjusting the chain tension (see *Figure 6.10.11*)

- Untighten the chain cover lock nut slightly by turning it counterclockwise. You do not need to remove the chain cover in order to adjust the chain tension.
- Rotate the chain adjustment screw clockwise to increase the chain tension and rotate counterclockwise to decrease the chain tension.
- Once the chain is at the desired tension, tighten the chain cover lock nut.

**WARNING!**

During normal saw operation, the temperature of the chain increases. The drive links of a correctly tensioned warm chain will hang approximately 1/16 in. (1,58 mm) out of the bar groove.

**WARNING!**

New chains tend to stretch; check the chain tension frequently and tension as required.

Assemble the bar and chain (see *Figure 6-11*)

- Loose the lock nut and remove the chain cover.
- The bar contains a bar stud slot that fits over the bar stud. The bar also contains a chain tension pin hole which fits over the chain tensioning pin.
- Place the bar onto the bar stud so that the chain tensioning pin fits into the chain tensioning pin hole.
- Fit the chain over the sprocket and into the bar groove. The cutters on the top of the bar should face toward the bar tip, in the direction of the chain rotation.
- Replace the chain cover.
- Remove all slack from chain by turning the chain tensioning screw clockwise, assuring that the chain seats into the bar groove during tensioning.
- Lift the tip of the bar up to check for sag. Release the tip of the bar, and turn the chain tensioning screw 1/2 turn clockwise. Repeat this process until sag does not exist.
- Hold the lip of the bar up and tighten the lock nut securely.
- Chain is correctly tensioned when there is no slack on the underside of the bar, the chain is snug, but it can be turned by hand without binding.
- Tighten the lock nut.

NOTE: If the chain is too tight, it will not rotate. Loosen the chain cover lock nut slightly and turn the chain adjustment screw 1/4 turn counterclockwise. Lift the tip of the guide bar up and retighten the chain cover lock nut. Ensure that the chain will rotate without binding.

Cleaning

Cleaning the machine and the motor

After every work session, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris.

- To reduce fire hazards, keep the machine and, in particular, the motor free of leaves, branches or excessive grease.
- Always clean the machine after use with a damp cloth dipped in neutral detergent.
- Remove all traces of moisture using a soft damp cloth. Moisture can generate risks of electric shocks.
- Do not use aggressive detergents or solvents to clean the plastic parts or handgrips.
- Do not spray water onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet.
- To avoid overheating and damage to the motor or the battery, always keep the cooling air vents clean and free of debris.

Cleaning the chain

Remove any traces of sawdust or oil deposits from the chain every time it is used.

If there is excessive dirt or resin build-up, disassemble the chain and place it in a container with a specific cleanser for a few hours. Then rinse it with clean water and treat it with a suitable anticorrosive spray, before reassembling on the machine.

Troubleshooting

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION *
Pole saw fails to operate.	The poles are not assembled correctly.	Reassemble the poles according to the instructions.

Bar and chain running hot and smoking.	No oil in the oil tank.	Refill oil into the oil tank.
	The discharge port is blocked by debris.	Refer to the manual to remove the bar and clean out the debris.
	Inlet opening in inner oil tank is blocked by debris.	Clean the oil tank, and refill with clean bar and chain lubricant.
	The sprocket is stuck and clogged with debris.	Clean the sprocket and refill with clean bar and chain lubricant.
	Chain tension for overtightened or loose condition.	Refer to Re-tensioning the saw chain in the manual.
The chain does not cut.	Dull chain.	Sharpen or replace the chain.
	Chain on backwards.	Refer to Replacing the Bar and Chain assembly earlier in this manual.
Motor running, but cutting abnormal	Lack of bar and chain lubricant can cause increased friction. Chain needs to be properly maintained.	Make sure the pole saw always has bar and chain lubricant.

* If the fault is not solved, you must go to your distributor and/or nearest Authorized Technical Service.

Technical Data

PROPERTY	VALUE
Guide bar length	10" (254 mm)

Produktüberblick

Ihr Gerät wurde von mit höchsten Ansprüchen an Zuverlässigkeit, und Benutzerfreundlichkeit Benutzersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei sorgsamer Pflege werden Sie ein viele Jahre andauernden robusten und störungs-freien Betrieb erhalten.

Beschreibung Ihres Stangensägenaufsatzes

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Stangensägenaufsatz | 8 Freigabetaste |
| 2 Seitenabdeckung der Sicherungsmutter | 9 Sägezähne |
| 3 Öltank | 10 Laufrichtung der Sägekette |
| 4 Führungsschiene | 11 Antriebsverbindungen |
| 5 Kette | 12 Laufschiene |
| 6 Schwertscheide | 13 Kettenspannerschraube |
| 7 Drehknopf | |

Montage

Installieren des Stangensägenaufsatzes (Siehe Abb 2)

- 1 Entfernen Sie den Gummischutz.
- 2 Lockern Sie den Knopf an dem Verbindungsstück.
- 3 Drücken Sie den Entriegelungsknopf an dem unteren Schaft. Richten Sie den Entriegelungsknopf mit der Positionsöffnung aus und schieben die beiden Schäfte ineinander. Drehen Sie den unteren Schaft, bis der Knopf in der Positionsöffnung einrastet.
- 4 Den Knopf fest anziehen.

Ablegen des tragegeschirrs

Einfüllen Des Schienen- Und Kettenschmiermittels (Siehe Abb 3)

Verwenden Sie Schmiermittel für Schienen und Ketten. Dieses ist für Ketten und Kettenschmierungen vorgesehen und wurde speziell entwickelt, um innerhalb eines großen Temperaturbereichs zu wirken, ohne verdünnt werden zu müssen.

HINWEIS: Der Hochtaster ist bei Auslieferung noch nicht mit Schienen- und Kettenschmiermittel versehen worden. Außerdem sollte der Füllpegel nach jeweils 20 Minuten Benutzung geprüft werden, und es sollte gegebenenfalls Schmiermittel nachgefüllt werden.

- 1 Schrauben Sie den Verschluss des Ölbehälters ab.
- 2 Gießen Sie Öl in den Behälter und überwachen Sie den Pegel mithilfe der Anzeige.
- 3 Stellen Sie sicher, dass beim Einfüllen keine Fremdstoffe in den Ölbehälter gelangen.
- 4 Schrauben Sie den Ölverschluss wieder fest.

HINWEIS: Verwenden Sie keine verschmutzten oder auf andere Weise kontaminierten Öle. Sonst könnte die Schiene oder die Kette Schaden nehmen.

HINWEIS: Es ist normal, dass Öl aus der Säge sickert, wenn sie nicht in Betrieb ist. Um dem Aussickern vorzubeugen, leeren Sie den Ölbehälter nach jeder Benutzung und lassen Sie dann die Säge eine Minute lang laufen. Wenn Sie das Gerät über längere Zeit (drei Monate oder länger) lagern, achten Sie darauf, dass die Kette leicht geölt ist. Dadurch wird Rostbildung auf der Kette und dem Kettenrad verhindert.

Vorbereitung Zum Schneiden:

- Tragen Sie rutschfeste Handschuhe, um maximalen Halt und Schutz zu gewährleisten.
- Halten Sie das Gerät bei laufendem Motor immer gut fest. Greifen Sie mit Ihrer rechten Hand fest den hinteren Griff und mit Ihrer linken Hand den Schaft der Stange.
- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest. Lassen Sie immer Ihre linke Hand am Schaft der Stange und Ihre rechte Hand am hinteren Griff, sodass Ihr Körper sich links von der Kettenlinie befindet. Benutzen Sie niemals einen linkshändigen (Überkreuz-) Griff oder eine Haltung, bei der Ihr Körper oder Arm sich quer zur Kettenlinie befindet.
- Stehen Sie niemals direkt unter dem Ast, den Sie abschneiden.
- Stellen Sie vor Betrieb des Geräts sicher, dass die Schellen fest angezogen sind, und überprüfen Sie sie regelmäßig auf festen Sitz, um .

Arbeitstechniken

Entasten eines Baumes (Siehe Abb 4)

DE



WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass der Fallbereich der Äste frei ist.

- Nähern Sie sich dem zu schneidenden Ast von der entgegengesetzten Seite an.
- Bei niedrigsten Zweigen beginnen und dann in Richtung der höheren mit dem Schnitt fortfahren.
- Den Schnitt von oben nach unten durchführen, um zu vermeiden, dass sich das Schwert verhängen kann

Entasten eines Baums (Siehe Abb 5)

Hierunter versteht man das Abtrennen der Äste vom gefällten Baum.



WARNUNG!

Achten Sie auf die Auflagepunkte von Ästen auf dem Boden, auf die Möglichkeit, dass diese unter Spannung stehen, auf die Richtung, in die sich der Ast beim Schneiden bewegen kann sowie auf eine mögliche Instabilität des Baums, nachdem der Ast geschnitten wurde.

Beim Entasten größerer, nach unten gerichteter Äste, die den Baum stützen, diese vorerst stehen lassen. Kleine Zweige mit nur einem Schlag entfernen. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben gesägt werden, um ein Verbiegen der Kettensäge zu vermeiden.

WARTUNG

Einstellen der Kettenspannung (Siehe Abb 6.10.11)

- Lösen Sie die Schrauben zum Festziehen der Zahnkranzabdeckung mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel. Die Schrauben zum Festziehen der Zahnkranzabdeckung müssen nicht vollständig entfernt werden, um die Kettenspannung einzustellen.
- Drehen Sie die Muttern der Kettenabdeckung gegen den Uhrzeigersinn, um die Muttern zu lockern. Die Schrauben zum Festziehen der Zahnkranzabdeckung müssen nicht vollständig entfernt werden, um die Kettenspannung einzustellen.
- Nachdem die Kette die gewünschte Spannung besitzt, ziehen Sie die

Schrauben zum Festziehen der Kettenabdeckung fest.



WARNUNG!

Während des normalen Säge-Betriebs erhöht sich die Temperatur der Kette. Die Antriebsglieder einer korrekt gespannten Kette hängen etwa 1,58 mm (1/16 in) aus der der Nut der Schiene.



WARNUNG!

Neue Ketten tendieren dazu, sich zu dehnen; prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und straffen Sie die Kette nach Bedarf.

Montage der Führungsschiene und der Sägekette (Siehe Abb 6-11)

- Lösen Sie die Kontermutter und entfernen Sie die Kettenabdeckung.
- Die Schiene besitzt einen Bolzenschlitz, in den der Schienenbolzen passt. Die Schiene besitzt auch ein Kettenspannstiftloch, in das der Kettenspannstift passt.
- Setzen Sie die Schiene so auf den Stabbolzen, dass der Kettenspannstift in das Kettenspannstiftloch passt.
- Setzen Sie die Kette über das Kettenrad und in die Laufschiene. Die Sägezähne oben auf der Schiene sollten zur Schienenspitze in Richtung der Kettenaufrichtung weisen.
- Setzen Sie die Kettenabdeckung auf die Stangensäge.
- Drehen Sie die Kettenspannschraube im Uhrzeigersinn, bis die Kette nicht mehr durchhängt. Achten Sie darauf, dass die Kette beim Anspannen in der Laufschiene sitzt.
- Heben Sie die Spitze der Schiene an, um auf Durchhängen zu kontrollieren. Lassen Sie die Spitze los und drehen Sie die Kettenspannschraube 1/2 Drehung im Uhrzeigersinn. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis nichts mehr durchhängt.
- Heben Sie die Spitze der Schiene an und ziehen Sie die Sicherungsmutter fest an.
- Die Kette hat die richtige Spannung, wenn sie auf der Unterseite nicht durchhängt und eng anliegt, aber immer noch mit der Hand ohne Behinderung gedreht werden kann.

- Ziehen Sie die Sicherungsmutter fest an.

HINWEIS: Wenn die Kette zu straff ist, kann sie nicht rotieren. Lösen Sie die Kontermuttern der Kettenabdeckung etwas und drehen Sie die Einstellschraube der Kette ¼ Drehung gegen den Uhrzeigersinn. Heben Sie die Spitze der Führungsschiene an und ziehen Sie die Kontermuttern der Kettenabdeckung wieder fest. Stellen Sie sicher, dass sich die Kette dreht, ohne zu blockieren.

Reinigung

Reinigung des Geräts und des Motors

Nach jedem Arbeitseinsatz das Gerät sorgfältig von Staub und Rückständen reinigen.

- Um das Brandrisiko zu vermindern, das Gerät und insbesondere den Motor von Blättern, Zweigen oder übermäßigem Fett freihalten.
- Das Gerät nach jeder Verwendung reinigen. Hierzu ein sauberes und feuchtes Tuch verwenden, das mit Neutralreiniger getränkt ist.
- Jede Spur von Feuchtigkeit mit einem weichen, trockenen Tuch entfernen. Feuchtigkeit bringt die Gefahr von elektrischen Schlägen mit sich.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel für die Reinigung der Kunststoffteile oder Handgriffe verwenden.
- Keinen Wasserstrahle benutzen und vermeiden, dass der Motor und die elektrischen Bauteile nass werden.
- Um ein Überhitzen und Schäden am Motor oder am Akku zu vermeiden, immer sicherstellen, dass die Ansaugitter der Kühlungsluft sauber und frei von Astschnittrückständen sind.

Reinigung der Kette

Nach jeder Verwendung alle Spuren von Sägespänen sowie Ölrreste von der Kette entfernen.

Bei starker Verschmutzung oder Verharzung die Kette abmontieren und für einige Stunden in einem Behälter mit einem Spezialreiniger einweichen. Anschließend mit sauberem Wasser abspülen und vor der Montage am Gerät mit einem entsprechenden Rostschutzspray behandeln.

Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Hochentaster startet nicht	Die Stangen sind nicht richtig montiert.	Montieren Sie die Stangen gemäß den Anweisungen.

Führungsschiene und Kette werden heiß und es entsteht Rauchentwicklung.	Kein Öl im Öltank	Füllen Sie den Öltank auf.
	Die Auslassöffnung ist durch Ablagerungen blockiert.	Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um zu erfahren, wie die Führungsschiene entfernt wird, um Ablagerungen zu entfernen.
	Die Einlassöffnung des internen Öltanks ist durch Ablagerungen blockiert.	Reinigen Sie den Öltank und befüllen ihn wieder mit sauberem Schienen- und Kettenöl.
	Der Zahnkranz ist durch Ablagerungen blockiert.	Reinigen Sie den Zahnkranz und füllen Sie sauberes Schienen- und Kettenöl ein.
Die Kette schneidet nicht.	Die Kette könnte zu stark gespannt oder zu locker sein.	Lesen Sie den entsprechenden Abschnitt zum korrekten Spannen der Kette in dieser Bedienungsanleitung.
	Stumpfe Kette.	Schärfen oder Kette ersetzen.
Motor läuft, aber sägt nicht normal.	Kette falsch herum montiert.	Lesen Sie den entsprechenden Abschnitt zum Austauschen der Führungsschiene und Kette in dieser Bedienungsanleitung.
	Zu wenig Schienen- und Kettenöl kann erhöhte Reibung verursachen. Die Kette benötigt ausreichende Schmierung.	Stellen Sie sicher, dass der Hochentaster immer über genügend Schienen- und Kettenöl verfügt

Wenn der Fehler nicht beseitigt ist, müssen Sie Ihren Händler und/oder den nächsten autorisierten Kundendienst aufsuchen.

Technische Daten

EIGENSCHAFT	WERT
Länge der Führungsschiene	10" (254 mm)

Información general del producto

Su producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir con el alto nivel de fiabilidad, sencillez de uso y seguridad de. Si se utiliza de forma adecuada, tendrá un buen rendimiento y funcionará sin problemas durante años.

Familiarícese con el cabezal de la sierra de pértiga

- | | |
|---|---|
| 1 Cabezal de la sierra de pértiga | 8 Botón de liberación |
| 2 Tuerca autoblocante de la cubierta lateral | 9 Cuchillas |
| 3 Depósito del aceite | 10 Rotación de las cuchillas de la cadena |
| 4 Barra | 11 Eslabones motrices |
| 5 Cadena | 12 Guía de la espada |
| 6 Funda | 13 Tornillo de ajuste de la tensión de la cadena |
| 7 Mando | |

Instrucciones de Ensamblaje

Instalación del cabezal de la sierra de pértiga (Véase la figura 2)

- 1 Retire el protector de goma.
- 2 Afloje el vástago del acoplador.
- 3 Pulse el botón de liberación situado en el eje inferior. Alinee el botón de liberación con el orificio de posición y deslice los dos ejes juntos. Gire el eje inferior hasta que el botón se bloquee en el agujero de posición.
- 4 Apriete la llave firmemente.

Instrucciones de uso

Relleno Del Lubricante Para Espada Y Cadena (Véase la

figura 3)

Utilice lubricante para espada y cadena. Este ha sido diseñado para cadenas y lubricadores de cadena, además de estar formulado para proporcionar un óptimo rendimiento en una amplia gama de temperatura de funcionamiento sin que sea necesario diluirlo.

NOTA: la podadora de altura se suministra de fábrica sin lubricante de cadena y espada en el depósito. Asimismo, deberá comprobarse el nivel de aceite tras cada 20 minutos de uso y reponerse según sea necesario.

- 1 Desenrosque y retire el tapón del depósito de aceite.
- 2 Añada aceite en el depósito y controle el nivel indicado en la mirilla de nivel.
- 3 Procure que no entre suciedad en el depósito al rellenarlo de aceite.
- 4 Vuelva a rosar el tapón del depósito en su sitio y apriételo bien.

NOTA: no utilice aceite sucio, usado o contaminado en modo alguno. De lo contrario, podrían producirse daños en la espada o cadena.

NOTA: es normal que emane algo de aceite de la herramienta cuando no está en uso. Para evitar dichas fugas, vacíe el depósito de aceite después de cada uso y, a continuación, haga funcionar la herramienta durante un minuto. Cuando vaya a guardar la herramienta durante periodos prolongados (tres meses o más), asegúrese de que la cadena esté ligeramente lubricada; así evitará que el piñón de la espada y la cadena se oxiden.

Preparativos A La Hora De Efectuar Cortes

- Utilice guantes antideslizantes para mejor agarre y protección.
- Mantenga la herramienta bien sujeta mientras su motor esté en funcionamiento. Sujete firmemente la empuñadura trasera con su mano derecha, mientras sujeta firmemente el tubo con su mano izquierda.
- Sujete firmemente la herramienta con ambas manos. Mantenga siempre su mano izquierda sujetando el tubo y su mano derecha en la empuñadura trasera a fin de posicionar su cuerpo a la izquierda de la línea de corte de la cadena. Nunca sujete la herramienta con las manos colocadas al revés de lo indicado (como si fuera zurdo) ni en ninguna otra postura que pudiera posicionar su cuerpo o brazo en la trayectoria de la línea de corte de la cadena.
- Nunca se sitúe directamente debajo de la rama que esté cortando.
- Asegúrese de que los proyectiles de la herramienta estén firmemente apretados antes de utilizarla. Asimismo, compruebe periódicamente su apriete para evitar sufrir lesiones físicas importantes.

Técnicas de trabajo

Poda de árboles (Véase la figura 4)

**ADVERTENCIA!**

Asegurarse de que el área donde caerán las ramas esté despejada.

- Situarse en el lado contrario respecto a la rama que se va a cortar.
- Comenzar por las ramas más bajas y continuar progresivamente con las más altas.
- Realizar los cortes de arriba hacia abajo para evitar que la barra se atranque

Podar de ramas de los árboles (Véase la figura 5)

Podar significa quitar las ramas de un árbol caído.

**ADVERTENCIA!**

Preste atención a los puntos de apoyo de la rama en el terreno, a la posibilidad de que esté tensada, a la dirección que puede asumir la rama durante el corte y a la posible inestabilidad del árbol después de que la rama se haya cortado.

Cuando se poda, es necesario dejar las ramas inferiores, más grandes, para sostener el tronco en el suelo. Quitar las ramas pequeñas de un solo golpe. Es mejor que las ramas bajo tensión se corten partiendo de abajo hacia arriba para evitar doblar la sierra de cadena.

Mantenimiento

Ajuste de la tensión de la cadena (Véase la figura 6.10.11)

- Afloje las contratueras de la cubierta de la cadena con la llave suministrada. No es necesario retirar totalmente las contratueras de la cubierta de la cadena para ajustar la tensión de la cadena.
- Gire el tornillo de ajuste de la cadena hacia la derecha para aumentar la tensión de la cadena y hacia la izquierda para disminuirla.
- Cuando la cadena tenga la tensión deseada, apriete la contratuerca de la cubierta de la cadena.

**ADVERTENCIA!**

Cuando se trabaja con la sierra, la temperatura de la cadena aumenta. Los eslabones motrices de una cadena caliente que está tensada correctamente deben colgar alrededor de 1,58 mm (1/16") de la ranura de la espada.

**ADVERTENCIA!**

Las cadenas nuevas tienden a extenderse. Compruebe la tensión de la cadena con frecuencia y corríjala si es necesario.

Montaje de la barra de guía y la cadena De la sierra (Véase la figura 6-11)

- Afloje la tuerca de ajuste y quite la tapa de la cadena.
- La espada tiene una ranura que encaja con el vástago de la espada. La espada también contiene agujero que encaja con el pasador de la tensión de la cadena.
- Inserte el vástago por la ranura de la espada de manera que el pasador de la tensión encaje por el agujero.
- Pase la cadena por el piñón y por la guía de la espada. Las cuchillas en la parte superior de la espada deben estar orientadas hacia la punta, en el sentido de la rotación de la cadena.
- Coloque la tapa de la cadena en la motosierra de pértiga.
- Corrija la holgura de la cadena girando el tornillo tensor en sentido horario, procurando que la cadena esté encajada a la guía de la espada durante el tensado.
- Compruebe si la cadena se comba levantando la punta de la espada. Suelte la punta de la cadena y gire el tornillo tensor 1/2 vuelta en sentido horario. Repita este paso hasta que deje de combarse.
- Mantenga la punta de la espada hacia arriba y apriete bien la tuerca autoblocante.
- La cadena estará correctamente tensada cuando no haya holgura en la parte inferior de la espada y la cadena esté bien tensada, pero pudiendo girarse sin atascarse.
- Apriete la tuerca autoblocante.

NOTA: La cadena no girará si está demasiado tensada. Afloje un poco la cubierta de la cadena y gire el tornillo de ajuste de la cadena 1/4 de vuelta en sentido antihorario. Levante la punta de la espada y vuelva a apretar las tuercas de la cubierta de la cadena. Asegúrese de que la cadena gira sin atascarse.

Limpeza

Limpeza de la máquina y del motor

Al final de cada sesión de trabajo, vuelva a limpiar cuidadosamente la máquina de polvo y residuos.

- Para reducir el riesgo de incendios, mantener la máquina y en particular el motor libres de residuos de hojas, ramas o grasa excesiva.
- Limpiar siempre la máquina después del uso con un paño limpio y húmedo impregnado con detergente neutro.
- Eliminar cualquier resto de humedad con un paño suave y seco. Los restos de humedad pueden favorecer el riesgo de descargas eléctricas.
- No utilizar detergentes agresivos ni disolventes para limpiar las partes de plástico o las empuñaduras.
- No usar chorros de agua y evitar mojar el motor y las partes eléctricas.
- Para evitar cualquier sobrecalentamiento y daño en el motor o en la batería, asegurarse siempre de que las rejillas de aspiración del aire de enfriamiento estén limpias y libres de residuos.

Limpeza de la cadena

Limpiar la cadena de cualquier resto de serrín o aceite después de cada uso.

En caso de suciedad difícil o resina, desmontar la cadena y colocarla durante algunas horas en un contenedor con detergente específico. Luego, enjuagarla con agua limpia y tratarla con un spray anticorrosión adecuado antes de volver a montarla en la máquina.

Resolución De Problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
la podadora de altura no se enciende	Los polos no se montan correctamente.	Volver a montar los polos de acuerdo con las instrucciones.

La barra y la cadena están calientes y humeantes.	No hay aceite en el depósito de aceite.	rellenar el aceite en el depósito de aceite.
	El puerto de descarga está bloqueado por desechos.	Consulte el manual para quitar la barra y limpie los desechos.
	Apertura de entrada interior del depósito de aceite está bloqueada por los desechos.	Limpie el tanque de aceite y rellénelo con una barra limpia y lubricante para cadena.
	El piñón está atascado y obstruido por residuos.	Limpie el piñón y rellénelo con una barra limpia y lubricante para cadena.
La motosierra no corta.	Tensión de la cadena muy ajustada o suelta.	Consulte la necesidad de tensar la cadena de la sierra en el manual.
	Cadena mal afilada.	Afile o sustituya la cadena.
	Parte trasera de la cadena.	Véase la información sobre la Sustitución de la barra y la cadena que aparece más arriba en este manual.
El motor funciona, pero corta anormal	La falta de lubricación de la cadena conduce al aumento de las necesidades de la cadena de fricción. La cadena necesita mantenimiento.	Asegurarse de la lubricidad y la limpieza de la podadora de altura.

* Si el desperfecto no se soluciona, acuda al distribuidor y/o al Servicio técnico autorizado más próximo.

Datos Técnicos

PROPIEDAD	VALOR
Longitud de la barra	10" (254 mm)

Informazioni generali sul prodotto

Questo soffiatore è stato disegnato e prodotto rispettando gli alti standard di produzione per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore. Se utilizzato con la massima cura, questo prodotto garantirà anni di eccellenti prestazioni.

Descrizione dell'unità potatore telescopico

- | | | | |
|---|--------------------------------|----|--|
| 1 | Testa del potatore telescopico | 9 | Taglienti |
| 2 | Šoninio dangtelio antveržė | 10 | Direzione di rotazione dei taglienti |
| 3 | Serbatoio dell'olio | 11 | Maglie di trascinamento |
| 4 | Barra | 12 | Scanalatura della barra |
| 5 | Catena | 13 | Grandinės įtempimo reguliavimo varžtas |
| 6 | Coprilama | | |
| 7 | Manopola | | |
| 8 | Pulsante di rilascio | | |

Montaggio

Installazione dell'unità potatore telescopico (Vedere la Figura 2)

- 1 Remove the rubber protector.
- 2 Loosen the knob on the coupler.
- 3 Push in the release button located on the lower shaft. Align the release button with the positioning hole and slide the two shafts together. Rotate the lower shaft until the button locks into the positioning hole.
- 4 Tighten the knob securely.

Funzionamento

Aggiunta Del Lubrificante Per Barra E Catena (Vedere la Figura 3)

Usare un lubrificante per barra e catena. È progettato per lubrificatori per barre e catene ed è formulato per un'ampia gamma di temperature senza dover essere diluito.

NOTA: il potatore viene consegnato privo di lubrificante per barra e catena. Il livello dell'olio deve essere controllato ogni 20 minuti di utilizzo e rabboccato se necessario.

- 1 Svitare e rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio.
- 2 Versare il lubrificante nel serbatoio e controllare il livello sull'indicatore.
- 3 Assicurarsi che nel serbatoio non penetrino impurità durante il riempimento.
- 4 Riavvitare il tappo dell'olio e serrarlo.

NOTA: non usare lubrificanti sporchi, usati o contaminati in altro modo per evitare danni alla barra o alla catena.

NOTA: è normale che l'olio fuoriesca dalla sega quando non è in uso. Per evitare le fuoriuscite, svuotare il serbatoio dell'olio dopo ogni utilizzo, quindi mettere in funzione l'apparecchio per un minuto. In previsione di un lungo periodo di stoccaggio (tre mesi o più), accertarsi che la catena sia leggermente lubrificata per evitare la formazione di ruggine sulla catena e sul pignone.

Preparazione Al Taglio

- Indossare guanti antiscivolo per la massima aderenza e protezione.
- Mantenere un'impugnatura salda sull'unità quando il motore è in funzione. Afferrare saldamente l'impugnatura posteriore con la mano destra, e afferrare saldamente l'asta con la mano sinistra.
- Impugnare l'unità saldamente con entrambe le mani. Tenere sempre la mano sinistra sull'asta e la mano destra sull'impugnatura, affinché il proprio corpo si trovi a sinistra della linea della catena. Non usare mai una presa mancina (a mani invertite) e non assumere mai posizioni in cui il corpo o il braccio si trovano oltre la linea della catena.
- Non posizionarsi sotto il ramo da tagliare.
- Accertarsi che le ghiera di fissaggio siano serrate completamente prima di usare l'apparecchio; controllare periodicamente che siano serrate durante l'uso per evitare lesioni gravi.

Tecniche di lavoro

Sramatura di un albero (Vedere la Figura 4)



AVVERTENZE !

Accertarsi che l'area di caduta dei rami sia sgombra.

- Posizionarsi dal lato opposto rispetto al ramo da tagliare.
- Iniziare dai rami più bassi, procedendo poi a tagliare quelli più alti.
- Eseguire il taglio dall'alto verso il basso per evitare che la barra possa incastrarsi.

Sfrondare i rami di un albero (Vedere la Figura 5)

Sfrondare significa togliere i rami da un albero caduto.



AVVERTENZE !

Fare attenzione ai punti di appoggio del ramo sul terreno, alla possibilità che sia in tensione, alla direzione che può assumere il ramo durante il taglio e alla possibile instabilità dell'albero dopo che il ramo è stato tagliato.

Quando si sfronda, bisogna lasciare i rami inferiori, più grandi, per sostenere il tronco sul suolo. Togliere i piccoli rami con un solo colpo. È meglio tagliare i rami sotto tensione a partire dal basso verso l'alto per evitare di piegare la sega a catena.

Manutenzione

Regolazione Della Tensione Della Catena (Vedere la Figura 6.10.11)

- Allentare i dadi di blocco del coperchio con la chiave fornita. I dadi di blocco del coperchio catena non devono essere completamente rimossi per regolare il tensionamento catena.
- Ruotare la vite di regolazione catena in senso orario per aumentare il tensionamento catena e ruotare in senso antiorario per diminuire il tensionamento catena.

- Quando la catena ha il desiderato tensionamento, serrare i bulloni di bocca del coperchio catena.



AVVERTENZE !

Durante il normale funzionamento del potatore, la temperatura della catena aumenta. Le maglie di trascinamento di una catena calda tesa correttamente pendono di circa 1/16 in. (1,58 mm) dalla scanalatura della barra guida.



AVVERTENZE !

Le catene nuove tendono ad allungarsi; controllare la tensione della catena frequentemente.

Montaggio della barra e della catena (Vedere la Figura 6-11)

- Allentare il dado di bloccaggio e rimuovere la copertura della catena.
- La barra è dotata di una fessura in cui si infila il perno della barra. La barra è dotata inoltre di un foro in cui si infila il perno di tensione della catena.
- Posizionare la barra sul perno della barra, in modo tale che il perno di tensione della catena si infili nell'apposito foro.
- Installare la catena intorno al pignone e nella scanalatura della barra. I taglienti sulla parte superiore della barra devono essere rivolti verso la punta della barra, in direzione della rotazione della catena.
- Posizionare la copertura della catena sul potatore.
- Tendere la catena ruotando la vite di tensione della catena in senso orario, assicurandosi che la catena si trovi nella scanalatura della barra durante questa operazione.
- Sollevare la punta della barra per controllare che la catena non sia allentata. Rilasciare la punta della barra e ruotare nuovamente la vite di tensione della catena di 1/2 giro in senso orario. Ripetere questo processo finché la catena non è completamente tesa.
- Tenere la punta della barra sollevata e serrare il dado di bloccaggio.
- La catena è tesa correttamente quando è aderente alla parte inferiore della barra, ma è possibile ruotarla a mano senza piegarla.

- Serrare il dado di bloccaggio.

NOTA: se è troppo tesa, la catena non ruoterà. Allentare leggermente i dadi di bloccaggio della copertura della catena e ruotare la vite di regolazione della catena di 1/4 di giro in senso antiorario. Sollevare la punta della barra guida e serrare nuovamente i dadi di bloccaggio della copertura della catena. Assicurarsi che la catena ruoti senza piegarsi.

Pulizia

Pulizia della macchina e del motore

Al termine di ogni sessione di lavoro, ripulire accuratamente la macchina da polvere e detriti.

- Per ridurre il rischio di incendio mantenere la macchina ed in particolare il motore liberi da residui di foglie, rami o grasso eccessivo.
- Pulire sempre la macchina dopo l'uso utilizzando un panno pulito e umido imbevuto di detergente neutro.
- Rimuovere qualsiasi traccia di umidità servendosi di un panno morbido e asciutto. L'umidità può dare luogo a rischi di scosse elettriche.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi per pulire le parti in plastica o le impugnature.
- Non usare getti d'acqua ed evitare di bagnare il motore e componenti elettrici.
- Per evitare il surriscaldamento e danni al motore o alla batteria, assicurarsi sempre che le griglie di aspirazione dell'aria di raffreddamento siano pulite e libere da detriti.

Pulizia della catena

Dopo ogni utilizzo rimuovere dalla catena ogni traccia di segatura o depositi d'olio.

In caso di forte imbrattamento o di resinificazione, smontare la catena e adagiarla per alcune ore in un contenitore con un detergente specifico. Quindi risciacquarla in acqua pulita e trattarla con uno spray anticorrosivo adeguato, prima di rimontarla sulla macchina.

Risoluzione Dei Problemi

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE
----------	-----------------	-----------

Il potatore telescopico non si accende	Le aste non sono montate correttamente.	Rimontare le aste seguendo le istruzioni.
La barra e la catena sono calde ed emettono fumo.	Mancanza di olio nel serbatoio.	Rimettere l'olio nel serbatoio.
	La porta di scarico è bloccata da macerie.	Far riferimento al manuale per rimuovere la barra e rimuovere i detriti.
	L'apertura della griglia nel serbatoio dell'olio interno è bloccata da macerie.	Pulire il serbatoio dell'olio, e ricaricarlo con lubrificante pulito per barra e catena.
	La ruota dentata è bloccata da detriti.	Pulire la ruota dentate e ricaricarla con lubrificante pulito per barra e catena.
La catena non taglia.	La catena è stata sovratensionata o è troppo lenta.	Far riferimento al capitolo su ritensionamento catena nel manuale.
	La catena non è affilata.	Affilare o sostituire la catena.
Il motore funziona, ma il taglio è irregolare.	La catena scorre al contrario.	Far riferimento al capitolo Sostituzione del gruppo Barra e Catena nel presente manuale.
	La mancanza di lubrificazione della barra e della catena potrà causare una ulteriore frizione. Si devono svolgere le corrette operazioni di manutenzione sulla catena.	Assicurarsi che il potatore sia sempre dotato di lubrificante per barra e catena.

* Nel caso in cui non si riesca a risolvere il problema, rivolgersi al proprio distributore e/o al più vicino Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato.

Dati tecnici

PROPRIETÀ	VALORE
Lunghezza barra	10" (254 mm)

Présentation du produit

Votre produit a été conçu et fabriqué selon les hauts standards de en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité. Si vous en prenez soin, vous pourrez l'utiliser sans problèmes durant des années.

FR

Description de votre tête de scie télescopique

- | | | | |
|---|---------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Tête de scie télescopique | 8 | Bouton de déverrouillage |
| 2 | Écrou de capot latéral | 9 | Gouges |
| 3 | Réservoir d'huile | 10 | Sens de rotation de la chaîne |
| 4 | Guide | 11 | Maillons d'entraînement |
| 5 | Chaîne | 12 | Rail du guide |
| 6 | Fourreau | 13 | Vis de tension de la chaîne |
| 7 | Bouton | | |

Instructions pour L'assemblage

Installez la tête de scie télescopique (Voir Figure 2)

- 1 Retirez la protection en caoutchouc.
- 2 Desserrez la commande du coupleur.
- 3 Appuyez sur le bouton de déverrouillage situé sur l'axe inférieur. Alignez le bouton de déverrouillage avec l'orifice de positionnement puis assemblez les deux axes. Tournez l'axe inférieur jusqu'à ce que le bouton se verrouille dans l'orifice correspondant.
- 4 Serrez fermement le bouton.

Installation/retrait de la Batterie

Ajout de lubrifiant pour chaîne & guidechaîne (Voir Figure 3)

Le lubrifiant pour chaîne et guide-chaîne est conçu pour être appliqué sur une chaîne ou dans un graisseur de chaînes ; il est opérationnel sur une grande plage de températures et n'a pas besoin d'être dilué.

REMARQUE : La chaîne et le guide-chaîne ne sont pas graissés lorsque la scie sort de l'usine. Il convient de vérifier le niveau d'huile toutes les 20 minutes et de remplir le réservoir si nécessaire.

- 1 Dévissez et ôtez le bouchon du réservoir d'huile.
- 2 Versez l'huile dans le réservoir tout en surveillant le niveau.
- 3 Veuillez à éviter les infiltrations d'impuretés dans le réservoir lors du remplissage.
- 4 Remettez en place le bouchon du réservoir et vissez-le bien.

REMARQUE: N'utilisez pas d'huile sale, usagée ou contaminée de quelque manière que ce soit. Cela risquerait d'endommager la chaîne ou le guide-chaîne.

REMARQUE: Il est normal que de l'huile suinte de la scie lorsqu'elle n'est pas utilisée. Afin d'éviter les fuites, videz le réservoir d'huile après chaque utilisation puis faites tourner le moteur pendant 1 minute. Si vous avez l'intention de ranger l'appareil pour une longue durée (3 mois ou plus), veillez à graisser légèrement la chaîne ; cela empêchera la formation de rouille sur la chaîne ou sur le pignon.

Préparation À La Coupe

- Mettez des gants antidérapants afin d'assurer une préhension sûre de l'appareil.
- Gardez toujours l'appareil bien en mains tant que le moteur tourne. Tenez solidement la poignée arrière de la main droite et le tube de la main gauche.
- Tenez toujours l'appareil solidement des deux mains, avec la main gauche sur le tube et la main droite sur la poignée arrière, de manière à ce que votre corps soit du côté gauche de la chaîne. N'utilisez en aucun cas l'appareil dans une position de gaucher (mains croisées) ou dans toute position dans laquelle votre corps serait du même côté que la ligne de la chaîne.
- Ne vous mettez jamais juste en dessous de la branche que vous êtes en train de couper.
- Veillez à bien serrer les colliers avant d'utiliser l'appareil ; vérifiez régulièrement qu'ils restent serrés au cours du travail afin d'éviter tout risque de graves blessures.

Techniques de travail

Ébranchage d'un arbre (Voir Figure 4)



AVERTISSEMENT!

Vérifier que l'aire de chute des branches soit dégagée.

- Se positionner du côté opposé de la branche à couper.
- Commencer par les branches plus basses et procéder en coupant ensuite les branches plus en hauteur.
- Exécuter la coupe du haut vers le bas pour éviter que le guidechaîne ne s'encastre.

Ébranchage d'un arbre (Voir Figure 5)

Ébrancher veut dire enlever les branches d'un arbre tombé.



AVERTISSEMENT!

Faites attention aux points d'appui de la branche sur le terrain, à la possibilité qu'elle soit sous tension, à la direction que la branche peut prendre pendant la coupe et à la possibilité que l'arbre soit instable après que la branche aura été coupée.

Quand on ébranche, il faut laisser les branches inférieures, les plus grandes, pour soutenir le tronc sur le sol. Enlever les petites branches d'un seul coup.

Il vaut mieux couper les branches sous tension, à partir du bas vers le haut, pour éviter de plier la scie à chaîne.

Entretien

Réglage de la tension de la chaîne (Voir Figure 6.10.11)

- Desserrez les écrous autobloquants du couvercle de chaîne avec le tourne-à-gauche fourni. Les écrous autobloquants n'ont pas enlevés entièrement afin de régler la tension de chaîne.
- Tournez l'écrou de réglage de chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension de chaîne et le tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la tension de chaîne.
- Une fois la chaîne obtient sa tension désirée, serrez les écrous autobloquants du couvercle de chaîne.



AVERTISSEMENT!

Pendant l'utilisation normale, la température de la chaîne augmente. Les maillons d'entraînement d'une chaîne chaude correctement tendue pendent de 1,58 cm (1/16") environ hors du rail du guide.



AVERTISSEMENT!

Les chaînes neuves ont tendance à s'allonger. Contrôlez fréquemment la tension de la chaîne et retendez-la si nécessaire.

Montage du guide-chaîne et de la chaîne (Voir Figure 6-11)

- Desserrez l'écrou de verrouillage et retirez le carter de chaîne.
- Le guide comporte un passage d'insertion du goujon de guide. Le guide comporte également un trou d'insertion du pion de tension de la chaîne.
- Placez le guide sur le goujon de guide en sorte que le pion de tension de la chaîne s'insère dans le trou prévu.
- Placez la chaîne autour du pignon et dans le rail du guide. Les gouges positionnées au-dessus du guide doivent être dirigées vers le nez du guide dans le sens de rotation de la chaîne.
- Placez le carter de chaîne sur la scie télescopique.
- Éliminez le jeu de la chaîne en tournant la vis de tension de la chaîne dans le sens horaire tout en veillant à ce que la chaîne reste dans le rail du guide pendant le réglage de la tension.
- Relevez le nez du guide pour voir si la chaîne pend. Rabaissez le nez du guide et tournez la vis de tension de la chaîne de 1/2 tour dans le sens horaire. Répétez cette procédure jusqu'à ce que la chaîne ne pende plus.
- Maintenez le nez du guide relevé et serrez solidement l'écrou.
- La chaîne est correctement tendue si elle ne pend pas sous le guide et si elle est bien ajustée autour du guide tout en pouvant être tournée à la main sans coincer.
- Serrez l'écrou.

REMARQUE: Si la chaîne est trop tendue, elle ne tournera pas. Desserrez légèrement les écrous du capot de pignon et tournez la vis de réglage de la chaîne de 1/4 de tour dans le sens antihoraire. Relevez le nez du guide et resserrez les écrous du capot de pignon. Vérifiez que la chaîne peut tourner sans coincer.

Nettoyage

FR

Nettoyage de la machine et du moteur

À la fin de chaque session de travail, nettoyer soigneusement la machine de la poussière et des débris.

- Pour réduire le risque d'incendie, débarrasser la machine, et en particulier le moteur, des résidus de feuilles, de branches ou d'excès de graisse.
- Toujours nettoyer la machine après utilisation en utilisant un chiffon propre et humide imbibé de détergent neutre.
- Enlever toutes traces d'humidité en utilisant un chiffon doux et sec. L'humidité peut donner lieu à des risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser des détergents agressifs ou des solvants pour nettoyer les éléments en plastique ou les poignées.
- Ne pas utiliser de jets d'eau et éviter de mouiller le moteur et les composants électriques.
- Pour éviter la surchauffe et l'endommagement du moteur ou de la batterie, s'assurer toujours que les grilles d'aspiration de l'air de refroidissement soient nettoyées et libres de tous débris.

Nettoyage de la chaîne

Enlever de la chaîne toutes traces de sciure ou dépôts d'huile après chaque utilisation.

En cas de saleté tenace ou de résinification, il faut démonter la chaîne et la laisser pendant quelques heures dans un récipient contenant un détergent spécifique. Puis la rincer dans de l'eau propre et la traiter avec un spray anticorrosif adéquat, avant de la remonter sur la machine.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Impossible de mettre en marche la tronçonneuse	Les tubes n'ont pas été correctement assemblés.	Réassembler les tubes conformément aux instructions.

Le guide et la chaîne chauffent et fument.	Le réservoir d'huile est vide.	Remplissez le réservoir d'huile.
	Le port de décharge est obstrué.	Reportez-vous au manuel pour retirer la barre et nettoyer les débris.
	L'orifice d'entrée situé dans le réservoir d'huile interne est obstrué.	Nettoyez le réservoir d'huile, puis remplissez-le avec du lubrifiant propre pour guide et chaîne.
	Le pignon est coincé et obstrué.	Nettoyez le pignon puis remplissez-le avec du lubrifiant propre pour guide et chaîne.
	La tension de la chaîne et trop faible ou la chaîne est trop tendue.	Reportez-vous à la section de tension de la chaîne du manuel.
La chaîne ne coupe pas.	Chaîne émoussée.	Affutez ou remplacez la chaîne.
	Faites tourner la chaîne en sens inverse.	Reportez-vous à la section Remplacement de l'ensemble guide-chaîne mentionnée dans les chapitres précédents de ce manuel.
Le moteur tourne, mais la coupe est anormale.	Le manque de lubrification de la chaîne augmente le frottement. La chaîne doit être correctement entretenue.	Assurez-vous que la tronçonneuse est lubrifiée et propre.

* Si la panne n'est pas résolue, vous devez vous adresser à votre distributeur et/ou au service technique agréé le plus proche.

Données Techniques

PROPRIÉTÉ	VALEUR
Guide bar length	10" (254 mm)

Apresentação do produto

O seu produto foi concebido e fabricado de acordo comos altos padrões da no que se refere a fiabilidade, facilidade de funcionamento e segurança do operador. Quando devidamente cuidado irá proporcionar-lhe anos de desempenho reforçado e sem problemas.

Conheça a cabeça da serra

- | | |
|--|--|
| 1 Cabeça da serra | 8 Botão libertar |
| 2 Porca de fixação da cobertura lateral | 9 Cortadores |
| 3 Depósito do óleo | 10 Rotação da corrente dos cortadores |
| 4 Barra | 11 Elos condutores |
| 5 Corrente | 12 Ranhura da barra |
| 6 Bainha | 13 Parafuso de ajuste da tensão da corrente |
| 7 Roda | |

Montagem

Instalar a cabeça da serra (Ver Fig. 2)

- 1 Retire a proteção de borracha.
- 2 Desaparte o botão no acoplador.
- 3 Pressione o botão de libertação localizado no eixo inferior. Alinhe o botão de libertação com o orifício de posição e deslize os dois eixes juntos. Rode o eixo inferior até que o botão se bloqueie no orifício de posição.
- 4 Aperte o botão firmemente.

Funcionamento

Adicionar Lubrificante De Corrente E Barra (Ver Fig. 3)

Utilize lubrificante de corrente e barra. Está concebido para correntes e arruelas de corrente e está formulado para funcionar ao longo de um amplo intervalo de temperaturas sem a necessidade de qualquer diluição.

NOTA: A podadora de vara vem de fábrica sem a adição de lubrificante de corrente e barra. O nível deverá também ser verificado após cada 20 minutos de utilização e novamente preenchido conforme necessário.

- 1 Desaperte e remova a tampa do depósito de óleo.
- 2 Despeje óleo no depósito e monitorize o nível através do indicador.
- 3 Assegure-se de que nenhuma impureza penetra no depósito de óleo durante o seu enchimento.

4 Enrosque a tampa do óleo e aperte-a.

NOTA: Não utilize óleos sujos, usados ou de qualquer outra forma contaminados. Poderão ocorrer danos na barra ou na corrente.

NOTA: É normal que esorra óleo da serra quando esta não estiver a ser usada. Para impedir o escorrimento, drene o depósito de óleo após cada utilização e então coloque o motor em funcionamento durante um minuto. Durante o armazenamento de longa duração (três ou mais meses), assegure-se de que a corrente está ligeiramente lubrificada; tal impedirá o aparecimento de ferrugem na corrente e no pinhão da barra.

Preparação Para O Corte

- Utilize luvas antiderrapantes para o máximo de proteção e aderência.
- Mantenha o aperto adequado da unidade sempre que o motor estiver em funcionamento. Utilize a sua mão direita para agarrar firmemente a pega traseira enquanto a sua mão esquerda detém um aperto firme na vara.
- Segure a unidade de forma firme com ambas as mãos. Mantenha sempre a sua mão esquerda na vara e a mão direita na pega traseira, para que o seu corpo se situe à esquerda da linha da corrente. Não segure na pega com a mão esquerda (pega cruzada), nem adote qualquer postura que atravesse o seu corpo ou braço sobre a linha da corrente.
- Nunca se coloque diretamente sob o ramo que está a cortar.
- Assegure-se de que os anéis se encontram totalmente apertados antes de utilizar o equipamento; verifique-os periodicamente quanto ao aperto para evitar ferimentos graves.

PT

Técnicas de trabalho

Desramação de uma árvore (Ver Fig. 4)



AVISO!

Certifique-se de que a área de queda dos ramos esteja livre.

PT

- Posicione-se do lado oposto em relação ao ramo a ser cortado.
- Comece pelos ramos mais baixos, cortando sucessivamente aqueles mais altos.
- Efetue o corte de cima para baixo, para evitar que a barra fique presa.

Desbaste dos ramos de uma árvore (Ver Fig. 5)

Desbaste significa tirar os ramos de uma árvore caída.



AVISO!

Preste atenção nos pontos de apoio do ramo no terreno, na possibilidade que esteja em tensão, na direção do ramo durante o corte e à possível instabilidade da árvore após o corte do ramo.

Quando se efetua o desbaste, é necessário deixar os ramos inferiores, maiores, para sustentar o tronco no solo. Tire os ramos menores com um único gesto. É melhor cortar os ramos em tensão de baixo para cima, para evitar dobrar a serra de corrente.

Manutenção

Ajustar a tensão da corrente (Ver Fig. 6.10.11)

- Desaperte as porcas do fecho da tampa da corrente com a chave fornecida. As porcas do fecho da tampa da corrente não precisam ser totalmente removidas para ajustar a tensão da corrente.
- Faça rodar o parafuso de ajuste da corrente no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a tensão da corrente e rode no sentido contrário para diminuir a tensão da corrente.
- Quando a corrente estiver na tensão pretendida, aperte as porcas do fecho da tampa da corrente.



AVISO!

Durante o funcionamento normal da serra, a temperatura da corrente aumenta. Os elos de ligação de uma serra com a tensão correta ficam pendurados cerca de 1,58 mm fora da ranhura da barra.



AVISO!

Correntes novas têm tendência a esticar. Verifique frequentemente a tensão da corrente e aperte sempre que necessário.

Montar a barra da guia e a corrente da Serra (Ver Fig. 6-11)

- Desaperte a porca de fixação e retire a cobertura da corrente.
- A barra contém uma ranhura da haste da barra que se sobrepõe sobre a haste da barra. A barra também tem um orifício da cavilha de tensão da serra que encaixa sobre a cavilha de tensão da serra.
- Coloque a barra na rosca da barra, de modo a que a cavilha de tensão da corrente entre no orifício da cavilha de tensão da corrente.
- Coloque a corrente sobre a roda dentada e na ranhura da barra. Os cortadores no topo da barra deverão ficar virados para a ponta da barra, na direção da rotação da corrente.
- Coloque a cobertura da corrente na podadora.
- Retire qualquer folga da serra, rodando o parafuso de tensão da serra no sentido dos ponteiros do relógio, certificando-se de que a serra assenta na ranhura da barra durante o aperto.
- Levante a ponta da barra para verificar se existe abatimento. Liberte a ponta da barra e rode o parafuso de tensão da corrente 1/2 de volta no sentido dos ponteiros do relógio. Repita este processo até que deixe de existir abatimento.
- Segure a ponta da barra e aperte bem a porca de fixação.
- A corrente tem a tensão correcta quando não houver folga por baixo da barra, quando a serra estiver apertada, mas conseguir movê-la à mão sem prender.
- Aperte a porca de fixação.

NOTA: Se a corrente estiver demasiado apertada, esta não irá rodar. Desaperte

ligeiramente a porca da cobertura da corrente e rode o parafuso da tensão da corrente 1/4 de volta no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. Levante a ponta da barra de orientação e volte a apertar as porcas de fixação da cobertura da extremidade.

Limpeza

Limpeza da máquina e do motor

After every work session, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris.

- To reduce fire hazards, keep the machine and, in particular, the motor free of leaves, branches or excessive grease.
- Always clean the machine after use with a damp cloth dipped in neutral detergent.
- Remove all traces of moisture using a soft damp cloth. Moisture can generate risks of electric shocks.
- Do not use aggressive detergents or solvents to clean the plastic parts or handgrips.
- Do not spray water onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet.
- To avoid overheating and damage to the motor or the battery, always keep the cooling air vents clean and free of debris.

Limpeza da corrente

Após cada utilização, remova da corrente todos os vestígios de serragem ou depósitos de óleo.

Em caso de forte sujidade ou resinificação, desmonte a corrente e deixe-a por algumas horas num recipiente com um detergente específico. Em seguida, enxágue-a com água limpa e trate-a com um spray anticorrosão adequado antes de remontá-la na máquina.

Resolução De Problemas

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
A podadora não liga	Os polos não estão montados corretamente.	Volte a montar os polos de acordo com as instruções.

A barra e a corrente estão quentes e fumegam durante o funcionamento.	Sem óleo no depósito de óleo	Encha o depósito de óleo
	A porta de descarga está bloqueada por detritos.	Consulte o manual para retirar a barra e limpar os detritos.
	Abertura de entrada no tanque de óleo interno é bloqueada por detritos.	Limpe o tanque de óleo, e reabasteça com barra limpa e lubrificante de corrente.
	A roda dentada está bloqueada e obstruída com detritos.	Limpe a roda dentada, e reabasteça com barra limpa e lubrificante de corrente.
	Tensão da corrente para condições demasiado apertadas ou soltas.	Consulte o Novo tensionamento da serra no manual.
A corrente não corta.	Serra enfraquecida.	Afie ou substitua a corrente.
	Serra em reverso.	Consulte Substituição do conjunto de barra e corrente no início do material.
O motor funciona, mas o corte é atípico.	A falta de barra e lubrificante de corrente pode causar maior atrito. A corrente tem de ter a manutenção adequada.	Certifique-se de que a podadora sempre tem lubrificante de corrente e barra.

* Se a falha não for resolvida, tem que se dirigir ao seu distribuidor e/ou Assistência Técnica Autorizada mais próxima.

Informação técnica

BEM	VALOR
Comprimento barra de guia	10" (254 mm)

PT

Productoverzicht

Uw product werd ontworpen en geproduceerd om te voldoen hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksgemak en bedienveiligheid.

Wanneer u deze goed onderhoudt, zal hij jarenlang probleemloos stevige prestaties leveren.

NL

Maak kennis met uw stokzaagkop

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1 Stokzaagkop | 8 Ontgrendelingsknop |
| 2 Borgmoer voor zijdelings deksel | 9 Snijschakels |
| 3 Oliereservoir | 10 Draairichting van ketting |
| 4 Zwaard | 11 Aandrijfschakels |
| 5 Ketting | 12 Zaagbladgleuf |
| 6 Kettingbeschermer | 13 Kettingspanschroef |
| 7 knop | |

Montage

De stokzaagkop installeren (zie *afb. 2*)

- 1 Verwijder de rubber beschermkap.
- 2 Maak de knop op de koppelaar los.
- 3 Druk de ontgrendelknop op de onderste schacht in. Lijn de ontgrendelknop af met de afstelopening en schuif de twee schachten samen. Draai de onderste vastklikt.
- 4 Maak de knop stevig vast.

Werking

Smeermiddel Voor Geleider En Ketting Aanbrengen (zie *afb. 3*)

Gebruik smeermiddel specifiek voor geleiders en kettingen. Het is ontworpen voor kettingen en kettingsmeersystemen, en is geformuleerd om over een breed temperatuurbereik te werken zonder dat verdunning nodig is.

OPMERKING: Er wordt in de fabriek geen smeermiddel voor geleider en ketting in de stokzaag aangebracht. Controleer het olieniveau na elke 20 minuten van gebruik en vul bij indien nodig.

- 1 Schroef de dop van het oliereservoir los en haal af.
- 2 Giet de olie in het reservoir en controleer het niveau op de indicator.
- 3 Zorg dat er tijdens het vullen geen onzuiverheden in het oliereservoir terechtkomen.
- 4 Schroef de dop vervolgens opnieuw stevig vast.

OPMERKING: Gebruik geen vuile, gebruikte of verontreinigde oliën. De geleider of ketting kan worden beschadigd.

OPMERKING: Het is normaal dat er olie uit de zaag lekt wanneer niet in werking. Om lekkage te vermijden, leeg het oliereservoir na elk gebruik en schakel het gereedschap gedurende één minuut in. Als u het gereedschap gedurende een lange periode zult opbergen (drie maanden of langer), zorg dat de ketting lichtjes gesmeerd is. Dit vermijdt roestvorming op de ketting en het kettingwiel.

Vorbereiding Om Te Zagen/ Knippen

- Draag antisliphandschoenen voor maximale grip en bescherming.
- Houd het gereedschap op een juiste manier vast wanneer de motor draait. Houd het achterste handvat stevig vast met uw rechter hand, terwijl u de schacht stevig met uw linker hand vasthoudt.
- Houd het gereedschap stevig met beide handen vast. Houd uw linker hand altijd op de schacht en uw rechter hand op het achterste handvat, zodat uw lichaam zich links van de kettinglijn bevindt. Gebruik nooit een linkshandige (gekruste) grip of neem nooit een houding aan waarbij uw lichaam of arm de kettinglijn kruist.
- Sta nooit rechtstreeks onder de tak die u aan het zagen bent.
- Zorg dat de kragen stevig vastgemaakt zijn voordat u het gereedschap gebruikt. Controleer ze regelmatig om ernstig letsel te vermijden.

Werktechnieken

Een boom snoeien (zie *afb. 4*)



WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat de zone waarin de takken zullen vallen vrij is.

- Ga aan de zijde tegenover de af te zagen tak staan.
- Begin met de laagste takken en werk zo naar de hogere takken toe.
- Zaag van boven naar beneden, om te voorkomen dat het blad vastraakt.

Takken van een boom snoeien (zie *afb. 5*)

Snoeien betekent de takken van een geveld boom afzagen.



WAARSCHUWING!

Let op de steunpunten van de tak op de grond, op de mogelijkheid dat die in spanning staat, op de richting die de tak kan aannemen tijdens het zagen en op de mogelijke instabiliteit van de boom na het afzagen van de tak.

Als er takken gesnoeid worden moeten de grotere, onderste takken niet afgezaagd worden om de stam te steunen. Verwijder de kleine takken met een enkele klop.

U kunt het beste de onder spanning staande takken vanaf de onderkant afzagen om te voorkomen dat de kettingzaag doorbuigt.

Onderhoud

Kettingtensioning afstellen (zie *afb. 6.10.11*)

- Maak de aanspanmoeren van het kettingdeksel met de meegeleverde sleutel los. De aanspanmoeren van het kettingdeksel moeten niet volledig worden verwijderd om de kettingtensioning af te stellen.
- Draai de kettingafstelschroef in de richting van de wijzers van de klok om de kettingtensioning te verhogen en tegen de richting van de wijzers van de klok om de kettingtensioning te verlagen.
- Als de gewenste kettingtensioning is ingesteld, span u de aanspanmoeren van het kettingdeksel opnieuw aan.



WAARSCHUWING!

De temperatuur van de ketting neemt toe tijdens het zagen. De aandrijfschakels van een correct gespannen en warme ketting zullen circa 1,58 mm uit de gleuf van het zaagblad hangen.



WAARSCHUWING!

Nieuwe kettingen hebben de neiging om uit te rekken; controleer regelmatig de kettingtensioning en pas aan indien nodig.

NL

Zwaard en zaagketting monter-en (zie *afb. 6-11*)

- Draai de borgmoer los en haal de kettingbeschermer af.
- Het zaagblad is voorzien van een gleuf dat over het tapeinde past. Het zaagblad bevat tevens een opening die over de kettingtensioningspen past.
- Breng het zaagblad aan op het tapeinde zodat de kettingtensioningspen in de opening vast komt te zitten.
- Breng de ketting aan op het kettingrad en in de zaagbladgleuf. De snijchakels aan de bovenkant van het zaagblad moeten naar het uiteinde zijn gericht, in de draairichting van de ketting.
- Breng de kettingbeschermer aan op de stokzaag.
- Span de ketting aan door de kettingtensioningschroef met de klok mee te draaien. Zorg dat ketting tijdens het aanpassen in de zaagbladgleuf zit.
- Breng het uiteinde van het zaagblad omhoog om op doorzakken te controleren. Laat het uiteinde van het zaagblad los en draai de kettingtensioningschroef een 1/2 draai met de klok mee. Herhaal deze handeling totdat de ketting niet langer doorzak.
- Houd de lip van het zaagblad omhoog en draai de borgmoer stevig vast.
- De ketting staat onder de juiste spanning wanneer de ketting aan de onderkant van het zaagblad niet doorzak en strak rond het zaagblad zit, maar nog steeds met de hand kan worden gedraaid zonder vast te zitten.
- Draai de borgmoer vast.

OPMERKING: Als de ketting te strak is aangespannen, zal het niet draaien. Draai de borgmoeren van de kettingbeschermer lichtjes los en draai de afstelschroef voor de ketting een kwartdraai met de klok mee. Breng het uiteinde van de geleider omhoog en draai de borgmoeren van de kettingbeschermer opnieuw vast. Zorg dat de ketting tijdens het draaien niet vast komt te zitten.

OPMERKING: De moersleutel om de stang en ketting te vervangen/ aan te spannen is niet meegeleverd.

Reiniging

Reiniging van de machine en van de motor

Na het werken, wordt de machine zorgvuldig vrijgemaakt van stof en vuil.

- Houd de machine, en in het bijzonder de motor vrij van resten bladeren, takken of teveel vet, om het risico op brand tot een minimum te herleiden.
- Reinig de machine steeds na gebruik met een schone en met een neutraal reinigingsmiddel bevochtigd doek,
- Verwijder alle sporen van vochtigheid met een zachte en droge doek. Vochtigheid kan leiden tot risico op elektrocutie.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen om de plastic delen of de handgrepen te reinigen.
- Gebruik geen waterstralen en vermijd de motor en de elektrische onderdelen nat te maken.
- Om oververhitting en schade aan de motor of aan de accu te vermijden, moet men zich er steeds van verzekeren dat de zuigroosters van de koellucht schoon en vrij van afval zijn.

Reiniging van de ketting

Verwijder, na ieder gebruik, alle sporen van zaagsel of olieresten van de ketting.

Indien de ketting erg bevuild is of indien er veel hars op aanwezig is, dient men de ketting te demonteren en deze gedurende enkele uren in een houder te leggen met een bijzonder reinigingsmiddel. Spoel hem vervolgens af in schoon water en behandel hem met een geschikte anticorrosie-spray, vooraleer hem weer op de machine te monteren.

NL

Zwaard en ketting worden warm en roken.	Geen olie in de olietank.	Olie in de olietank vullen.
	De uitlaatpoort wordt geblokkeerd door afval.	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing om het zwaard te verwijderen en het afval te verwijderen.
	Inlaatopening in binnenste olietank wordt geblokkeerd door afval.	Reinig de olietank en vul opnieuw met schoon zwaard- en kettingsmeermiddel.
	Het aandrijftandwiel is geblokkeerd en verstopt door afval.	Reinig het aandrijftandwiel en vul opnieuw met schoon zwaard- en kettingsmeermiddel.
	Kettingspanning te strak of te los.	Zie het hoofdstuk Zaagketting aanspannen in de gebruiksaanwijzing.
De ketting zaagt niet.	Ketting is bot.	Slijp of vervang de ketting.
	Ketting achterste voren gemonteerd.	Zie het hoofdstuk Zwaard en ketting vervangen in deze gebruiksaanwijzing.
Motor loopt, maar zaag abnormaal.	Tekort aan smeermiddel voor zwaard en ketting kan leiden tot verhoogde wrijving. Ketting moet correct worden onderhouden.	Zorg ervoor dat de telescopische zaagmachine altijd over smeermiddel voor zwaard en ketting beschikt.

*Als de fout niet is opgelost, wendt u zich tot uw verdeler en/of de dichtstbijzijnde Geautoriseerde Technische Dienst.

Probleemoplossing

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Telescopische zaag werkt niet.	De telescopische palen zijn niet correct gemonteerd.	Hermonteer de telescopische palen in overeenstemming met de instructies.

Technische Gegeven

EIGENDOM	WAARDE
Guide bar length	10" (254 mm)

Обзор изделия

Ваше устройство сконструировано и изготовлено в соответствии с высокими стандартами изделий касающимися надежности, простоты в эксплуатации и безопасности оператора. При правильном уходе ваше устройство будет безотказно работать в течение многих лет.

Части головки высотореза

1	Головка высотореза	8	Кнопка фиксации
2	Стопорная гайка боковой крышки	9	Зубья
3	Резервуар для масла	10	Направление вращения цепи
4	Пильная шина	11	Приводные звенья
5	Цепь	12	Паз шины цепи
6	Чехол	13	Винт регулировки натяжения цепи
7	Фиксатор		

Сборка ybalení

Установка головки высотореза (См. рис.2)

- 1 Снимите резиновую защитную накладку.
- 2 Освободите фиксатор на муфте.
- 3 Нажмите кнопку фиксатора, расположенную на нижнем валу. Совместите кнопку с установочным отверстием и надвиньте валы друг на друга. Поверните нижний вал, пока защелки кнопки не попадут в установочное отверстие.
- 4 Надежно затяните фиксатор.

Эк Сплуатация

Смазка Направляющей И Цепи (См. рис.3)

Смазывайте направляющую и цепь специальной смазкой. Она должна быть предназначена для цепей и масленок цепей и подходить для работы в широком диапазоне температур. Такую смазку не нужно разводить.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: штанговая пила поставляется с завода без смазки направляющей и цепи. Проверяйте уровень смазки каждые 20 минут работы и добавляйте ее при необходимости.

- 1 Раскрутите и снимите крышку с масляного бачка.
- 2 Налейте масло в бачок и следите за уровнем на индикаторе.
- 3 Следите за тем, чтобы при заливке масла в бачок не попал мусор.
- 4 Закрутите крышку масляного бачка.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: не заливайте в устройство грязное или использованное масло. Это может привести к повреждению направляющей или цепи.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: масло может капать с пилы, когда она не используется. Это нормальное явление. Во избежание утечек сливайте масло из бачка после каждого использования и давайте устройству поработать в течение одной минуты. При хранении устройства в течение длительного времени (три месяца и более) смажьте цепь небольшим количеством масла — это поможет предотвратить появление ржавчины на цепи и цепном колесе.

Подготовка К Работе

- Надевайте несколько перчаток для максимальной эффективности хвата и защиты рук.
- Крепко держите инструмент, когда двигатель работает. Держитесь за заднюю рукоятку правой рукой, а левой — за штангу.
- Крепко держите устройство обеими руками. Всегда держитесь левой рукой за штангу, а правой — за заднюю рукоятку, так чтобы вы стояли слева от линии распила. Не используйте обратный хват (не беритесь правой рукой за переднюю рукоятку). Выбирая стойку, помните, что ваше тело и рука не должны находиться на линии движения цепи.
- Не обрезайте ветки, которые находятся непосредственно над вами.
- Перед использованием устройства проверяйте затяжку муфт. Рекомендуется также периодически проверять их затяжку во время работы во избежание травм.

RU

Методы работы

Обрезка ветвей дерева (См. рис. 4)



ВНИМАНИЕ!

Удостоверьтесь, что участок, на который будут падать ветви, свободен.

- Расположитесь с противоположной стороны относительно срезаемой ветви.
- Начинаяте с нижних ветвей, переходя к тем, которые расположены выше.
- Выполнять обрезку сверху вниз, чтобы шина не застряла.

Обрезка ветвей после валки (См. рис. 5)

Ниже описан порядок обрезки ветвей после валки.



ВНИМАНИЕ!

Уделите внимание точкам опоры ветви на земле, возможности присутствия напряжения, направлению, которое может принять ветка при распиловке и возможной неустойчивости дерева после обрезки ветви.

Необходимо оставить нижние, более крупные ветви, на которые опирается лежащий на земле ствол. Отсеките маленькие ветви одним движением. Ветви, находящиеся в натяжении, лучше срезать снизу вверх, чтобы не погнуть цепную бензопилу.

Техническое обслуживание

Регулировка натяжения цепи (См. рис. 6, 10, 11)

- Ослабьте затягивающие гайки крышки пилы (деталь 15) с помощью входящего в комплект поставки ключа. для регулировки натяжения цепи не обязательно полностью выкручивать затягивающие гайки крышки пилы.
- Поворачивайте винт регулировки натяжного устройства цепи по часовой стрелке, чтобы увеличить натяжение цепи, и поворачивайте его против часовой стрелки, чтобы уменьшить натяжение цепи.
- Отрегулировав натяжение цепи до требуемого уровня, закрутите затягивающие гайки крышки пилы.



ВНИМАНИЕ!

Во время нормальной работы цепь нагревается. На правильно натянутой нагретой цепи ведущее звено провисает примерно на 1,9 мм (1/16 дюйма) под шиной.



ВНИМАНИЕ!

Новая цепь быстро растягивается. Проверяйте натяжение цепи чаще и подтягивайте ее по мере необходимости.

Сборка пильной шины и цепи пилы (См. рис. 6-11)

- Ослабьте замковую гайку и снимите защиту цепи.
- В шине имеется отверстие для стержня шины. Также в шине имеется отверстие для шпильки натяжения цепи.
- Установите шину на стержень так, чтобы шпилька натяжения цепи попала в соответствующее отверстие.
- Наденьте цепь на звездочку так, чтобы она попала в паз шины. Лезвия на верхней стороне шины должны быть направлены в сторону конца шины, по ходу вращения цепи.
- Наденьте защиту цепи штанговой пилы.
- Натяните цепь, поворачивая винт регулировки натяжения цепи по часовой стрелке. Следите, чтобы во время натяжения цепь находилась в пазе шины.
- Поднимите конец шины, чтобы проверить наличие провисания.
- Опустите конец шины и поверните винт регулировки натяжения цепи по часовой стрелке на пол-оборота. Повторяйте эту процедуру до устранения провисания.
- Приподнимите шину за край и надежно затяните стопорную гайку.
- Цепь натянута правильно, если она не провисает под шиной и прилегает, но ее можно повернуть вручную без заклинивания.
- Затяните стопорную гайку.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Если цепь натянута слишком сильно, она не будет вращаться. Слегка ослабьте стопорные гайки крышки цепи и поверните винт регулировки цепи против часовой стрелки на четверть оборота. Приподнимите конец шины и надежно затяните стопорные гайки крышки цепи. Убедитесь, что цепь вращается без заклинивания.

Очистка

Очистка машины и двигателя

Всякий раз после работы тщательно очищайте машину от пыли и рабочих отходов.

- Чтобы снизить риск пожара, очищайте машину, и в частности двигатель, от остатков листьев, веток и излишков смазки.
- Всегда очищайте машину после использования, протерев ее чистой влажной тряпочкой, смоченной нейтральным чистящим средством.
- Удалите всю оставшуюся влагу мягкой и сухой тряпочкой. Влажность может вызвать риск поражения электрическим током.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или растворители для очистки пластмассовых частей и рукояток.
- Не используйте струи воды и избегайте попадания воды на двигатель и электрические узлы.
- Во избежание перегрева и повреждения двигателя или батареи всегда проверяйте, что воздухозаборные решетки для охлаждения чистые и на них нет отходов.

Очистка цепи

Каждый раз после использования очищайте цепь от следов опилок и отложений масла.

Если грязь устойчивая или она превратилась в смолу, снимите цепь и на несколько часов погрузите ее в емкость со специальным чистящим средством. Затем сполосните ее чистой водой и нанесите спреем подходящий антикоррозийный состав, а затем вновь установите ее на машину.

Шина и цепь сильно нагреваются и дымятся.	Отсутствует масло в масляном баке.	Залейте масло в масляный бак.
	Выходное отверстие забито мусором.	См. инструкции по снятию шины и чистке в настоящем руководстве.
	Входное отверстие внутреннего масляного бака забилось мусором.	Очистите масляный бак и залейте в него чистое масло для смазки шины и цепи.
	Звездочку заклинило из-за попавшего в нее мусора.	Очистите звездочку и смажьте чистым маслом для смазки шины и цепи.
	Пильная цепь натянута слишком ли сильно или слишком слабо.	См. раздел «Повторное натяжение пильной цепи».
Пила не выполняет резку.	Затупившаяся цепь.	Заточите или замените цепь.
	Цепь надета задом наперед.	См. выше раздел «Замена шины и цепи».
Двигатель работает, но пиление происходит ненормально.	Недостаточное количество смазки для шины и цепи может привести к повышенному трению. Цепь нуждается в правильном техническом обслуживании.	Следите за тем, чтобы в штанговой цепи всегда было достаточно смазки для шины и цепи.

RU

* Если неисправность не устранена, необходимо обратиться к дистрибьютору и/или в ближайший авторизованный сервисный центр.

Поиск И Устранение Неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
Штанговая пила не включается	Штанги собраны не правильно.	Повторно соберите штанги в соответствии с инструкциями.

Технические характеристики

ХАРАКТЕРИСТИКА	ЗНАЧЕНИЕ
Длина пильной шины	10" (254 mm)

Tuotteen Yhteenveto

Puhallin on suunniteltu ja valmistettu korkeiden luotettavuus-,käyttöstävällisyys- ja turvallisuusstandardien mukaisesti. Asianmukaisesti hoidettuna se toimii ongelmatta vuosia.

Tietoa varsisahapäästä

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1 Varsisahapää | 8 Vapautuspainike |
| 2 Sivusuojuksen lukkomutteri | 9 Terät |
| 3 Öljysäiliö | 10 Teräketjun pyörintä |
| 4 Terälevy | 11 Vetolenkit |
| 5 Teräketju | 12 Terälaipan ura |
| 6 Teränsuojus | 13 Ketjun kireyden säätöruuvi |
| 7 nuppi | |

Kokoaminen

Varsisahapään asentaminen (Katso kuvaa 2)

- 1 Irrota kuminen suojus.
- 2 Löysennä kytkimen nuppia.
- 3 Paina alemmassa varressa oleva vapautuspainike sisään. Kohdista vapautuspainike asemointiaukon kanssa ja työnnä nämä kaksi vartta yhteen. Kierrä alemmaa vartta siten, että painike lukittuu asemointiaukkoon.
- 4 Kiristä nuppi tiukasti.

Käyttö

Terälevyn Ja Ketjun Voiteluaineen Lisääminen (Katso kuvaa 3)

Käytä terälevyn ja ketjun voiteluainetta. Se on suunniteltu ketjuille ja ketjuvoitelijoihin. Se on kehitetty toimimaan laajalla lämpötila-alueella ilman laimentamista.

HUOMIO! Kun varsisaha tulee tehtaalta, siinä ei ole terälevyn tai ketjun voiteluainetta. Voiteluainetaso tulee tarkistaa 20 käyttöminuutin välein ja voiteluainetta lisätään tarpeen mukaan.

- 1 Kierrä öljysäiliön korkki irti ja poista se.
- 2 Kaada öljyä säiliöön ja seuraa öljyntasoa ilmaisimesta.
- 3 Varmista, ettei öljysäiliöön pääse epäpuhtauksia täytön aikana.
- 4 Kierrä öljysäiliön korkki kiinni ja kiristä se.

HUOMIO! Älä käytä likaista, käytettyä tai muuten saastunutta öljyä. Se voi aiheuttaa vaurioita terälevyyn tai ketjuun.

HUOMIO! Öljyn tiikuminen sahasta on normaalia, kun sahaa ei käytetä. Tiikuminen voi välttää tyhjentämällä öljysäiliön jokaisen käyttökerran jälkeen ja käyttämällä laitetta sen jälkeen yhden minuutin ajan. Jos laitetta pidetään varastossa pitkään (yli kolme kuukautta), varmista, että ketju on kevyesti voideltu. Tämä estää ketjun ja terälevyn hampaiden ruostumisen.

Leikkaamisen Valmistelu

- Käytä liukumisen estäviä käsineitä, jotta saat parhaan mahdollisen otepitävyyden ja suojan.
- Pidä kunnon ote laitteesta aina, kun moottori on käynnissä. Pidä oikealla kädellä tukevasti takakahvasta ja pidä vasenta kättä kiinni varressa.
- Pidä laitetta tukevasti molemmin käsin. Pidä vasen käsi aina kiinni varressa ja oikea käsi takakahvassa, näin vartalosi on ketjulinjan vasemmalla puolella. Älä koskaan käytä vasenkätistä (ristikkäistä) otetta tai asetu siten, että vartalosi tai kätesi on ketjulinjan kohdalla.
- Älä koskaan seiso suoraan sen oksan alla, jota katkaiset.
- Varmista, että holkit on kunnolla kiristetty ennen laitteen käyttämistä; tarkista niiden kireys säännöllisesti käytön aikana vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi.

Työskentelytekniikka

Puun oksitus (Katso kuvaa 4)



VAROITUS!

Varmista, että alue jolle oksat tiputetaan on vapaa.

- Asetu vastakkaiselle puolelle leikattavaan oksaan nähden.

- Aloita alimmista oksista edeten kohti korkeammalla olevia.
- Suorita leikkaaminen ylhäältä alaspäin välttääksesi terälevyn jumiumumista

Oksien karsiminen puusta (Katso kuvaa 5)

Karsiminen tarkoittaa oksien irrottamista kaatuneesta puusta.



VAROITUS!

Huomioi oksien tukikohdat maassa, niiden mahdolliset jännitteet, suunnan johon oksa saattaa päätyä leikattaessa ja puun mahdollinen epävakaisuus sen jälkeen kun oksa on leikattu.

Karsittaessa on jätettävä paikoilleen isoimmat alaoksat, jotka tukevat runkoa maata vasten. Irrota pikkuoksat yhdellä kertaa. Jännitteessä olevien oksien irrotus kannattaa aloittaa alhaalta ylöspäin moottorisahan taipumisen estämiseksi.

Huolto

Ketjun kireyden säätäminen (Katso kuvaa 6.10.11)

- Löysennä ketjunsuojuksen lukitusmuuttereita mukana tulleella avaimella. Ketjunsuojuksen lukitusmuuttereita ei tarvitse irrottaa täysin, jotta ketjun kireys voidaan säätää.
- Kierrä ketjun säätöruuvia myötäpäivään kiristääksesi terään ja vastapäivään löysätäksesi sitä.
- Kun ketjun kireys on toivottu, kiristä ketjunsuojuksen lukitusmutterit.



VAROITUS!

Normaalin käytön aikana sahan lämpötila nousee. Oikein kiristetyn lämpimän ketjun liikeliittimet roikkuvat noin 1,58 mm (1/16 tuumaa) terälevyn urasta.



VAROITUS!

Uudet ketjut yleensä venyvät; tarkista ketjun kiristys tasaisin väliajoin ja kiristä tarvittaessa.

Terälevyn ja teräketjun kokoaminen (Katso kuvaa 6-11)

- Löysää lukkomutteri ja poista ketjun suojus.
- Terälevyssä on levyn karakolo, joka sopii levyn karaan. Terälevyssä on myös ketjun kiristystapin reikä, joka sopii ketjun kiristystappiin.
- Aseta terälevy levyn karaan siten, että ketjun kiristystappi menee ketjun kiristystapin reikään.
- Kiinnitä ketju hammaspyörän päälle ja terälevyn uraan. Terälevyn yläpuolen katkaisuterien pitäisi osoittaa eteenpäin kohti terälevyn kärkeä ketjun pyörimisen suuntaan.
- Laita ketjun suojus varsisahaan.
- Poista kaikki löysyys ketjusta kääntämällä ketjun kiristysruuvia myötäpäivään. Varmista, että ketju pysyy terälevyn urassa kiristämisen aikana.
- Nosta terälevyn kärkeä ja tarkasta löysyys. Vapauta terälaipan kärki ja käännä ketjunkireyden säätöruuvia 1/2 kierrosta myötäpäivään. Toista tätä menettelyä, kunnes löysyyttä ei enää ole.
- Pidä terälaipan kärkeä ylhäällä ja kiristä lukkomutteri kunnolla.
- Ketju on oikein kiristetty, kun terälevyn alapuolella ei ole väljyyttä, ketju on tiukalla, mutta sitä voidaan kääntää käsin.
- Kiristä lukkomutteri.

HUOMIOI: Jos ketju on liian tiukalla, se ei liiku. Löysää ketjun kannen nuppeja hieman ja käännä ketjun säätöruuvia 1/4 kierrosta vastapäivään. Nosta ohjausterälevyn kärki ylös ja kiristä ketjun kannen nupit uudelleen. Varmista, että ketju liikkuu ilman sakkamista.

Puhdistus

Laitteen ja moottorin puhdistus

Jokaisen työsession jälkeen puhdista laite huolellisesti pölystä ja muista jätteistä.

- Vähentääksesi tulipalon riskiä puhdista laite ja erityisesti moottori lehdistä, oksista tai liiallisesta rasvasta.
- Puhdista laite aina käytön jälkeen käyttämällä puhdasta ja neutraaliin pesuaineeseen kostutettua puhdasta liinaa.
- Poista kosteusjämmät käyttämällä pehmeää ja kuivaa liinaa. Kosteus voi saada aikaan sähköiskujen vaaran.
- Älä käytä aggressiivisiä pesuaineita tai liuottimia muoviosien tai kahvojen puhdistamisessa.

- Älä käytä vesisuihkuja ja vältä kastamasta moottoria ja sähköosia.
- Moottoria tai akkua vahingoittavan ylikuumentumisen estämiseksi, varmista aina, että jäähdytysilman imuritulat ovat puhtaat eikä niissä esiinny jäämiä.

Ketjun puhdistus

Jokaisen käyttökerran jälkeen, poista ketjusta sahausjätteet ja öljykasauamat.

Jos ketju sotkeutuu tai pihkaantuu, irrota ketju ja aseta se muutamaksi tunniksi erityistä puhdistusainetta sisältävään säiliöön. Huuhtelee sitten puhtaalla vedellä ja käsittele ruosteenestosuikheella ennen sen asentamista takaisin laitteeseen.

FI

Vianhaku

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Varsisaha ei käynnisty	Varsia ei ole koottu oikein.	Kokoa varret ohjeiden mukaisesti.
Terälevy ja ketju kuumenevat ja savuavat.	Öljysäiliössä ei ole öljyä.	Täytä öljysäiliö öljyllä.
	Roskat ovat tukkineet poistoaukon.	Irrota terälevy ja poista roskat käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
	Roskat ovat tukkineet sisemmän öljysäiliön tuloaukon.	Puhdista öljysäiliö ja täytä puhtaalla terälevyn ja ketjun voiteluaineella.
	Ketjupyörä on jumissa ja roskien tukkima.	Puhdista ketjupyörä ja täytä säiliö puhtaalla terälevyn ja ketjun voiteluaineella.
	Ketju on liian kireällä tai löysällä.	Viittaa kohtaan Teräketjun kireyden säätö tässä käyttöoppaassa.
Ketju ei sahaa.	Tylsä ketju.	Teroita tai vaihda ketju.
	Ketju on asennettu takoperin.	Viittaa kohtaan Terälevy- ja ketjukurkoonpanon vaihtaminen aiemmin tässä käyttöoppaassa.

Moottori käy mutta saha leikkaa epätavallisesti

Terälevyn ja ketjun voiteluaineen puute voi kasvattaa kitkaa. Terä on huollettava asianmukaisesti.

Varmista, että varsisahassa on aina terälevyn ja ketjun voiteluainetta.

* Jos vika ei selviä, sinun on mentävä jälleenmyyjän ja/tai lähimmän valtuutetun teknisenhuollon puoleille.

Tekniset Tiedot

OMINAISUUS	ARVO
Guide bar length	10" (254 mm)

Produktöversikt

Din maskin har utvecklats och tillverkats enligt höga standard för att vara pålitlig, enkel att använda och säker. Om du tar hand om den på korrekt sätt kommer den att fungera problemfritt i flera år.

Lär känna huvudenheten för din stångsåg

- | | | | |
|---|-------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Huvudenhet för stångsåg | 8 | Frigöringsknapp |
| 2 | Låsmutter för sidokåpa | 9 | Skärblad |
| 3 | Oljebehållare | 10 | Skärbladens kedjerotation |
| 4 | Klinga | 11 | Drivlänkar |
| 5 | Kedja | 12 | Skåra för stång |
| 6 | Klinga | 13 | Justeringskruv för kedjesträckning |
| 7 | Vred | | |

Montering

Installera huvudenheten på stångsåg (se figur 2)

- 1 Ta bort gummiskyddet.
- 2 Lossa vredet på kopplingen.
- 3 Tryck in lossningsknappen på det nedre skaftet. Linjera lossningsknappen med rättningshålet och för samman de två skaftet. Roterar nedre skaftet tills knappen låser i hålet.
- 4 Dra åt vredet ordentligt.

Funktionssätt

Tillföra Svärd- Och Kedjesmörjmedel (se figur 3)

Använd svärd- och kedjesmörjmedel. Detta är utformat för kedjor och kedjesmörjare och har satts samman för att fungera inom ett brett temperaturområde utan behov av spädning.

OBS: Stångsågen levereras från fabrik utan att svärd- och kedjesmörjmedel tillsatts. Nivån ska också kontrolleras efter var 20:e minuts användning och påfyllning ske efter behov.

- 1 Skruva loss och ta bort kåpan från oljetanken.
- 2 Häll olja i tanken och övervaka nivån på indikatorn.
- 3 Se till att inga föroreningar tränger in i tanken vid påfyllningen.
- 4 Skruva på oljekåpan och dra fast den.

OBS: Använd inte smutsiga, begagnade eller på annat sätt förorenade oljor. Detta kan skada svärd eller kedja.

OBS: Det är normalt att olja sipprar ut ur sågen när den inte används. För att förebygga läckage ska oljetanken tömmas efter varje användning och sedan ska sågen köras i en minut. När enheten ställs undan för en längre tid (tre månader eller mer) ska du se till att kedjan är lätt inoljad, vilket förhindrar rost på kedjan och svärdets kedjehjul.

Förberedelser För Sågning

- Använd halkfria handskar för maximalt grepp och skydd.
- Håll alltid ett stadigt tag i enheten närhelst motorn är igång. Använd högra handen för ett stadigt tag om bakre handtaget samtidigt som du med vänstra handen har ett stadigt tag om stångskaftet.
- Håll enheten stadigt med båda händerna. Håll alltid din vänstra hand på stångskaftet och den högra på bakre handtaget, så att du har kroppen till vänster om kedjelinjen. Använd aldrig ett vänsterhandsgrepp (korsgrepp) eller någon ställning, som placerar din kropp eller arm tvärs över kedjelinjen.
- Stå aldrig direkt under den gren du sågar av.
- Se till att flänsarna dragits fast helt innan du kör utrustningen - kontrollera dem regelbundet under användningen för att undvika allvarliga skador.

SV

Arbetsmetoder

Kvistning av träd (se figur 4)



VARNING!

Se till att området där kvistarna faller ner inte har några hinder.

- Ställ dig på den motsatta sidan i förhållande till kvisten som kapas.
- Börja från den nedre kvistarna fortsatt sedan att kapa de översta.
- Kapa uppifrån och ner för att undvika att svärdet kan fastna

Kvistning (se figur 5)

SV

Med kvistning menas en borttagning av grenarna på trädet som fällts



VARNING!

Var uppmärksam på var kvistarna stöder mot marken, om de är i spänning, vilken riktning kvisten kan inta vid kapningen och om trädet kommer att ligga stabilt efter att kvisten kapats.

Vid en kvistning måste du lämna de undre grenarna som är större, för att stöda stocken på marken. Avlägsna små grenar.

Det är bäst att kapa spända grenar nerifrån och uppåt för att undvika att kedjesågen böjs.

Underhåll

Justera Kedjespänningen (se figur 6.10.11)

- Lossa kedjeskyddets låsmuttrar med den medföljande nyckeln. Kedjeskyddets låsmuttrar behöver inte tas loss helt för att justera kedjespänningen.
- Vrid på justeringsskruven medurs för högre kedjespänning och vrid moturs för mindre spänning.
- När kedjan är lagom spänd drar du åt kedjeskyddets låsmuttrar.



VARNING!

Vid normal sågning så ökar temperaturen på kedjan. Drivlänkarna på en varm kedja som är korrekt sträckt hänger cirka 1,58 mm (1/16 tum) utanför stångens skåra.



VARNING!

Nya kedjor har en tendens att sträckas. Kontrollera kedjans spänning regelbundet och justera vid behov.

Montera svärdet och sågkedjan (se figur 6-11)

- Lossa på låsmuttern och ta bort kedjeskyddet.
- Stången har en skåra för stångspärren som passar över stångspärren. Stångspärren har även ett stifthål för kedjespänning som passar över stiftet för kedjespänning.
- Placera stången mot stångspärren så att stiften för kedjesträckning passar i stifthålen för kedjesträckning.
- Montera kedjan över kugghjulet och in i stångskåran. Skärbladen ovanpå stången ska riktas mot stångens spets, i kedjerotationens riktning.
- Montera kedjeskyddet på stångsågen.
- Ta bort allt slack från kedjan genom att vrida justeringsskruven för kedjesträckning medsols, säkerställ att kedjan passar in i stångskåran under sträckningen.
- Lyft upp stångens spets för att kontrollera efter slack. Släpp stångens spets och vrid justeringsskruven för kedjan 1/2 varv medsols. Upprepa detta tills det inte längre slackar.
- Håll upp kanten på stången och dra åt låsmuttern ordentligt.
- Kedjan är korrekt sträckt när det inte finns något slack på stångens undersida, kedjan sitter tätt men kan vridas för hand utan att fastna.
- Dra åt låsmuttern.

OBS! Om kedjan är för sträckt kommer den inte att roteras. Lossa kedjeskyddets låsmuttrar något och vrid skruven för kedjustering 1/4 varv i motsols riktning. Lyft upp spetsen på stången och dra åt kedjeskyddets låsmuttrar. Säkerställ att kedjan kan rotera utan att fastna.

Rengöring

Rengöring av maskinen och motorn

- När ett arbetspass avslutats, gör noggrant rent maskinen från damm och rester.
- För att minska brandrisken, ta bort rester av blad, grenar eller överskottsfett från maskinen och speciellt motorn.
 - Gör alltid rent maskinen efter användningen med en ren trasa och neutralt rengöringsmedel.
 - Avlägsna all fukt med hjälp av en mjuk och torr trasa. Fukten kan leda till risk för elstötar.
 - Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller lösningar för att göra rent plastdelar eller handtagen.
 - Använd inte vattenstrålar och undvik att blöta ner motorn och de elektriska komponenterna.
 - För att undvika en överhettning och skador på motorn eller batteriet, se till att kylsystemets luftintag är rent och fritt från skräp.

Rengöring av kedjan

Efter varje användning, ta bort alla spår av spån eller olja från kedjan.

Vid en kraftig nedsmutsning eller hartsbeläggningar, montera ner kedjan och placera den några timmar i en behållare med ett specifikt rengöringsmedel. Skölj sedan kedjan med rent vatten och behandla med antikorrosionsmedel innan den monteras på maskinen.

Felsökning

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Stängsågen startar inte.	Stängerna är inte korrekt monterade.	Montera på nytt enligt instruktionerna.

Klinga och kedja blir varma och det ryker om dem.	Ingen olja i oljetanken.	Fyll på olja i oljetanken.
	Utkastet är blockerat av skräp.	Läs i manualen hur du tar bort klingan och rensar bort skräp.
	Insläppet i inre oljetanken är blockerat av skräp.	Rensa oljetanken och fyll på med rent kling- och kedjesmörjmedel.
	Kedjekransen har satt sig och är blockerad av skräp.	Rensa kedjekransen och fyll på med rent kling- och kedjesmörjmedel.
	Kedjan spänd för hårt eller löst.	Läs ompänning av sågkedjan i manualen.
Kedjan kapar inte.	Kedjan behöver vässas.	Vässa eller byt ut kedjan.
	Kedjan sitter på baklänges.	Läs montering av klinga och kedja tidigare i manualen.
Motorn går men sågen kapar inte som den ska.	Avsaknad av smörjmedel kan orsaka ökad friktion. Kedjan kräver korrekt underhåll.	Se till att sågen alltid har smörjmedel för kedja och klinga.

* Om felet kvarstår ska du ta apparaten till din distributör och/eller närmaste auktoriserat servicecenter.

Teknisk information

EGENSKAP	VÄRDE
Klingans längd	10" (254 mm)

SV

Produktoversikt

Ditt produkt er konstruert og produsert i henhold til høye standarder for pålitelighet, enkel betjening og brukersikkerhet. Når den behandles på riktig måte vil den gi deg mange års robuste og problemfrie ytelser.

Kjenn ditt stangsaghode

- | | | | |
|---|---------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Stangsaghode | 8 | Utløserknapp |
| 2 | Låsemutter til sidedeksel | 9 | Skjæretann |
| 3 | Oljetank | 10 | Retning for skjæretenner |
| 4 | Sverd | 11 | Drivlenke |
| 5 | Sagkjede | 12 | Sverdgrop |
| 6 | Slire | 13 | Justeringskrue for kjedestrammer |
| 7 | Knapp | | |

NO

Montering

Installer stangsaghodet (Se Fig 2)

- 1 Fjern gummibeskytteren.
- 2 Løsne knotten på koplingen.
- 3 Trykk inn sneppten på det nedre skaftet. Tilpass sneppten til posisjonershullet og skyv de to skaftene sammen. Roter det nedre skaftet inntil sneppten låses i posisjonshullet.
- 4 Stram til knotten forsvarlig.

Bruk

Tilsetting Av Sverd- Og Kjedeolje (Se Fig 3)

Bruk sverd- og kjedeolje. Denne er spesielt utformet for kjeder og kjedestmørere, og er formulert for å sikre god ytelse i et bredt temperaturområde uten behov for fortykning.

MERK: Stangsagen leveres fra fabrikk uten tilsatt sverd- og kjedeolje. Sjekk nivået hvert 20. minutt under bruk, og etterfyll ved behov.

- 1 Skru av og fjern lokket fra oljetanken.
- 2 Hell olje i tanken, og følg med på indikatornivået.
- 3 Pass på at oljetanken holdes fri for urenheter under fylling.
- 4 Skru på og stram til oljelokket.

MERK: Ikke bruk skitne, brukte eller på annen måte forurensede oljer. Dette kan skade sverdet eller kjeden.

MERK: Det er normalt at det siver noe olje fra sagen mens den ikke er i bruk. For å unngå dette bør du tømme oljeholderen etter hver bruk og deretter la sagen kjøre i ett minutt. Når enheten skal settes til oppbevaring over lengre perioder (tre måneder eller mer), må du forsikre deg om at kjeden er lett oljet for å forhindre at det oppstår rust på kjeden og kjedehjulet.

Klargjøring For Saging

- Bruk arbeidshansker med gripebelegg for å få optimalt grep og maksimal beskyttelse.
- Hold godt fast i enheten til enhver tid mens motoren går. Bruk høyre hånd til å gripe godt tak i det bakre håndtaket mens den venstre hånden har et godt grep om stangskaftet.
- Hold godt fast i enheten med begge hender. Hold alltid venstre hånd på stangskaftet og høyre hånd på det bakre håndtaket, slik at kroppen din befinner seg på venstre side av kjedelinjen. Du må aldri bruke et venstrehåndsgrep (med hendene i kryss) eller innta noen annen stilling som gjør at kroppen eller armen krysser kjedelinjen.
- Stå aldri rett under greinen du holder på å sage.
- Forsikre deg om at kragene er strammet godt til før du begynner å bruke utstyret. Kontroller tilstrammingen regelmessig under bruk for å unngå alvorlige personskader.

Arbeidsteknikker

Kvisting av et tre (Se Fig 4)



ADVARSEL!

Pass på at området hvor grenene faller er ryddet.

- Plasser deg på motsatt side i forhold til grenen som skal kuttes.
- Begynn med de nederste grenene og fortsett kuttingen oppover.
- Kutt ovenfra og nedover for å unngå at sverdet setter seg fast.

Kviste grenene til et tre (Se Fig 5)

Det å kviste innebærer å fjerne grenene fra et tre som er falt ned.



ADVARSEL!

Vær oppmerksom på hvordan grenene ligger mot bakken samt på muligheten for at disse er i spenning, hvilken retning grenen kan ta under kuttingen og treets mulige ustabilitet etter at grenen er kuttet av.

Når man kvister er det nødvendig å la de største, nedre grenene være, som støtter stammen på bakken. Kutt av de minste grenene med kun ett kutt. Det er best å kutte grener under spenning nedenfra og oppover for å unngå at kjedesagen bøyes.

Vedlikehold

Justering av kjedestrammingen (Se Fig 6.10.11)

- Løsne låsemutterne på kjededekslet med den medfølgende fastnøkkel. Låsemutterne på kjededekslet behøver ikke å fjernes helt for å justere kjedestrammingen.
- Drei kjedejusteringsskruen mot høyre for å øke kjedestrammingen og til venstre for å redusere strammingen.
- Trekk til låsemutterne på kjededekslet når kjedet er tilfredsstillende stramt.



ADVARSEL!

Under normal sagdrift øker kjedets temperatur. Kjøreleddene på et varmt kjede med riktig spenning skal henge omtrent 1/16 tomme (1,58 mm) ut av sverdsporet.



ADVARSEL!

Nye kjeder har en tendens til å strekke seg; Kontroller kjedespenningen ofte og spenning etter behov.

Montering av sverd og sagkjede (Se Fig 6-11)

- Løsne låsemutteren og fjern kjededekslet.
- Sverdet har en sverdpinnespor som passer over sverdpinnene. Sverdet inneholder også et kjedestrammerspor som passer over kjedestrammerpinnen.
- Plasser sverdet på sverdpinnene så kjedestrammerpinnen passer i kjedestrammersporet.
- Monter kjedet over kjedehjulet og inn i sverdgropen. Skjæretennene på toppen av sverdet skal vende mot sverdspissen, i retning kjederotasjonen.
- Sett kjededekslet på grensagen.
- Fjern alt slakk fra kjedet ved å dreie kjedespenningskruen med urviseren, slik at kjedet sitter i sverdgropen under spenning.
- Løft spissen av stangen opp for å sjekke om det henger løst. Frigjør tuppen av sverdet og drei kjedespenningskruen 1/2 gang med klokken. Gjenta denne prosessen til det ikke henger.
- Hold opp leppen av sverdet, og stram låsemutteren forsvarlig.
- Kjedet er riktig spent når det ikke er noe slakk på undersiden av stangen, kjedet er tetsittende, men det kan svinges for hånd uten binding.
- Stram låsemutterne.

MERK: Det vil ikke rotere dersom kjedet er for stramt. Løsne låsemutterne på kjededekslet litt, og skru kjedejusteringsskruen 1/4 gang mot klokken. Løft spissen på føringsbjelken opp og stram låsemutterne på kjededekslet. Kontroller at kjedet vil rotere jevnt.

NO

Rengjøring

Rengjøring av maskinen og motoren

Rengjør maskinen nøye for støv og skitt hver gang den har vært i bruk.

- Hold maskinen, spesielt motoren, fri for løv, grener eller overflødig fett for å redusere risikoen for brann.
- Rengjør alltid maskinen etter bruk med en ren klut fuktet med nøytralt rengjøringsmiddel.
- Fjern alle spor av fuktighet med en ren og myk klut. På lang sikt kan fuktighet forårsake elektrisk støt.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller løsemidler for å rengjøre plastdelene eller håndtakene.
- Ikke bruk vannsprut, og unngå å væte motoren og elektriske deler.
- For å unngå overoppheting og skader på motoren eller batteriet må grillene på kjøleluftinntaket alltid holdes rene og frie for skitt.

Rengjøring av kjedet

Fjern alle spor av sagflis eller oljerester fra kjedet etter hver bruk.

Demonter kjedet hvis det er veldig tilsølt eller ved harpiksdannelse. La det ligge et par timer i en beholder med spesialrensemiddel. Skyll det deretter med rent vann og behandle det med en egnet spray mot rust, innen det settes på maskinen igjen.

Feilsøking

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Grensaksen starter ikke.	Grensaksen er ikke korrekt satt sammen.	Monter grensaksen i henhold til instruksjonene.

Sverd og kjede blir varme og det utvikles røyk.	Ingen olje i oljetanken.	Fyll olje i oljetanken.
	Utkastporten er blokkert av avfall.	Se brukermanualen for å fjerne sverdet og fjerne avfallet.
	Innsugåpningen i den innvendige oljetanken er blokkert av avfall.	Rengjør oljetanken og etterfyll ren smøreolje for sverd og kjede.
	Tannhjulet er blokkert av avfall.	Rengjør tannhjulet og etterfyll ren smøreolje for sverd og kjede.
Kjedet kutter ikke.	Kjedestrammingen er for løs eller overstrammet.	Se Etterstramming av sagkjeden i manualen.
	Sløv sagkjede.	Slip eller erstatt sagkjeden.
Motoren kjører men kappingen er unormal.	Sagkjeden er montert feil vei.	Se Erstatning av sverd og kjede tidligere i manualen.
	Manglende smøring av sverd og kjede kan føre til økt friksjon. Kjeden trenger korrekt vedlikehold.	Påse at grensaksens sverd og kjede alltid tilføres smøremidler.

* Feilen er ikke rettet, du må gå til din leverandør og/eller nærmeste autoriserte verksted.

Tekniske data

EGENSKAP	VERDI
Sverdlengde	10" (254 mm)

Produktoversigt

Havestøvsugerer er fremstillet i henhold til høje standarder hvad angår pålidelighed, nem betjening og brugersikkerhed. Hvis du vedligeholder den, vil den give dig mange gode års kraftfuld og problemfri ydelse.

Kend savhovedet på din stangsav

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Savhoved på stangsaven | 8 Udløserknap |
| 2 Låsemøtrik til sidedæksel | 9 Knive |
| 3 Oliebeholder | 10 Knivenes rotationsretning |
| 4 Sværd | 11 Kædeled |
| 5 Kæde | 12 Rille på sværdet |
| 6 Sværd | 13 Stilleskrue til kædestrammer |
| 7 Knap | |

Samling

Montering af savhovedet på stangsaven (Se figur 2)

- 1 Fjern gummibeskytteren.
- 2 Løsn knappen på koblingsanordningen.
- 3 Tryk på udløserknappen på den nederste stang. Indstil udløserknappen til hullet og skub de to stænger sammen. Drej den nederste stang indtil knappen låser fast i hullet.
- 4 Stram knappen.

Selefjernelse

Påfyldning Af Olie Til Savsværd Og Kæde (Se figur 3)

Brug specialolie til savsværd og kæde Den er beregnet til kæder og kædesmørere, og formlen tillader et stort temperaturspænd uden behov for fortynding.

BEMÆRK: Stangsaven kommer fra fabrikken uden olie ved sværd og kæde. I brug bør oliestanden også kontrolleres hvert 20. minut og efterfyldes efter behov.

- 1 Skru låget af olietanken, og læg det til side.
- 2 Hæld olie i tanken, og hold øje med oliestanden på indikatoren.
- 3 Sørg for, at der ikke kommer urenheder ned i tanken under påfyldning.
- 4 Skru låget på tanken igen, og stram det.

BEMÆRK: Brug ikke snavset eller brugt olie eller olie, der på anden måde er forurenet. Der kan opstå skade på sværd eller kæde.

BEMÆRK: Det er normalt, at der kan sive olie fra saven, når den ikke er i brug. Udsivning hindres ved at tømme tanken efter hver brug, og lade apparatet køre i ét minut. Ved opbevaring af enheden i en længere periode (3 måneder eller mere), bør man kontrollere, at kæden er let smurt. Dette vil forhindre rust på kæden og på sværdets tandhjul.

Forberedelse Til Klippearbejdet

- Brug skridsikre handsker, så du får et maksimalt greb og beskyttelse.
- Hold godt fast i enheden, når motoren kører. Brug højre hånd til at holde godt fat i det bagerste håndtag, mens din venstre hånd har et fast greb om stangen.
- Hold fast i enheden med begge hænder. Brug altid venstre hånd til at holde på stangen og højre hånd til at holde på bagerste håndtag, så din krop er til venstre for kæden. Brug aldrig et venstrehåndet greb eller en stilling, hvor du får kroppen eller armene hen over kæden.
- Stå aldrig direkte under den gren, du er ved at save i.
- Sørg for, at kraverne er spændt godt til, inden du betjener udstyret; tjek jævnligt under brug, at de er spændt til for at undgå alvorlig personskade.

DA

Arbejdsteknikker

Afgrening af et træ (Se figur 4)



ADVARSEL!

Kontrollér, at det område, hvor grenene vil falde, er og forbliver frit.

- Placer Dem på den modsatte side af den gren, som skal hugges.
- Start med de laveste grene, og fortsæt derefter med de højere.
- Udfør opskæringen nedefra og opad for at undgå, at sværdet sætter sig fast.

Styning af grene fra et træ (Se figur 5)

Styning betyder fjernelse af grene fra et fældet træ.



ADVARSEL!

Vær opmærksom på: De steder, hvor grenen hviler på jorden; muligheden for, at en gren kan være spændt; den retning, som grenen kan antage under opskæringen, samt træets mulige ustabilitet, når grenen er hugget.

I forbindelse med styning er det nødvendigt at efterlade de største nederste grene til understøtning af stammen på jorden. Sav små grene med en enkelt bevægelse.

Det er bedre at save grene som er i spænd ved at save nedefra og op for at undgå at bøje savens kæde.

Vedligeholdelse

Justering Af Kædens Opspænding (Se figur 6.10.11)

- Løsn låsemøtrikkerne til kædeskærmen med den medfølgende skruenøgle. Kædeskærmens låsemø-trikker behøver ikke, at blive aftaget helt for at justere kædespændingen.
- Løft spidsen af sværdet, og tjek at kæden ikke hænger. Slip spidsen af sværdet, og drej skruen til stramning af kæden ½ omgang med uret. Gentag denne proces, indtil kæden ikke hænger mere.

- Hold spidsen af sværdet opad, og stram låsemøtrikkerne på kædeskærmen med skruenøglen.
- Kæden er korrekt spændt, når den ikke hænger ned på undersiden af sværdet og ligger godt til, men stadig kan dreje rundt uden at binde.



ADVARSEL!

Under normal brug af bliver kæden varmere. En varm og velsmurt kæde er strammet korrekt, når der er et spillerum på ca. 1,58 mm mellem rillen på sværdet og leddene i kæden.



ADVARSEL!

Nye kæder har tendens til at blive længere. Tjek regelmæssigt kædens stramning, og spænd kæden, hvis nødvendigt.

Samling af savsværd og savkæde (Se figur 6-11)

- Løsn låsemøtrikken, og tag kædedækslet af.
- Sværdet har en rille, der passer ind over sværdknoppen. Sværdet har også et taphul til kædestramning, der passer over tappen til kædestramning.
- Sæt sværdet på sværdknoppen, så tappen til kædestramning passer ind i taphullet til kædestramningen.
- Sæt kæden på kædehjulet og ind i rillen på sværdet. Knivene på toppen af sværdet skal vende mod spidsen af sværdet, i kæderotationens retning.
- Sæt kædedækslet på stangsaven.
- Stram kæden ved at dreje skruen til kædestramning med uret, så kædeleddenes lejer ligger an mod rillen i sværdet, når du strammer kæden.
- Løft spidsen af sværdet, og tjek at kæden ikke hænger. Slip spidsen af sværdet og drej skruen til stramning af kæden ½ omgang med uret. Gentag denne proces, indtil kæden ikke hænger mere.
- Hold spidsen af sværdet opad, og stram låseskruen godt fast.
- Kæden er korrekt spændt, når den ikke hænger ned på undersiden af sværdet og ligger godt til, men stadig kan dreje rundt uden at binde.
- Stram låsemøtrikken.

BEMÆRK: Hvis kæden er for stram, kan den ikke køre rundt. Løsn låsemøtrikkerne på kædeskærmen en smule, og drej kædejusteringsskruen 1/4 omgang mod uret. Løft spidsen af sværdet opad, og stram låsemøtrikkerne på

kædeskærmen godt til igen. Mærk efter, at kæden kan køre rundt uden at binde.

Rengøring

Rengøring af maskinen og motoren

Hver gang efter arbejde skal maskinen renses omhyggeligt for støv og rester.

- For at mindske brandfaren skal maskinen - og specielt motoren - holdes fri for bladrest, grene eller overskydende smørefedt.
- Rengør altid maskinen efter brug med en ren klud fugtet med et neutralt rengøringsmiddel.
- Fjern ethvert spor af fugt med en blød og tør klud. Fugtighed risikerer at forårsage elektrisk stød.
- Anvend ikke aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler til at rengøre plastdelene og håndgrebene.
- Brug ikke vandstråler, og undgå at gøre motoren og de elektriske dele våde.
- For at undgå overophedning og skader på motoren og på batteriet skal man altid sikre sig, at gitrene til ind sugning af køleluft er rene og frie for snavs.

Rengøring af kæden

Efter hver brug skal du fjerne alle spor af savsmuld og olie rester fra kæden.

I tilfælde af kraftig tilsmudsning eller dannelse af fast olie, som har sat sig fast på kæden, skal kæden tages af og lægges i blød i nogle timer i en beholder med et egnet rensmiddel. Skyl derefter kæden i rent vand, og behandl den med passende korrosionsbeskyttende middel, inden den igen monteres på maskinen.

Fejlfinder

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Stangsav vil ikke starte.	Stængerne er ikke samlet korrekt.	Saml stængerne igen som beskrevet i brugsanvisningen.

Sværd og kæde bliver varme og ryger.	Ingen olie i olietanken.	Påfyld olie i olietanken.
	Udkast-åbningen er blokeret af affald.	Se brugsanvisningen for at fjerne sværdet og afrense affaldet.
	Indløbsåbning i den indvendige olietank er blokeret af affald.	Rens olietanken, og genpåfyld olie med ren sværd- og kædeolie.
	Kædehjulet sidder fast og er blokeret af affald.	Rens kædehjulet, og genpåfyld olie med ren sværd- og kædeolie.
	Kontroller, at kæden ikke er for stram eller for løs.	Se Opstramning af savkæden i brugsanvisningen.
Kæden skærer ikke.	Uskarp kæde.	Opslib eller udskift kæden.
	Kæde sat på baglæns.	Se afsnittet Udskiftning af sværd og kæde tidligere i denne brugsanvisning.
Motor kører, men skæringen er unormal	Manglende sværd- og kædeolie kan øge friktionen. Kæden skal vedligeholdes korrekt.	Sørg for, at stangsaven altid har smurt sværd og kæde.

* Hvis fejlen ikke er løst, skal du kontakte din forhandler og/eller nærmeste autoriserede tekniske service.

Tekniske data

GENSTAND	VÆRDI
Sværdets længde	10" (254 mm)

DA

Przegląd produktu

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z zachowaniem najwyższych standardów firmy w zakresie niezawodności, łatwości obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem poprawnej obsługi i konserwacji, urządzenie będzie służyć bezproblemowo przez wiele lat.

Zapoznaj się z głowicą pilarki

- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Głowica pilarki | 8 | Przycisk zwalniający |
| 2 | Nakrętka blokująca bocznej pokrywki | 9 | Przecinaki kształtowe |
| 3 | Zbiornik oleju | 10 | Kierunek obrotów łańcucha |
| 4 | Prowadnica | 11 | Ogniwa napędowe |
| 5 | Łańcuch | 12 | Szyna prowadnicy |
| 6 | Oslona | 13 | Śruba nastawcza napięcia łańcucha |
| 7 | Pokrętło | | |

PL

Montaż

Instalacja głowicy pilarki (Patrz rysunek 2)

- 1 Wyjąć gumową ochronę.
- 2 Poluzować pokrętło na złączce.
- 3 Wcisnąć przycisk zwalniający, znajdujący się na dolnym drążku. Wyrównać przycisk zwalniający z otworem pozycjonującym i wsunąć dolny drążek w górny. Obracać dolny drążek aż do zatrzaśnięcia w otworze pozycjonującym.
- 4 Dokręcić pokrętło do końca.

Sposób Użycia

Dodanie Smaru Do Prowadnicy I Łańcucha (Patrz rysunek 3)

Używaj smaru do prowadnicy i łańcucha. Jest przeznaczony do łańcuchów i smarowniczek do łańcuchów i jest przeznaczony do działania w szerokiej skali temperatur bez potrzeby rozcieńczenia.

UWAGA: Pilarka na wysięgniku nie jest dostarczona ze smarem do prowadnicy ani do łańcucha. Po 20 minutach stosowania należy sprawdzić poziom smaru i dopełnić w razie potrzeby.

- 1 Odkręcić i zdjąć zakrętkę ze zbiornika oleju.
- 2 Wlej olej do zbiornika i sprawdź poziom na wskaźniku.
- 3 Upewnij się, że do zbiornika nie dostają się żadne nieczystości podczas napełniania.
- 4 Przykręć korek zbiornika.

UWAGA: Nie używaj brudnych, zużytych lub zanieczyszczonych olejów. Może to uszkodzić prowadnicę lub łańcuch.

UWAGA: Z pilarki może ściekać olej, gdy nie jest używana. Jest to normalne. Aby uniknąć wyciekanie, opróżnij zbiornik po każdym użyciu i włącz na jedną minutę. Gdy przechowujesz urządzenie przez dłuższy okres czasu (ponad trzy miesiące), upewnij się, że łańcuch jest lekko nasmarowany; dzięki temu na łańcuchu i prowadnicy nie będzie powstawała rdza.

Rzygotowanie Do Cięcia

- Noś antypoślizgowe rękawice dla maksymalnego chwytu i ochrony.
- Gdy silnik jest włączony, trzymaj uchwyt narzędzia we właściwy sposób. Używaj prawej ręki, by mocno chwycić tylny uchwyt i lewą rękę, by chwycić wał drążka.
- Trzymaj jedną rękę mocno dwoma rękoma. Zawsze trzymaj lewą rękę na wale drążka a prawą rękę na tylnym uchwycie, tak by znajdować się po lewej stronie łańcucha. Nigdy nie chwytaj krzyżując ręce i nie stawaj w pozycji, w której ciało lub ramiona znajdują się w poprzek łańcucha.
- Nigdy nie stawaj bezpośrednio pod ciętą gałęzią.
- Upewnij się, że kolnierze są prawidłowo przymocowane przed obsługą sprzętu, kontroluj je okresowo podczas stosowania, by uniknąć poważnych obrażeń.

Techniki pracy

Okrzesywanie drzewa (Patrz rysunek 4)



Patrz rysunek!

Upewnić się, że w miejscu opadania gałęzi nie ma innych przedmiotów.

- Przyjąć pozycję po przeciwnej stronie w stosunku do gałęzi przeznaczonych do obcięcia.
- Wykonywać cięcie, zaczynając od niższych gałęzi, a następnie przejść do cięcia wyższych partii gałęzi.
- Wykonywać cięcie od góry do dołu, by zapobiec zablokowaniu się prowadnicy.

Okrzesywanie gałęzi (Patrz rysunek 5)

Okrzesywanie oznacza obcinanie gałęzi ze ściętego drzewa.



Patrz rysunek!

Należy zwrócić uwagę na punkty podparcia gałęzi o ziemię i sprawdzić, czy nie jest ona naprężona oraz na kierunek, który może obrać gałąź podczas cięcia i ewentualną niestabilność drzewa po odcięciu gałęzi.

Podczas przycinania, należy pozostawić niższe, większe gałęzie, aby pień mógł oprzeć się o ziemię. Usuwać małe gałęzie za pomocą pojedynczego cięcia. Najlepiej jest obcinać naprężone gałęzie od dołu do góry, aby uniknąć zgięcia pily łańcuchowej.

Konserwacja Regulacja napięcia łańcucha (Patrz rysunek 6.10.11)

- Poluzować nakrętkę zabezpieczającą osłony łańcucha za pomocą dostarczonego klucza. Nakrętki zabezpieczające osłony łańcucha należy całkowicie odkręcić, aby móc wyregulować naciąg łańcucha.
- Obracać śrubę regulacyjną łańcucha w prawo, aby zwiększyć naciąg łańcucha lub obracać w lewo, aby zmniejszać naciąg łańcucha.
- Gdy zostanie ustawiony odpowiedni naciąg, dokręcić nakrętki zabezpieczające osłony łańcucha.



Patrz rysunek!

Podczas normalnego działania pilarki, temperatura łańcucha może wzrosnąć. Ogniwa poprawnie napiętego rozgrzanego łańcucha znajdują się około 1,58 mm poza szczeliną prowadnicy.



Patrz rysunek!

Nowe łańcuchy mają skłonność do rozciągania się, sprawdzaj często napięcie łańcucha.

Montaż prowadnicy i łańcucha (Patrz rysunek 6-11)

- Poluzować nakrętkę blokującą i zdjąć osłonę łańcucha.
- Prowadnica zawiera szczelinę, która nakłada się na kolek prowadnicy. Zawiera ona również otwór napięcia łańcucha, który nakłada się na kolek napinający łańcuch.
- Umieść prowadnicę łańcucha na kołku, tak by kolek napinający łańcucha wszedł do otworu napięcia łańcucha.
- Umieść łańcuch w szynie prowadnicy łańcucha ponad kołem napędowym. Przecinaki kształtowe znajdujące się na górnej krawędzi prowadnicy powinny być skierowane do jej czubka, w kierunku obrotów łańcucha.
- Złożyć osłonę łańcucha na okrzywarce.
- Aby usunąć luz z łańcucha, przekręć śrubę napinającą łańcuch zgodnie z ruchem wskazówek zegara, tak by łańcuch był dobrze dopasowany do szyny prowadnicy.
- Podnieś prowadnicę i sprawdź, czy się nie ma ugiąć. Połóżnij prowadnicę i przekręć śrubę nastawczą napięcia łańcucha o pół obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Powtarzaj te czynności aż do usunięcia luzu.
- Przytrzymaj czubek prowadnicy łańcucha i dokręć nakrętkę blokującą.
- Łańcuch jest właściwie naprężony, gdy pod spodem prowadnicy nie ma żadnego luzu a łańcuch mocno przylega, ale może być przekręcony ręcznie bez zacierania się.
- Dokręć nakrętkę blokującą.

UWAGA: Jeśli łańcuch jest zbyt mocno naciągnięty, nie będzie obracał się. Poluzuj nakrętki pokrywy łańcucha i przekręć śrubę nastawczą łańcucha o ćwierć obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Podnieś końcówkę prowadnicy i mocno dokręć ponownie nakrętki blokujące pokrywy łańcucha. Upewnij się, że łańcuch obraca się nie zakleszczając.

Czyszczenie

Czyszczenie maszyny i silnika

Każdorazowo po zakończeniu pracy, wyczyścić dokładnie urządzenie z kurzu i zanieczyszczeń.

- W celu ograniczenia ryzyka pożaru, przechowywać urządzenie, a w szczególności silnik bez pozostałości liści, gałęzi lub nadmiaru smaru.
- Wyczyścić urządzenie po każdym użyciu przy użyciu czystej, wilgotnej szmatki nasączonej łagodnym detergentem.
- Usunąć wszelkie ślady wilgoci za pomocą miękkiej, suchej szmatki. Wilgoć może spowodować ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy używać żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników do czyszczenia części z tworzywa sztucznego lub uchwytów.
- Nie stosować strumieni wody oraz unikać moczenia silnika i komponentów elektrycznych.
- Aby nie dopuścić do przegrzania i uszkodzenia silnika lub akumulatora, należy zawsze upewnić się, że chłodzące kratki wlotu powietrza są czyste i wolne od zanieczyszczeń.

Czyszczenie łańcucha

Każdorazowo, po każdym użyciu, usunąć z łańcucha wszelkie pozostałości trocin lub oleju.

W przypadku mocnego zaolejenia lub pokrycia żywicą, zdjąć łańcuch i umieścić go na kilka godzin w zbiorniku ze specjalnym detergentem. Następnie spłukać go czystą wodą i przed ponownym zamontowaniem na urządzeniu, pokryć odpowiednim sprayem przeciwkorozyjnym.

Wysoka temperatura i dym z prowadnicy i łańcucha.	Brak oleju w zbiorniku oleju.	Napełnić zbiornik olejem.
	Otwór wylotowy zablokowany przez resztki.	Zapoznać się z instrukcją w celu zdemontowania prowadnicy i usunięcia resztek.
	Otwór wlotowy wewnętrznego zbiornika oleju zablokowany przez resztki.	Wyczyścić zbiornik oleju oraz napełnić go czystym olejem do smarowania prowadnicy i łańcucha.
	Koło łańcuchowe nieruchome i zablokowane przez resztki.	Wyczyścić koło łańcuchowe oraz wlać czysty olej do smarowania prowadnicy i łańcucha.
	Zbyt mocno lub słabo naprężony łańcuch.	Zapoznać się zawartymi w niniejszej instrukcji informacjami dotyczącymi regulacji naprężania łańcucha.
Łańcuch nie piłuje.	Tępy łańcuch.	Naostrzyć lub wymienić łańcuch.
	Odwrotnie założony łańcuch.	Zapoznać się zawartymi w niniejszej instrukcji informacjami dotyczącymi wymiany prowadnicy i łańcucha.
Silnik pracuje, ale cięcie jest nieprawidłowe.	Brak oleju smarującego prowadnicę i łańcuch może zwiększać tarcie. Łańcuch musi być odpowiednio konserwowany.	W podkrzesywarcie zawsze musi być olej do smarowania prowadnicy i łańcucha.

* Jeśli usterka nie zostanie usunięta, należy skontaktować się z dystrybutorem i/ lub najbliższym autoryzowanym serwisem technicznym.

Rozwiązywanie Problemów

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Brak możliwości uruchomienia podkrzesywarki.	Nieprawidłowo zmontowane sekcje.	Ponownie zmontować sekcje zgodnie z instrukcją.

Dane Techniczne

POZYCJA	WARTOŚĆ
Długość prowadnicy	10" (254 mm)

Přehled Výrobku

Váš výrobek byl navržen a vyroben ve vysokém standardu společnosti pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o něj budete dobře starat, poskytne vám mnoho let stabilní bezporuchový výkon.

Seznamte se s hlavicí tyčové pily

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Hlavice tyčové pily | 8 | Uvolňovací tlačítko |
| 2 | Pojistná matice bočního krytu | 9 | Nože |
| 3 | Olejevá nádrž | 10 | Otáčení řetězu nožů |
| 4 | Lišta | 11 | Hnací články |
| 5 | Řetěz | 12 | Drážka lišty |
| 6 | Pouzdro | 13 | Seřizovací šroub napínáku řetězu |
| 7 | Knoflík | | |

Montáž

Instalace hlavice tyčové pily (Viz *obrázek 2*)

- 1 Odstraňte pryžový chránič.
- 2 Na spojce uvolněte šroub.
- 3 Na spodní násadě zatlačte na uvolňovací tlačítko. Vyrovnajte uvolňovací tlačítko s polohovacím otvorem a zasuňte obě násady do sebe. Otáčejte spodní násadou, dokud tlačítko nezapadne do polohovacího otvoru.
- 4 Otočný knoflík bezpečně dotáhněte.

Obsluha

Doplňování Maziva Pro Lištu A Řetěz (Viz *obrázek 3*)

POZNÁMKA: Tyčová pila z továrny neobsahuje žádné mazivo pro lištu a řetěz. Hladina se musí rovněž kontrolovat každých 20 minut provozu a doplnit podle potřeby.

- Odšroubujte a vyjměte uzávěr z olejové nádrže.
- Nalijte olej do nádržky a kontrolujte úroveň na indikátoru.
- Ujistěte se, že při plnění neproniknou žádné nečistoty do olejové nádrže.
- Zašroubujte uzávěr olejové nádrže a utáhněte jej.

POZNÁMKA: Nepoužívejte špinavé, používané nebo jinak kontaminované oleje. Může dojít k poškození lišty nebo řetězu.

POZNÁMKA: Je normální, když olej prosakuje z pily, když se nepoužívá. Pro zabránění úniku vyprázdněte olejovou nádrž po každém použití a zapněte pilu po dobu jedné minuty. Při skladování přístroje po delší dobu (tři měsíce nebo déle) se ujistěte, že je řetěz lehce namazán; to zabrání rezavění řetězu a řetězového kola lišty.

Příprava Na Řezání

- Pro dosažení maximální pevnosti úchopu a ochrany používejte protiskluzové rukavice.
- Udržujte správné uchopení na přístroji vždy, když je motor v chodu. Pravou rukou pevně uchopte zadní rukojeť a levou rukou pevně uchopte tyčovou hřídel.
- Držte přístroj oběma rukama. Vždy mějte levou ruku na tyčové hřídeli a pravou rukou na zadní rukojeti tak, aby vaše tělo bylo na levé straně řetězové linie. Nikdy nepoužívejte levý (překřížený ruce) úchop nebo jakýkoli postoj, který umístí vaše tělo nebo paže přes řetězovou linii.
- Nikdy nestůjte přímo pod ořezávanou větví.
- Před uvedením zařízení do provozu se ujistěte, že jsou objímky pevně utaženy; během používání pravidelně kontrolujte jejich dotažení, aby nedošlo k vážnému zranění.

Pracovní techniky

Odvětvování stromu (Viz *obrázek 4*)



VAROVÁNÍ!

Ujistěte se, že se v prostoru, kam budou větve padat, nenacházejí žádné předměty ani osoby.

- Postavte se z opačné strany vůči větvi, kterou hodláte odříznout.
- Začněte od spodních větví a postupujte směrem k nejvyšším.

- Samotný řez provádějte seshora dolů, abyste zabránili sevření vodící lišty.

Odvětvění stromu (Viz *obrázek 5*)

Odvětvění znamená odstranění větví pokáceného stromu.



VAROVÁNÍ!

Dávejte pozor na opěrné body větve na terénu, na možnost jejího napružení, na směr, kterým se může větev vymrštit během řezání, a na možnou nestabilitu stromu po odříznutí větve.

Při odvětvování je třeba ponechat spodní, největší větve kvůli opoře kmene na zemi. Odstraňte malé větve jediným tahem.

Je lépe řezat napnuté větve a postupovat směrem zesponu nahoru, aby se zabránilo ohnutí řetězové pily.

ÚDRŽBA

Seizení Napnutí Řetězu (Viz *obrázek 6.10.11*)

- Uvolněte upevňovací matice krytu ozubeného kola dodaným klíčem. Upevňovací matice krytu ozubeného kola se nesmí zcela demontovat, aby se upravilo napnutí řetězu.
- Otáčejte seřizovacím šroubem napnutí řetězu ve smyslu chodu hodinových ručiček pro zvýšení napnutí řetězu a proti smyslu chodu hodinových ručiček pro snížení napnutí řetězu.
- Jakmile bude mít řetěz požadované napnutí, utáhněte upevňovací matice krytu ozubeného kola.



VAROVÁNÍ!

Při běžném provozu pily se teplota řetězu zvyšuje. Hnací články správně napnutého horkého řetězu budou viset přibližně 1,58 mm pod drážkou lišty.



VAROVÁNÍ!

Nové řetězy mají tendenci se natáhnout; napnutí řetězu pravidelně kontrolujte a podle potřeby napněte.

Montáž vodící lišty a řezacího řetězu (Viz *obrázek 6-11*)

- Uvolněte pojistnou matici a odstraňte kryt řetězu.
- Lišta obsahuje drážku kolíku lišty, do které kolík lišty zapadne. Lišta také obsahuje otvor pro kolík napínání řetězu, do které tento kolík zapadá.
- Umístěte lištu na kolík lišty tak, aby kolík napínání řetězu zapadl do otvoru pro tento kolík.
- Nasaďte řetěz přes řetězové kolo a do drážky lišty. Nože na horní části lišty by měly mířit směrem k čelu lišty ve směru otáčení řetězu.
- Nasaďte kryt řetězu na tyčovou pilu.
- Zcela řetěz napněte otáčením napínacího šroubu řetězu ve směru hodinových ručiček a kontrolujte, zda při napínání řetěz dosedá do drážky lišty.
- Zdvihněte čelo lišty a zkontrolujte, zda není prohnutá. Uvolněte hrot lišty a otočte napínacím šroubem řetězu o půl otáčky ve směru hodinových ručiček. Tento postup opakujte, dokud se případný průhyb neodstraní.
- Držte jazyček lišty nahore a pevně utáhněte pojistnou matici.
- Řetěz je správně napnutý, pokud není na spodní straně lišty prověšený, přiléhá, ale lze jím volně otáčet rukou.
- Utáhněte pojistnou matici.

POZNÁMKA: Pokud je řetěz příliš napnutý, nebude se otáčet. Mírně povolte pojistné matice krytu řetězu a otočte napínací šroub řetězu 1/4 otáčky proti směru hodinových ručiček. Zvedněte hrot vodící lišty a znovu pevně utáhněte pojistné matice krytu řetězu. Dbejte, aby se řetěz volně otáčel.

Čištění

Čištění stroje a motoru

Po ukončení každé pracovní činnosti důkladně očistěte stroj od prachu a úlomků.

- Abyste snížili riziko požáru, udržujte stroj, zejména motor, bez zbytků listí, větví nebo přebytečného mazacího tuku.
- Po každém použití vyčistěte stroj čistým hadrem, navlhčeným v neutrálním

čisticím prostředkem.

- Odstraňte jakoukoli stopu vlhkosti jemným a suchým hadrem. Vlhkost může způsobit riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla pro čištění plastových součástí nebo rukojetí.
- Nepoužívejte proud vody a zabraňte namočení motoru a elektrických komponentů.
- Aby se zabránilo přehřátí a poškození motoru nebo akumulátoru, vždy se ujistěte, že jsou mřížky pro nasávání chladicího vzduchu čisté a že nejsou ucpané nečistotami.

Čištění řetězu

Po každém použití odstraňte z řetězu všechny zbytky pilin nebo nánosů oleje.

V případě výrazného znečištění nebo nalepení živice odmontujte řetěz a na několik hodin jej uložte do nádoby se specifickým čisticím prostředkem. Poté jej opláchněte čistou vodou a před jeho zpětnou montáží na stroj jej ošetřete vhodným antikorozním sprejem.

Řešení Problémů

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Prořezávací pila nepřepíná.	Tyče nejsou správně sestaveny.	Tyče znovu smontujte podle pokynů.

Lišta a řetěz jsou horké a vychází kouř.	V olejové nádržce není olej.	Doplňte olej do olejové nádržky.
	Vyhazovací otvor je blokován zbytky.	Postup na sejmutí lišty a vyčištění od zbytků naleznete v příručce.
	Vstupní otvor do vnitřní olejové nádržky je blokován zbytky.	Očistěte olejovou nádržku a doplňte ji čistým mazivem na lištu a řetěz.
	Řetězové kolo je zaseknuté a ucpané zbytky.	Řetězové kolo očistěte a doplňte čisté mazivo na lištu a řetěz.
Řetěz neféže.	Řetěz je buď přetažený, nebo příliš volný.	Viz část v této příručce Opětovné napnutí pilového řetězu.
	Tupý řetěz.	Řetěz nabruste nebo vyměňte.
Motor běží, ale řezání není normální.	Řetěz je naopak.	Viz předchozí část v této příručce Výměna lišty a řetězu.
	Nedostatek maziva na lištu a řetěz může způsobit zvýšené tření. Řetěz musí být řádně udržován.	Ujistěte se, že prořezávací pila má vždy dostatek maziva na lištu a řetěz.

* Jeśli usterka nie zostanie usunięta, należy skontaktować się z dystrybutorem i/ lub najbliższym autoryzowanym serwisem technicznym.

Technické Údaje

VLASTNOST	HODNOTA
Délka vodící lišty	10" (254 mm)

CS

Prehľad produktu

Tento produkt bol skonštruovaný a vyrobený podľa vysokého štandardu spoločnosti pre spoľahlivosť, jednoduchú obsluhu a bezpečnosť operátora. Pri dodržaní prímernej starostlivosti vám zaistí stabilnú a bezproblémovú prevádzku.

Zoznámte sa s hlavicou tyčovej pily

- | | | | |
|---|------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Hlavica tyčovej pily | 8 | Uvoľňovacie tlačidlo |
| 2 | Poistná matica bočného krytu | 9 | Frézky |
| 3 | Olejová nádrž | 10 | Otáčanie reťaze |
| 4 | Lišta | 11 | Pohonné spojky |
| 5 | Reťaz | 12 | Lištová drážka |
| 6 | Puzdro | 13 | Nastavovacia skrutka napínača reťaze |
| 7 | Gombík | | |

SK

Montáž

Inštalácia hlavice tyčovej pily (Pozrite obrázok 2)

- 1 Odstráňte gumový chránič.
- 2 Povoľte gombík na spojke.
- 3 Zatláčajte na uvoľňovací gombík, ktorý sa nachádza na spodnom hriadeľi. Uvoľňovací gombík vyrovnajte do jednej roviny s polohovacím otvorom a obidva hriadele posuňte smerom k sebe. Spodný hriadeľ otáčajte, kým gombík nezapadne na svoje miesto v polohovacom otvore.
- 4 Gombík bezpečne utiahnite.

Prevádzka

Doplňovanie maziva pre lištu a reťaz (Pozrite obrázok 3)

Použite mazivo pro lištu a reťaz. Je určené pre reťaze a reťazové mazničky a je vytvorené pre široký rozsah teplôt bez ďalšieho riedenia.

POZNÁMKA: Tyčová píla z továrne neobsahuje žiadne mazivo pre lištu a reťaz. Hladina sa musí tiež kontrolovať každých 20 minút prevádzky a dopĺňovať podľa potreby.

- 1 Odskrutkujte a zložte uzáver z olejovej nádrže.
- 2 Nalejte olej do nádržky a kontrolujte úroveň na indikátore.
- 3 Uistite sa, že pri plnení nepreniknú žiadne nečistoty do olejovej nádrže.
- 4 Zaskrutkujte uzáver olejovej nádrže a dotiahnite ho.

POZNÁMKA: Nepoužívajte špinavé, používané alebo inak kontaminované oleje. Môže dôjsť k poškodeniu lišty alebo reťaze.

POZNÁMKA: Je normálne, ak olej presakuje z pily, keď sa nepoužíva. Pre zabránenie úniku vyprázdňte olejovú nádrž po každom použití a zapnite pílu na jednu minútu. Pri skladovaní prístroja na dlhšiu dobu (tri mesiace alebo dlhšie) sa uistite, že je reťaz ľahko namazaná; to zabráni hrdzaveniu reťaze a reťazového kolieska lišty.

Príprava Na Rezanie

- Noste protišmykové rukavice s cieľom maximalizovať uchopenie a ochranu.
- Udržujte správne uchopenie na prístroji vždy, keď je motor v chode. Pravou rukou pevne uchopíte zadnú rukoväť a ľavou rukou pevne uchopíte tyčový hriadeľ.
- Držte prístroj obomi rukami. Vždy majte ľavú ruku na tyčovom hriadeľi a pravú ruku na zadnej rukoväti tak, aby vaše telo bolo na ľavej strane reťazovej línie. Nikdy nepoužívajte ľavý (prekřížené ruky) úchop alebo akýkoľvek postoj, ktorý umiestni vaše telo alebo ruky cez reťazovú líniu.
- Nikdy nestojte priamo pod orezávaným konárom.
- Pred uvedením zariadenia do prevádzky sa uistite, že objímky sú pevne dotiahnuté; počas používania pravidelne kontrolujte ich dotiahnutie, aby nedošlo k vážnemu zraneniu.

Pracovné techniky

Odvetvovanie stromu (Pozrite obrázok 4)



AROVANIE!

Uistite sa, či je priestor, do ktorého majú padať konáre, voľný.

- Postavte sa z opačnej strany voči konáru, ktorý chcete odpíliť.
- Začnite od spodných konárov a postupujte smerom k najvyšším.
- Samotný rez vykonávajte zhora nadol, aby nedošlo k zaseknutiu vodiacej lišty.

Odvetvenie stromu (Pozrite obrázok 5)

Odvetvenie znamená odstránenie vetví splieneného stromu.



AROVANIE!

Skontrolujte ako je konár opretý o terén, či sa po odpílení nevymrští a keď áno, tak ktorým smerom a dávajte pozor na možnú nestabilitu stromu po odrezaní konára.

Pri odvetvovaní je potrebné ponechať spodné, najväčšie vetvy kvôli opore kmeňa na zemi. Odstráňte malé vetvy jediným ťahom. Je lepšie rezať napnuté vetvy a postupovať smerom zospodu nahor, aby sa zabránilo ohnutiť reťazovej píly.

Údržba

Nastavenie napnutia reťaze (Pozrite obrázok 6.10.11)

- Uvoľnite zaistovacie matice krytu reťaze pomocou pribaleného kľúča. Zaistovacie matice krytu reťaze netreba úplne odstrániť, aby bolo možné upraviť napnutie reťaze.
- Otáčaním nastavovacej skrutky reťaze v smere pohybu hodinových ručičiek zväčšujete napnutie reťaze a otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek znižujete napnutie reťaze.
- Keď je reťaz správne napnutá, utiahnite zaistovacie matice krytu reťaze.



AROVANIE!

Počas bežného používania píly sa zvyšuje teplota reťaze. Hnacie články správne napnutej zohriatej reťaze budú viesieť približne 1,58 mm pod drážkou lišty.



AROVANIE!

Nové reťaze majú tendenciu sa natiahnuť; často kontrolujte napnutie reťaze a v prípade potreby ju dotiahnite.

Montáž vodiacej lišty a reťazovej píly (Pozrite obrázok 6-11)

- Uvoľnite poistnú maticu a odstráňte kryt reťaze.
- Lišta obsahuje otvor pre lištový čap, ktorý zapadá na lištový čap. Lišta obsahuje aj otvor na napínanie reťaze, ktorý sa nachádza nad napínacím čapom reťaze.
- Umiestnite lištu na lištový čap tak, aby napínací kolík reťaze zapadol do otvoru na napínanie reťaze.
- Namontujte reťaz nad ozubené koleso a do lištovej drážky. Frézky na hornej časti lišty by mali smerovať k špičke lišty v smere otáčania reťaze.
- Nasadte kryt reťaze na tyčovú pílu.
- Odstráňte akýkoľvek reťazový prehyb otáčaním napínacej skrutky reťaze v smere hodinových ručičiek a uistite sa, že reťaz sa počas napínania zasunie do lištovej drážky.
- Zdvihnite špičku lišty hore pre skontrolovanie prehybu. Uvoľnite špičku lišty a otočte skrutku napnutia reťaze o 1/2 otáčky v smere hodinových ručičiek. Opakujte tento proces, kým prehnutie nezmizne.
- Pridržte okraj lišty a pevne utiahnite skrutku.
- Reťaz je správne napnutá, ak nie je na spodnej strane lišty žiadny previs, reťaz prilieha, ale zároveň sa otáča bez zasekávania.
- Dotiahnite poistnú maticu.

POZNÁMKA: Pokiaľ je reťaz príliš napnutá, nebude sa otáčať. Mierne povoľte poistné matice reťazového krytu a otočte napínanie skrutku reťaze o 1/4 otáčky proti smeru hodinových ručičiek. Zdvihnite hrot vodiacej lišty a znovu pevne utiahnite poistné matice reťazového krytu. Uistite sa, že sa reťaz bude otáčať bez zasekávania.

SK

Čistenie

Čistenie stroja a motora

Po ukončení každej pracovnej činnosti dôkladne očistite stroj od prachu a úlomkov.

- Aby ste znížili riziko požiaru, udržiajte stroj, hlavne motor, bez zvyškov listia, vetví alebo prebytočného mazacieho tuku.
- Po každom použití vyčistite stroj čistou handrou, navlhčenou v neutrálnom čistiacom prostriedku.
- Odstráňte akúkoľvek stopu vlhkosti jemnou a suchou handrou. Vlhkosť môže spôsobiť riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ani rozpúšťadlá na čistenie plastových súčastí alebo rúkaví.
- Nepoužívajte prúd vody, aby ste nezamočili motor a elektrické komponenty.
- Aby sa zabránilo prehriatiu a poškodeniu motora alebo akumulátora, vždy sa uistite, že sú mriežky pre nasávanie chladiaceho vzduchu čisté, a že nie sú upchaté nečistotami.

Čistenie reťaze

Po každom použití odstráňte z reťaze všetky zvyšky pilín alebo nánosov oleja.

V prípade výrazného znečistenia alebo nalepenia živice odmontujte reťaz a na niekoľko hodín ju uložte nádoby so špecifickým čistiacim prostriedkom. Potom ju opláchnite čistou vodou a pred jej spätnou montážou na stroj ju ošetríte vhodným antikoróznym sprejom.

SK

Odstraňovanie Problémov

PROBLÉM	PRÁVDEPODOBNÁ PRÍČINA	IEŠENIE
Tyčová píłka sa nezapne	Tyče nie sú správne zmontované.	Znova zmontujte tyče podľa pokynov.

Lišta a reťaz sa zahrievajú a dymia.	V olejovej nádržke nie je olej.	Doplňte olej do olejovej nádržky.
	Odpadový otvor je zablokovaný sutinou.	Pozrite návod, kde nájdete informácie na odstránenie lišty a vyčistenie sutiny.
	Vstupný otvor vo vnútornej olejovej nádržke je zablokovaná sutinou.	Vyčistite olejovú nádržku a znova doplňte čistým mazivom na lištu a reťaz.
	Reťazové koleso je zaseknuté a upchaté sutinou.	Vyčistite olejovú nádržku a znova doplňte čistým mazivom na lištu a reťaz.
	Reťaz je príliš napnutá alebo uvoľnená.	Pozrite časť Opätovné napnutie píllovej reťaze v tomto návode.
Reťaz nereže.	Tupá reťaz.	Reťaz naostríte alebo vymeňte.
	Reťaz namontovaná opačne.	Pozrite časť Výmena zostavy lišty a reťaze vyššie v tomto návode.
Motor beží, ale rezanie je neštandardné.	Pri nedostatku maziva na lištu a reťaz môže dochádzať k silnejšiemu treniu. Reťaz je potrebné správne udržiavať.	Vždy dbajte na to, aby ste mali k dispozícii mazivo na lištu a reťaz.

* Ak sa porucha nevyrieši, musíte sa obrátiť na svojho distribútora alebo na najbližšiu autorizovanú technickú podporu.

Technické Údaje

VLASTNOSŤ	HODNOTA
Dĺžka vodiacej lišty	10" (254 mm)

Pregled Izdelka

Vaš izdelek je bil izdelan in sestavljen v skladu z visokimi standardi za odvisnost, enostavno upravljanje in varnost upravljavca. Ob pravilnem vzdrževanju vam nudi leta zanesljivega delovanja brez težav.

Spoznajte glavo teleskopske žage

- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|---|
| 1 | Glava teleskopske žage | 8 | Gumb za sprostitvev |
| 2 | Varovalna matica za stranski pokrov | 9 | Rezila |
| 3 | Posoda za olje | 10 | Vrtenje verige z rezili |
| 4 | Meč | 11 | Členi gonila |
| 5 | Veriga | 12 | Utor meča |
| 6 | Zaščita za meč | 13 | Vijak za nastavitev napenjalnika verige |
| 7 | Gumb | | |

Sestavljanje

Namestitev glave teleskopske žage (Glejte sliko 2)

- 1 Odstranite gumijasti ščitnik.
- 2 Povoľte gombik na spojke.
- 3 Zatlac̄te na uvoľňovací gombík, ktorý sa nachádza na spodnom hriadeľi. Uvoľňovací gombík vyrovnejte do jednej roviny s polohovacím otvorom a obidva hriadele posuňte smerom k sebe. Spodný hriadeľ otáčajte, kým gombík nezapadne na svoje miesto v polohovacom otvore.
- 4 Gombik bezpečne utiahnite.

Delovanje

Dodajanje maziva za meč in verigo (Glejte sliko 3)

Uporabite mazivo za meč in verigo. Oblikovano je za verige in mazalnike verig in je zasnovano za delovanje v širokem temperaturnem razponu, pri čemer ne zahteva redčenja.

OPOMBA: Ročaj žage pride iz tovarne brez dodanega maziva za meč in verigo. Raven maziva morate preveriti vsakih 20 minut uporabe ter ga po potrebi doliti.

- 1 Odvijte in odstranite pokrov rezervoarja za olje.
- 2 V rezervoar nalijte olje in na indikatorju spremljajte njegovo raven.
- 3 Poskrbite, da med polnjenjem v rezervoar ne vstopijo nečistoče.
- 4 Namestite in privijte pokrov rezervoarja za olje.

OPOMBA: Ne uporabljate umazanih, že uporabljenih ali kako drugače onesnaženih olj. To lahko poškoduje meč ali verigo.

OPOMBA: Normalno je, da olje pronica iz žage, kadar ta ni v uporabi. Da preprečite pronicanje, rezervoar za olje po vsaki uporabi izpraznite, žaga pa naj teče še eno minuto. Pri shranjevanju enote za dolgo časovno obdobje (tri mesece ali več) poskrbite, da je veriga nekoliko namazana, saj bo to preprečilo rjo na verigi in zobnikih meča.

Priprava za rezanje

- Za najboljši prijem in zaščito nosite protizdrsnе rokavice.
- Poskrbite, da enoto primerno držite, vedno ko motor deluje. Z desno roko trdno primate zadnji ročaj, medtem ko levo roko uporabite za trden prijem gredi ročaja.
- Enoto čvrsto držite z obema rokama. Levo roko imejte vedno na gredi ročaja, desno pa na zadnjem ročaju, tako da boste stali na levi strani linije verige. Nikoli ne uporabljajte levoročnega prijema (prekrižanih rok) ali položaja, ob katerem bi bila vaše telo ali roka preko linije verige.
- Nikoli ne stojte neposredno pod vejo, ki jo režete.
- Pred uporabo opreme preverite, ali so naramnice povsem privite. Med uporabo opreme to redno preverjajte, da preprečite hude telesne poškodbe.

SL

Delovne tehnike

Žaganje vej na drevesu (Glejte sliko 4)



OPOZORILO!

Prepričajte se, da je območje, kamor bodo padale odžagane veje, prosto ovir.

- Postavite se na nasprotno stran glede na vejo, ki jo želite odžagati.
- Začnite pri nižjih vejah, nato nadaljujte z višjimi.
- Žagajte od zgoraj navzdol, da se izognete zagozditvi meča.

Kleščanje vej z drevesa (Glejte sliko 5)

Kleščanje pomeni žaganje vej s podrtega drevesa.



OPOZORILO!

Pazite na mesta, kjer se veje opirajo tal, na možnost, da je veja napeta, na smer gibanja, ki jo lahko veja napravi med žaganjem, in na možno nestabilnost drevesa potem, ko je veja odrezana.

Med kleščanjem je treba pustiti spodnje večje veje, da podpirajo deblo na tleh. Manjše veje odžagajte z enim samim gibom.

Veje, ki so napete, je bolje žagati od spodaj navzgor, da se prepreči zvitje žage.

Vzdrževanje

Prilagajanje napetosti verige (Glejte sliko 6.10.11)

- S priloženim izvijačem odvijte matici za zaklepanje pokrova verige. Matic za zaklepanje pokrova verige ni treba povsem odstraniti, če želite prilagoditi napetost verige.
- Obrnite vijak za prilagajanje verige v smeri urinega kazalca, da povečate napetost verige, ali v nasprotni smeri urinega kazalca, da zmanjšate napetost verige.
- Ko dosežete želeno napetost verige, privijte matici za zaklepanje pokrova verige.



OPOZORILO!

Med običajnem delovanjem žage narašča temperatura verige. Členki pravilno napete ogrete verige bodo viseli iz utorov za približno 1,58 mm.



OPOZORILO!

Novo verige se lahko raztegnejo – pogosto preverjajte napetost verige.

Sestavljanje meča in verige žage (Glejte sliko 6-11)

- Odvijte zaklepno matico in odstranite pokrov verige.
- Na drogu je čep meča, ki je nameščen čez čepa meča. Na meču je tudi odprtina zatiča za napenjanje verige, ki je nameščen čez zatič za napenjanje verige.
- Meč namestite na čep meča tako, da zatič za napenjanje verige vstavite v odprtino zatiča za napenjanje verige.
- Verigo vstavite prek verižnika v utor na meču. Rezila na vrhu meča morajo biti usmerjena proti konici meča v smeri vrtenja verige.
- Pokrov verige namestite na višinski obrezovalnik.
- Veriga ne sme biti zrahljana, zato vijak za napenjanje verige obračajte v smeri urinega kazalca tako, da se veriga med napenjanjem prilega utoru meča.
- Dvignite konico meča navzgor in preverite, ali je povešena. Spustite konico meča in zavrtite vijak za napenjanje verige za 1/2 obrata v smeri urinega kazalca. Ta postopek ponavljajte, dokler povešenje ne izgine.
- Pridržite konico meča in čvrsto privijte varovalno matico.
- Veriga je pravilno napeta, če na spodnji strani meča ni zrahljanosti. Veriga je tesno nameščena, toda lahko jo obrnete z roko, ne da bi se zatikala.
- Privijte varovalno matico.

OPOMBA: Če je veriga preveč napeta, se ne bo vrtela. Narahlo odvijte samovarovalno matico za pokrov verige in vijak za nastavitve verige obrnite za 1/4 obrata v nasprotni smeri urinega kazalca. Dvignite konec vodila in ponovno privijte samovarovalne maticе za pokrov verige. Zagotovite, da se bo veriga vrtela brez upogibanja.

Čiščenje

Čiščenje stroja in motorja

Ob zaključku vsakega dela je treba s stroja skrbno očistiti prah in drobce.

- Za zmanjšanje nevarnosti požara poskrbite, da bo stroj, še zlasti motor, prost ostankov listja, vej in odvečne maščobe.
- Po uporabi vselej očistite stroj s pomočjo čiste krpe, ki jo navlažite z nevtralnimi detergentom.
- Z mehko in suho krpo odstranite vse sledi vlage. Vlaga lahko povzroči nevarnost električnih šokov.
- Za čiščenje plastičnih delov in ročajev ne uporabljajte agresivnih detergentov ali topil.
- Ne uporabljajte vodnega curka, da ne zmočite motorja ali električnih delov.
- Vselej se prepričajte, da so rešetke za dovajanje hladilnega zraka čiste in proste ostankov, da se prepreči pregretje motorja in baterije ter njuno poškodovanje.

Čiščenje verige

Po vsaki uporabi odstranite z verige vse ostanke žaganja in nanose olja.

V primeru velike umazanosti ali smolnatih naslag demontirajte verigo in jo za nekaj ur položite v posodo s specifičnim detergentom. Nato jo splaknite v čisti vodi in jo pred ponovno montažo na stroj zavarujte z ustreznimi protikorozijskim razpršilom.

Odpravljanje Težav

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Žaga se ne zažene.	Drogovi niso pravilno sestavljeni.	Ponovno sestavite drogove v skladu z navodili.

Meč in veriga sta vroča in oddajata dim.	V rezervoarju ni olja.	Dolijte olje v rezervoar za olje.
	Drobci so zamašili tlačni priključek.	Glejte navodila za odstranitev meča in počistite drobce.
	Drobci so zamašili odprtino notranjega rezervoarja za olje.	Očistite rezervoar za olje in nalijte čisto mazivo za meč in verigo.
	Verižnik se je zataknil in je zamašen z drobci.	Očistite verižnik in ga premažite s čistim mazivom za meč in verigo.
Veriga ne reže.	Preverite napetost verige, če je morda prenapeta ali ohlapna.	Glejte Ponovno napenjanje verige v navodilih za uporabo.
	Topa veriga.	Nabrusite ali zamenjajte verigo.
Motor deluje, vendar ne reže pravilno.	Veriga je napačno nameščena.	Glejte Zamenjava meča in Montaža verige v teh navodilih za uporabo.
	Pomanjkanje maziva za meč in verigo lahko poveča trenje. Verigo je potrebno ustrezno vzdrževati.	Žaga mora vedno imeti dovolj maziva za meč in verigo.

SL

* Če napaka ni odpravljena, je treba obiskati vašega distributerja in/ali najbližji pooblaščen servis.

Tehnični podatki

LASTNOST	VREDNOST
Dolžina meča žage	10" (254 mm)

Pregled proizvoda

Vaš proizvod je projektiran i proizveden prema visokoj normi za pouzdanost, jednostavnost u radu i sigurnost rukovatelja tvrtke. Kada se pravilno o njemu brinete pružit će vam godine nesmetanog rada.

Upoznajte se s glavom štapne pile

- | | | | |
|----------|----------------------------------|-----------|---|
| 1 | Glava štapne pile | 8 | Gumb za oslobađanje |
| 2 | Osovinska matica bočnog poklopca | 9 | Oštrice |
| 3 | Spremnik ulja | 10 | Rotacija oštrica lanca |
| 4 | Vodilica | 11 | Pogonske karike |
| 5 | Lanac | 12 | Žlijeb vodilice |
| 6 | Korice | 13 | Vijak za podešavanje zategnutosti lanca |
| 7 | Gumb | | |

HR

Sastavljanje

Ugradnja glave štapne pile (Pogledajte sliku 2)

- 1 Uklonite gumeni štitnik.
- 2 Olabavite vijak na spojnici.
- 3 Gurnite gumb za otpuštanje koji se nalazi na donjoj osovini. Poravnajte gumb za otpuštanje s pozicioniranim otvorom i pomaknite zajedno dvije osovine. Zakrenite donju osovину sve dok gumbi za blokiranje ne nasjednu na otvor za pozicioniranje.
- 4 Čvrsto pritegnite gumb.

Rad

Dodavanje maziva za vodilicu i lanac (Pogledajte sliku 3)

Koristite mazivo za vodilicu i lanac. Mazivo je namijenjeno za lance i mazalice za lance i formulirano za rad u širokom temperaturnom opsegu bez potrebnog razrjeđivanja.

NAPOMENA: štapna pila tvornički se isporučuje bez dodanog maziva za vodilicu i lanac. Stoga je razinu maziva potrebno provjeravati nakon svakih 20 minuta uporabe i prema potrebi dopuniti mazivo.

- 1 Odvijte i skinite čep sa spremnika ulja.
- 2 Ulijte ulje u spremnik i pratite razinu ulja na indikatoru.
- 3 Tijekom punjenja pazite da u spremnik ulja ne dospiju nečistoće.
- 4 Zavrnite i zategnite čep spremnika ulja.

NAPOMENA: ne koristite onečišćena, iskorištena ili na drugi način kontaminirana ulja. To može oštetiti vodilicu ili lanac.

NAPOMENA: uobičajeno je da ulje kapa iz pile kad se pila ne koristi. Nakon svake uporabe ispraznite spremnik ulja i pogonite pilu jednu minutu kako biste izbjegli kapanje ulja. Kada jedinicu skladištite dulji period (tri mjeseca ili dulje) pobrinite se da na lanac nanesete tanak sloj maziva; to će spriječiti stvaranje hrđe na lancu i lančaniku.

Priprema Za Rezanje

- Za maksimalni prihvat i zaštitu nosite neklizajuće rukavice.
- Tijekom rada motora održavajte propisan prihvat na jedinici. Za čvrst prihvat stražnje ručke koristite desnu ruku, a lijevom rukom čvrsto prihvatite štap.
- Držite jedinicu čvrsto objema rukama. Uvijek držite lijevu ruku na štapu, a desnu na stražnjoj ručki tako da vam se tijelo nalazi s lijeve strane linije lanca. Nikad ne koristite lijevi (poprečni) prihvat niti položaj koji vaše tijelo ili ruku postavlja preko linije lanca.
- Nemojte nikad stajati izravno ispod grane koju režete.
- Prije rukovanja opremom uvjerite se da su spojni prstenovi potpuno zategnuti; tijekom uporabe povremeno provjeravajte zategnutost prstenova kako biste izbjegli teške ozljede.

Tehnike rada

Obrezivanje stabla (Pogledajte sliku 4)



UPOZORENJE!

Uvjerite se da je područje u koje će grane padati slobodno.

- Stanite na suprotnu stranu u odnosu na granu koju treba odrezati.
- Počnite od najnižih grana i nastavite prema onim višim.
- Napravite rez odozgo prema dolje kako se vodilica ne bi zaglavila.

Kresanje grana sa stabla (Pogledajte sliku 5)

Kresati znači skinuti grane s palog stabla.



UPOZORENJE!

Pazite na mjesta oslanjanja grane na tlu, njezinu eventualnu napetost, smjer koji bi mogla zauzeti prilikom rezanja te na moguću nestabilnost stabla nakon što se grana odreže.

Prilikom kresanja treba ostaviti donje, veće grane, za oslonac trupca na tlu. Male grančice skinite jednim jedinim potezom.

Napete grane je bolje rezati počevši odozdo prema gore, kako bi se izbjeglo savijanje lančane pile.

Održavanje

Podešavanje Nategnutosti Lanca (Pogledajte sliku 6.10.11)

- Olabavite matice brave pokrova lanca pomoću isporučene ključa. Matice brave pokrova lanca ne trebete potpuno ukloniti za podešavanje zategnutosti lanca.
- Okrenite vijak za podešavanje lanca u smjeru kretanja kazaljki na satu za povećanje zategnutosti lanca, a zakrenite u smjeru suprotnim od kretanja kazaljki na satu za smanjenje nategnutosti lanca.
- Kada je lanac na željenoj zategnutosti, pritegnite matice brave poklopca lanca.



UPOZORENJE!

Temperatura lanca povisuje se tijekom normalnog rada pile. Pogonske karike ispravno zategnutog toplog lanca visjet će oko 1,58 mm (1/16 inča) iz žlijeba vodilice.



UPOZORENJE!

Novi lanci imaju tendenciju rastezanja. Često provjeravajte zategnutost lanca i prema potrebi ga zategnite.

Sklopanje vodilice i lanca pile (Pogledajte sliku 6-11)

- Otpustite sigurnosnu maticu i skinite poklopac lanca.
- Vodilica ima utor za usadni vijak koji odgovara preko usadnog vijka vodilice. Vodilica ima i otvor za klin za podešavanje zategnutosti lanca koji odgovara preko klina za podešavanje zategnutosti lanca.
- Stavite vodilicu na usadni vijak tako da klin za podešavanje zategnutosti lanca pristaje u otvor za klin za podešavanje zategnutosti lanca.
- Stavite lanac preko lančanika i u žlijeb vodilice. Oštrice na gornjoj strani vodilice trebaju biti okrenute prema vrhu vodilice, u smjeru rotacije lanca.
- Stavite poklopac lanca na štapnu pilu.
- Uklonite progibe s lanca okretanjem vijka za zatezanje lanca u smjeru kretanja kazaljki na satu i vodite računa da lanac ulegne u žlijeb vodilice tijekom zatezanja.
- Za provjeru progiba podignite vrh vodilice. Otpustite vrh vodilice i vijak za zatezanje lanca okrenite u smjeru kretanja kazaljki na satu za 1/2 okreta. Ovaj postupak ponavljajte do uklanjanja progiba.
- Držite vrh vodilice gore i dobro pritegnite osovinsku maticu.
- Lanac je ispravno zategnut kada nema progiba na donjoj strani vodilice i kada lanac naliježe uz mogućnost ručnog okretanja bez zastoja.
- Pritegnite osovinsku maticu.

NAPOMENA: ako je lanac previše zategnut, neće se okretati. Malo otpustite osovinske matice poklopca lanca i vijak za podešavanje lanca okrenite 1/4 okreta u smjeru suprotnom smjeru kretanja kazaljki na satu. Podignite vrh vodilice gore i ponovno pritegnite osovinske matice poklopca lanca. Uvjerite se da se lanac okreće bez zaustavljanja.

Čišćenje

Čišćenje stroja i motora

Nakon svakog završetka rada temeljito očistite stroj od prašine i trunaka.

- Kako bi se smanjio rizik od požara, održavajte stroj, a naročito motor, čiste od ostataka lišća, grana ili viška masnoće.
- Nakon uporabe uvijek očistite stroj čistom i vlažnom krpom, namočenom neutralnim sredstvom za čišćenje.
- Uklonite svaki trag vlage služeći se mekanom i suhom krpom. Vлага može izazvati rizik od električnog udara.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili otapala za čišćenje plastičnih dijelova ili ručaka.
- Nemojte koristiti mlazove vode i pazite da se motor i električne komponente ne smoče.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje i oštećenja motora ili baterije, uvijek se uvjerite da su usisne rešetke za zrak za hlađenje čiste i slobodne od trunaka.

Čišćenje lanca

Nakon svake uporabe uklonite s lanca sve tragove piljenja ili naslage ulja. U slučaju velike zaprljanosti ili zasmoljenja, demontirajte lanac i ostavite ga u nekoj posudi da se nekoliko sati moči u specifičnom sredstvu za čišćenje. Zatim ga isperite u čistoj vodi i prije montiranja na stroj poprskajte prikladnim sprejem protiv hrđe.

Vodilica i lanac pile su vrući i dime se	Nema ulja u spremniku.	Napunite ulje u spremnik.
	Ulaz za pražnjenje je blokiran ostacima.	Pogledajte priručnik za uklanjanje vodilice i očistite ostatke.
	Ulazni otvor u spremniku ulja je blokiran ostacima.	Očistite spremnik ulja i napunite čistim sredstvom za podmazivanje vodilice i lanca.
	Zupčanik je stao i zaglavljen ostacima.	Očistite zupčanik i napunite čistim sredstvom za podmazivanje vodilice i lanca.
Lanac ne reže.	Lanac je prenategnuto ili tup.	Pogledajte Ponovno natezanje lanca pile u priručniku.
	Tupi lanac.	Naoštrite ili zamijenite lanac.
Motor radi no rezanje je abnormalno	Lanac ide unatrag.	Pogledajte zamjena sklopa vodilice i lanca pile u ovom priručniku.
	Nedostatak sredstva za podmazivanje vodilice i lanca može povećati trenje. Lanac treba pravilno održavati.	Provjerite da li pila s motkom uvijek ima sredstva za podmazivanje vodilice i lanca.

* Ako pogreška nije riješena, morate otići kod distributera i/ili u najbliži ovlaštenu tehničku servis.

HR

Hrvatski

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Pila s motkom se ne uključuje	Motke nisu pravilno sklopljene.	Ponovno sastavite motke u skladu s uputama.

Tehnički Podaci

IMOVINA	VRIJEDNOST
Duljina vodilice lanca	10" (254 mm)

Επισκόπηση προϊόντος

Το κοπτικό φυτικών φρακτών σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα της για αξιοπιστία, ευκολία στη χρήση και ασφάλεια του χειριστή. Με την κατάλληλη φροντίδα, το προϊόν θα σας παρέχει πολλά χρόνια σταθερής και αξιόπιστης απόδοσης.

Πληροφορίες κεφαλής κονταροαλυσοπρίονου

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1 Κεφαλή κονταροαλυσοπρίονου | 8 Κουμπί λειτουργίας |
| 2 Περικόχλιο καλύμματος αλυσίδας | 9 Κόπτης |
| 3 Δεξαμενή λαδιού | 10 Περιστροφή αλυσίδας κόφτη |
| 4 Ράβδος | 11 Σύνδεσμοι οδήγησης αλυσίδας |
| 5 Αλυσίδα | 12 Αυλάκι ράβδου |
| 6 Θηκάρι | 13 Κοχλίας ρύθμισης αλυσίδας |
| 7 Διακόπτης | |

Συναρμολογηση

Εγκατάσταση της κεφαλής κονταροαλυσοπρίονου (Βλ. Σχήμα 2)

- 1 Αφαιρέστε το ελαστικό προστασίας.
- 2 Χαλαρώστε το κουμπί στον ζεύκτη.
- 3 Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης που βρίσκεται στον χαμηλότερο άξονα. Ευθυγραμμίστε το κουμπί αποδέσμευσης με την οπή τοποθέτησης και κουμπώστε τους δύο άξονες. Περιστρέψτε τον κάτω άξονα μέχρι το κουμπί να κλειδώσει στην οπή τοποθέτησης.
- 4 Σφίξτε καλά το κουμπί σύνδεσης.

Λειτουργία

Προσθήκη Λιπαντικού Λεπίδας Και Αλυσίδας (Βλ. Σχήμα 3)

Χρησιμοποιείτε λιπαντικό λεπίδας και αλυσίδας. Αυτό έχει σχεδιαστεί για αλυσίδες και λιπαντήρες αλυσίδων, ενώ η σύστασή του επιτρέπει τη χρήση σε μεγάλο εύρος θερμοκρασίας, χωρίς να απαιτείται αραίωση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κονταροαλυσοπρίονο παραδίδεται από το εργοστάσιο, χωρίς την προσθήκη λιπαντικού λεπίδας και αλυσίδας. Το επίπεδο του λιπαντικού θα πρέπει να ελέγχεται μετά από κάθε 20 λεπτά χρήσης και να συμπληρώνεται, εφόσον απαιτηθεί.

- 1 Ξεβιδώστε τα αφαιρέστε το καπάκι του ντεπόζιτου λαδιού.
- 2 Προσθέστε λάδι στο ντεπόζιτο λαδιού και παρακολουθήστε το επίπεδο του στην ένδειξη.
- 3 Βεβαιωθείτε ότι κατά το γέμισμα δεν θα εισχωρήσουν ακαθαρσίες στο ντεπόζιτο λαδιού.
- 4 Βιδώστε το καπάκι λαδιού και συσφίξτε το.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ακάθαρτα, χρησιμοποιημένα ή με άλλον τρόπο μολυσμένα λάδια. Αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη λεπίδα ή την αλυσίδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η διαρροή λαδιού από το αλυσοπρίονο είναι φυσιολογική, όταν αυτό δεν χρησιμοποιείται. Για την αποφυγή διαρροών, αδειάζετε το ντεπόζιτο λαδιού μετά από κάθε χρήση και θέστε το προϊόν για ένα λεπτό σε λειτουργία. Όταν αποθηκεύετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από τρεις μήνες), βεβαιώστε ότι η αλυσίδα έχει λιπανθεί ελαφρά, έτσι ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος εμφάνισης σκουριάς στην αλυσίδα και τον αλυσοτροχό.

Προετοιμασία Κοπής

- Φοράτε αντιολισθητικά γάντια για μέγιστο κράτημα και προστασία.
- Κρατάτε γερά τη μονάδα, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε το δεξί σας χέρι για να κρατάτε γερά την πίσω χειρολαβή, ενώ κρατάτε γερά τον άξονα του κονταριού με το αριστερό σας χέρι.
- Κρατάτε γερά τη μονάδα και με τα δύο χέρια. Διατηρείτε πάντοτε το αριστερό χέρι στο κοντάρι και το δεξί χέρι στην πίσω χειρολαβή, έτσι ώστε το σώμα σας να βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της γραμμής κοπής. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ αριστερόχειρο κράτημα (διασταύρωση χεριών) ή στάση που να τοποθετεί το σώμα σας ή το βραχίονά σας εγκάρσια της γραμμής κοπής.
- Μην στέκεστε ποτέ ακριβώς κάτω από το κλωνάρι που κόβετε.
- Βεβαιωθείτε ότι τα κολάρα είναι πλήρως συσφιγμένα, προτού θέσετε τον εξοπλισμό σε λειτουργία. Ελέγχετε τακτικά εάν τα κολάρα είναι καλά συσφιγμένα, προκειμένου να αποφευχθεί σοβαρός τραυματισμός.

Τεχνικές εργασίας

Κλάδεμα ενός δένδρου (Βλ. Σχήμα 4)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή πτώσης των κλαδιών είναι ελεύθερη.

- Σταθείτε στην αντίθετη πλευρά σε σχέση με το κλαδί για κοπή.
- Αρχίστε με τα πιο χαμηλά κλαδιά και προχωρήστε προς τα πιο ψηλά.
- Η κοπή πρέπει να γίνεται από πάνω προς τα κάτω για να αποφεύγεται το σφήνωμα της μπάρας.

Τεμαχισμός κλαδιών ενός δένδρου (Βλ. Σχήμα 5)

Αυτό σημαίνει κοπή των κλαδιών του δένδρου που έπεσε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Προσέξτε τα σημεία στήριξης του κλαδιού στο έδαφος, την πιθανότητα ύπαρξης πίεσης, την κατεύθυνση που μπορεί να πάρει το κλαδί κατά την κοπή και την πιθανότητα αστάθειας του δένδρου μετά την κοπή του κλαδιού.

Όταν κλαδεύετε, θα πρέπει να αφήσετε τα κατώτερα κλαδιά τα οποία και υποστηρίζουν τον κορμό στο έδαφος. Κόψτε τα μικρά κλαδιά με ένα μόνο χτύπημα. Είναι καλύτερα να κόψετε τα κλαδιά υπό πίεση ξεκινώντας από κάτω προς τα επάνω για την αποφυγή του διπλώματος του αλυσοπριονίου.

Συντήρηση

EL



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το μηχάνημα πριν ελέγξετε την τάνυση της αλυσίδας ή κάνετε προσαρμογές στην αλυσίδα. Φοράτε προστατευτικά γάντια όσο αγγίζετε την αλυσίδα, τη ράβδο ή περιοχές γύρω από την αλυσίδα.

Προσαρμογή τάνυσης αλυσίδας πριονιού (Βλ. Σχήμα 6.10.11)

- Περιστρέψτε τα παξιμάδια κλειδώματος καλύμματος της αλυσίδας αριστερόστροφα με το παρεχόμενο κλειδί για να χαλαρώσετε τα παξιμάδια. Τα παξιμάδια κλειδώματος καλύμματος της αλυσίδας δεν χρειάζεται να αφαιρεθούν πλήρως για να προσαρμοστεί η τάνυση της αλυσίδας πριονιού.

- Περιστρέψτε τη βίδα προσαρμογής αλυσίδας δεξιόστροφα για να αυξήσετε την τάνυση της αλυσίδας πριονιού και αριστερόστροφα για να τη μειώσετε.
- Μόλις η αλυσίδα φτάσει στην επιθυμητή τάνυση, σφίξτε ξανά τα παξιμάδια κλειδώματος καλύμματος της αλυσίδας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κατά τη διάρκεια της φυσιολογικής λειτουργίας πριονιού, η θερμοκρασία αλυσίδας αυξάνεται. Οι οδηγητικοί κρίκοι μιας σωστά τανυσμένης ζεστής αλυσίδας θα προεξέχουν περίπου 1,58 χιλ. (1/16 ίν.) εκτός της εσοχής μπάρας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι νέες αλυσίδες τείνουν να τεντώνονται. Ελέγχετε την τάνυση αλυσίδας τακτικά και τανύζετε εφόσον απαιτείται.

Συναρμολόγηση ράβδου αλυσίδας και Αλυσίδας πριονιού (Βλ. Σχήμα 6-11)

- Ελευθερώστε το περικόχλιο κλειδώματος και αφαιρέστε το κάλυμμα της αλυσίδας.
- Η ράβδος περιέχει μια θύρα στηρίγματος ράβδου που τοποθετείται πάνω από το στήριγμα ράβδου. Η ράβδος περιέχει επίσης μία οπή πείρου τάνυσης αλυσίδας που τοποθετείται πάνω από τον πείρο τάνυσης αλυσίδας.
- Τοποθετήστε τη ράβδο στο στήριγμα ράβδου, ώστε ο πείρος τάνυσης αλυσίδας να εφαρμόζει στην οπή πείρου τάνυσης αλυσίδας.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα πάνω από τα δόντια γραναζιών και μέσα στο αυλάκι ράβδου. Οι κόπτες στο πάνω μέρος της ράβδου πρέπει να κοιτάζουν προς το άκρο της ράβδου, στην κατεύθυνση περιστροφής της αλυσίδας.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα της αλυσίδας στο κονταροαλυσοπριόνιο.
- Αφαιρέστε τυχόν χαλαρότητα στην αλυσίδα, στρίβοντας τη βίδα τάνυσης αλυσίδας δεξιόστροφα και βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα βρίσκεται στο αυλάκι ράβδου κατά τη διάρκεια της τάνυσης.
- Ανασηκώστε το άκρο της ράβδου προς τα πάνω για να ελέγξετε για τυχόν χαλαρότητα. Αφήστε το άκρο της ράβδου και στρίψτε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας κατά 1/2 στροφή δεξιόστροφα. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να εξαλείψετε την χαλαρότητα.
- Κρατήστε το χείλος της ράβδου προς τα πάνω και σφίξτε καλά το κουμπί κλειδώματος.
- Η αλυσίδα έχει σωστή τάνυση όταν δεν υπάρχει χαλαρότητα στο κάτω μέρος της ράβδου, η αλυσίδα είναι εφαρμοστή αλλά μπορεί να στρίψει με το

χέρι χωρίς να πιαστεί.

- Tighten the lock nut.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η αλυσίδα είναι πολύ σφιχτή, δεν θα περιστρέφεται. Λασκάρετε λίγο το παξιμάδι ασφάλισης καλύμματος αλυσίδας και γυρίστε τη βίδα ρύθμισης αλυσίδας κατά 1/4 περιστροφής αριστερόστροφα. Σηκώστε την ακμή της οδηγητικής μπάρας επάνω και σφίξτε ξανά το παξιμάδι ασφάλισης καλύμματος αλυσίδας. Εξασφαλίστε ότι η αλυσίδα περιστρέφεται χωρίς να μαγκώνει.

Καθαρισμός

Καθαρισμός του μηχανήματος και του κινητήρα

Στο τέλος της εργασίας καθαρίζετε καλά το μηχάνημα από σκόνη και υπολείμματα.

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, διατηρείτε το μηχάνημα και, ιδίως, τον κινητήρα καθαρό από φύλλα, κλαδιά ή υπερβολικό γράσο.
- Καθαρίζετε πάντα το μηχάνημα μετά τη χρήση χρησιμοποιώντας ένα καθαρό πανί εμποτισμένο με ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε ίχνος υγρασίας χρησιμοποιώντας ένα μαλακό και στεγνό πανί. Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά ή διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη ή τις χειρολαβές.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό υπό πίεση για να μη βρέξετε τον κινητήρα και τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση και βλάβες στον κινητήρα ή στην μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι οι γρίλιες αναρόφησης του αέρα ψύξης είναι καθαρές και ελεύθερες από υπολείμματα.

Καθαρισμός της αλυσίδας

Μετά από κάθε χρήση αφαιρείτε από την αλυσίδα κάθε ίχνος πριονιδιού και εναποθέσεις λαδιού.

Σε περίπτωση σημαντικού μπουκώματος ή ρητινοποίησης, αποσυαρμολογήστε την αλυσίδα και βάλτε την για μερικές ώρες σε ένα δοχείο με ένα ειδικό απορρυπαντικό. Στη συνέχεια ξεβγάλετε την σε καθαρό νερό και περάστε την με ένα κατάλληλο αντιδιαβρωτικό σπρέι, πριν την επανασυαρμολογήσετε στο μηχάνημα.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Το πριόνι με κοντάρι δεν ανοίγει	Τα κοντάρια δεν έχουν συαρμολογηθεί σωστά.	Συαρμολογήστε ξανά τα κοντάρια σύμφωνα με τις οδηγίες.

Η ράβδος και η αλυσίδα είναι θερμές και βγάζουν καπνό.	Δεν υπάρχει λάδι στη δεξαμενή λαδιού.	Ξαναγεμίστε με λάδι τη δεξαμενή λαδιού.
	Η θύρα εξόδου έχει φράξει από υπολείμματα.	Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο για να αφαιρέσετε τη ράβδο και να καθαρίσετε τα υπολείμματα.
	Το άνοιγμα εισόδου στην εσωτερική δεξαμενή λαδιού έχει φράξει από υπολείμματα.	Καθαρίστε τη δεξαμενή λαδιού και γεμίστε την ξανά με καθαρό λιπαντικό ράβδου και αλυσίδας.
	Τα δόντια γραναζιού έχουν κολλήσει και φράξει με υπολείμματα.	Καθαρίστε τα δόντια γραναζιού και γεμίστε ξανά με καθαρό λιπαντικό ράβδου και αλυσίδας.
	Η τάνυση της αλυσίδας μπορεί να είναι πολύ σφιχτή ή χαλαρή.	Ανατρέξτε στην ενότητα Τάνυση αλυσίδας πριονιού στο εγχειρίδιο.
	Πρόβλημα αμβλείας αλυσίδας.	Τροχίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα.
Η αλυσίδα δεν κόβει.	Η αλυσίδα έχει περαστεί ανάποδα.	Ανατρέξτε στην ενότητα Συαρμολογήση ράβδου και αλυσίδας, παραπάνω στο εγχειρίδιο.
	Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά οι κοπές δεν είναι κανονικές	Έλλειψη λιπαντικού ράβδου και αλυσίδας μπορεί να προκαλέσει αυξημένη τριβή. Η αλυσίδα χρειάζεται σωστή συντήρηση.

* Εάν το πρόβλημα δεν επιλυθεί, απευθυνθείτε στον διανομέα σας ή/και το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Σέρβις.

Τεχνικά Δεδομένα

ΙΔΙΟΤΗΤΑ	ΤΙΜΗ
Μήκος ράβδου	10'' (254 mm)

EL

نظرة عامة على المنتج

تم تصميم وصناعة هذا المنتج وفقاً لمعايير أنوات الرقبة للاعتمادية، وسهولة التشغيل، وسلامة المشغل. عند الاعتناء به جيداً سوف يعمل المنتج لمدة سنوات من الأداء القوي الخالي من المشكلات.

تعرف على رأس المنشار العمودي

1	رأس المنشار العمودي	8	زر التحرير
2	صامولة قفل الغطاء الجانبي	9	القواطع
3	خزان الزيت	10	أداة تنوير سلسلة القواطع
4	الذراع النليلي	11	وصلات نقل الحركة
5	المنشار الجنزيري	12	تجويف القضيب
6	جرابيارج	13	مسمار ضبط شد السلسلة
7	بكرة		

التجميع

تنصيب رأس المنشار العمودي (انظر الشكل 2)

- 1 اخلع الوافي المطاطي.
- 2 بإرخاء المقيض من القارن.
- 3 ادفع زر التحرير الواقع على العمود السفلي. قم بمحاذاة زر التحرير مع فتحة تحديد الموقع وتمريز العمودين معاً. ثم لف العمود السفلي حتى ثبتت الزر بإحكام في فتحة تحديد الموقع.
- 4 ثبت المقيض بإحكام.

التشغيل

إضافة تشحيم الذراع والسلسلة (انظر الشكل 3)

احرص على استخدام زيت تشحيم السلسلة والذراع. فهو مصمم للسلسلة وأداة تزييت السلاسل، ومُعد للاستخدام في

درجة الحرارة المرتفعة دون أي تخفيف مطلوب.

ملاحظة: يتم شحن المنشار الطولي من المصنع بدون إضافة أي زيوت تشحيم للذراع والسلسلة. ينبغي أيضاً فحص مستوى زيت التشحيم بعد كل 20 دقيقة من الاستخدام وإعادة تعبئته حسب الحاجة.

- 1 بادر بفك وإزالة الغطاء من خزان الزيت.
- 2 قم بصب الزيت في الخزان وراقب مستواه على المؤشر.
- 3 تأكد من عدم دخول شوائب لخزان الزيت أثناء ملئه.
- 4 قم بتثبيت غطاء الزيت ثم احكم ربطه.

ملاحظة: تجنب استخدام زيوت بها شوائب، أو مستخدمة سابقاً أو ملوثة بطريقة أخرى. قد يحدث تلفاً للذراع أو السلسلة.

ملاحظة: من الطبيعي أن يتسرب الزيت من المنشار عندما لا يكون قيد الاستخدام. لمنع التسرب، احرص على تفريغ خزان الزيت بعد كل استخدام ثم قم بتشغيل المنشار لمدة دقيقة واحدة. عند تخزين الجهاز لفترة زمنية طويلة (ثلاثة أشهر أو أكثر) تأكد من أن السلسلة مشحمة بشكل طفيف، فهذا من شأنه منع حدوث صدأ على ترس السلسلة والذراع.

التجهيز لإجراء القطع

- احرص على ارتداء قفازات عدم الانزلاق لأقصى قدر من المقيض والحماية.
- احرص على الاحتفاظ بقبضة مناسبة على الوحدة كلما تم تشغيل المحرك. استخدم اليد اليمنى لإحكام القبض على المقيض الخلفي في حين تُحكم يدك اليسرى القبض على العمود الطولي.
- احكم القبض على الجهاز بكتلتنا يدك. احرص دائماً على إبقاء يدك اليسرى على العمود الطولي، ويدك اليمنى على المقيض الخلفي، بحيث يكون جسمك إلى اليسار من خط امتداد السلسلة. تجنب الإمساك بالمنشار بقبضة اليد اليسرى (مع تقابل اليدين)، أو اتخاذ أي وضع جسماني يجعل جسمك أو ذراعك مقابل لخط السلسلة.
- تجنب الوقوف بشكل مباشر تحت العنصر الذي تقوم بقطعه.
- تأكد من أن الأطواق محكمة الربط بشكل كامل قبل تشغيل المعدات، وافحصها بشكل دوري لأغراض إحكام غلقها خلال استخدامها لتجنب حدوث إصابة خطيرة.

تقنيات العمل

قطع الأغصان المتدلية من الشجرة (انظر الشكل 4)



تحذير!

تأكد من عدم وجود أي شيء أو أحد في المنطقة التي ستقع عليها الأغصان.

- قف عكس اتجاه العنصر المراد قطعه.
- ابدأ في قطع الأغصان الأدنى ثم بعد ذلك اقطع الأغصان الأعلى.
- اقطع لأسفل بحيث يتسنى منع الذراع من الانحسار.

قطع الأغصان المتدلية من الشجرة (انظر الشكل 5)

يعني القطع هنا: إزالة الأغصان من الأشجار المتساقطة.

تحذير!



كن حذرًا من المكان الذي تتدلى فيه الأغصان على الأرض، وخطر كونها واقعة تحت تأثير الشد، والاتجاه الذي قد يأخذه الغصن خلال القطع وخطر كون الشجرة غير مستقرة بعد أن تم قطع الغصن.

في حالة قطع الأغصان، من الضروري ترك الأغصان الكبيرة المتدلية لدعم الجذع على الأرض. احرص على إزالة الأغصان الصغيرة باستخدام جهاز أحادي القطع. يوصى بقطع الأغصان المشدودة بدءًا من أسفل لأعلى لمنع المنشار السلسلي من الانثناء.

الصيانة

ضبط مستوى شد الجزير (انظر الشكل 6.10.11)

- فك صواميل ربط غطاء الجزير بواسطة مفتاح الربط المزود مع المنشار. ليس من الضروري نزع صواميل ربط غطاء الجزير بالكامل من أجل ضبط مستوى شد الجزير.
- لف مسمار ضبط الجزير في اتجاه عقارب الساعة لزيادة مستوى شد الجزير ولعكس اتجاه عقارب الساعة لتقليل شد الجزير.
- بمجرد الوصول لمستوى الشد المرغوب للجزير، أعد ربط صواميل غطاء الجزير.

تحذير!



أثناء التشغيل العادي للمنشار، سترتفع حرارة السلسلة. ستخرج وصلات نقل الحركة الخاصة بسلسلة دافئة مشدودة جدًا إلى خارج تجويف القضيب بحوالي 1/16 بوصة (1.58 مم).

تحذير!



تميل السلاسل الجديدة إلى التمدد؛ وعليه راجع مستوى شد السلسلة بانتظام واضبطها بحسب الحاجة.

تجميع الذراع الدليلي وجزير المنشار (انظر الشكل 6-11)

- فك صامولة القفل واخلع غطاء السلسلة.
- قائم القضيب. كما يحتوي القضيب على فتحة مسمار شد للسلسلة، والتي يتم تثبيتها على مسمار شد السلسلة.
- ضع القضيب على قائم القضيب، بحيث يثبت مسمار شد السلسلة في فتحة مسمار شد السلسلة.
- ثبت السلسلة على سنّ العجلة المسننة وفي تجويف القضيب. ينبغي أن تكون القواطع الموجودة في الجانب العلوي للقضيب موجهة نحو طرف القضيب، وفي اتجاه دوان السلسلة.
- ضع غطاء السلسلة على المنشار العمودي.

- تخلص من جميع الارتخاءات في السلسلة بإدارة مسمار شد السلسلة في اتجاه عقارب الساعة، وهو ما يضمن ثبات السلسلة في تجويف القضيب أثناء الشد.
- ارفع حافة القضيب لأعلى للتحقق من مدى الارتخاء. حرر حافة القضيب، وأدر مسمار شد السلسلة نصف دورة في اتجاه عقارب الساعة. كرر هذه العملية إلى أن ينتهي الارتخاء.
- أمسك حافة القضيب لأعلى واربط مسمار القفل بإحكام.
- تكون السلسلة مشدودة كما ينبغي عند عدم وجود ارتخاء على الجانب السفلي للقضيب، والسلسلة متماسكة، ولكن يمكن إدراجها باليد بدون معوقلة.
- اربط صامولة القفل.
- ملاحظة: إذا كانت السلسلة مشدودة للغاية، فلن تدور. فك صواميل قفل غطاء السلسلة وأدر مسمار ضبط السلسلة 1/4 دورة عكس اتجاه عقارب الساعة. ارفع طرف قضيب التوجيه لأعلى وأعد ربط صواميل قفل غطاء السلسلة. تأكد من دوران السلسلة بدون عوائق.

التنظيف

تنظيف أجهزة والمحرك

- يرجى بعد كل جلسة عمل، تنظيف الجهاز جيدًا لإزالة جميع الأتربة والحطام.
- للحد من مخاطر الحرائق، احرص على الاحتفاظ بالجهاز، ولاسيما، المحرك خاليًا من الأوراق أو الأغصان أو الشحوم الزائدة.
- احرص دائمًا على تنظيف الجهاز بعد الاستخدام بقطعة قماش مبللة مغمورة في مادة منظفة محايدة.
- أزل كل آثار الرطوبة باستخدام قطعة قماش مبللة ناعمة. يمكن أن ينتج عن الرطوبة مخاطر الصدمات الكهربائية.
- تجنب استخدام المنظفات أو المذيبات الأكلية الشديدة لتنظيف الأجزاء البلاستيكية أو المقابض.
- تجنب رش الماء على المحرك والمكونات الكهربائية وكذلك تجنب تعرضها للبلل.
- احرص دائمًا على جعل فتحات تبريد الهواء نظيفة وخالية من الحطام، بغية تجنب فرط السخونة وإلحاق تلف بالمحرك أو البطارية.

تنظيف السلسلة

- احرص على إزالة أي أثار من نشارة الخشب أو الرواسب الزيتية من السلسلة في كل مرة يتم استخدامها.
- قم بتفكيك السلسلة ووضعها في وعاء به مطهر محدد لبضع ساعات، في حالة وجود أوساخ زائدة أو راتنجيات (صمغ)

ستكشاف الأخطاء وإصلاحها

حل عل	لمت حل بس ل	قل لشم ل
أعد تجميع الأعمدة وفقاً إلى التعليمات.	لم يتم تجميع الأعمدة بشكل صحيح.	المنشار العمودي لا يعمل
القضيب والسلسلة ساخنان ويخرجان دخان.	أعد ملء خزان الزيت بالزيت.	لا يوجد زيت في خزان الزيت.
	راجع الدليل لنزع القضيب وتنظيفه من المخلفات.	منفذ التصريف مسدود بالمخلفات.
	نظف خزان الزيت، وأعد ملئه بمشحم نظيف للقضيب والسلسلة.	فتحة السحب في الخزان الداخلي مسدودة بالمخلفات.
	نظف العجلة المسننة وأعد ملئها بمشحم نظيف للقضيب والسلسلة.	العجلة المسننة عالقة ومسدودة بالمخلفات.
	راجع قسم إعادة شد المنشار الجنزيري في الدليل.	مستوى شد السلسلة مفرط أو مرخي.
السلسلة لا تقطع.	اشد السلسلة أو استبدلها.	سلسلة باهتة.
	راجع الجزء الخاص باستبدال مجموعة القضيب والسلسلة الوارد مسبقاً في هذا الدليل.	السلسلة مقلوبة.
	تأكد من تزييت قضيب المنشار العمودي والسلسلة دائماً.	يمكن أن يتسبب نقص تشحيم القضيب والسلسلة في احتكاك زائد. ينبغي صيانة السلسلة صيانة جيدة.

* في حالة الإخفاق في حل العطل، يجب أن تذهب إلى الموزع الخاص بك و/أو أقرب مركز خدمات صيانة فنية مُعتمد.

البيانات الفنية

الخاصية	القيمة
طول الذراع الدليلي	10" (254 mm)

Ürüne Genel Bakış

Ürününüzün yüksek güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve kullanıcı güvenliği standardına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Doğru bakıldığında size uzun yıllar sağlam, sorunsuz performans sunacaktır.

Uzatmalı testere başlığınızı tanıyın

- | | | | |
|---|----------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Uzatmalı testere başlığı | 8 | Serbest bırakma düğmesi |
| 2 | Yan Kapak Kilitleme Somunu | 9 | Kesiciler |
| 3 | Yakıt Deposu | 10 | Kesicilerin Zincir Rotasyonu |
| 4 | Gövde | 11 | Sürücü Bağlantıları |
| 5 | Zincir | 12 | Çubuk Yuvası |
| 6 | Kılıf | 13 | Zincir Gerdirme Ayar Vidası |
| 7 | Topuz | | |

Montaj

Uzatmalı testere başlığınızı takın (Bkz. Şekil 2)

- 1 Lastik koruyucuyu çıkarın.
- 2 Birleştirici üzerindeki düğmeyi gevşetin.
- 3 Alt mildeki açma düğmesine basın. Açma düğmesini yerleştirme deliği ile hizalayın ve iki mili birbirinin içine kaydırın. Düğme, yerleştirme deliğine kilitlenene kadar alt mili çevirin.
- 4 Düğmeyi iyice sıkın.

Kullanım

Adding bar and chain lubricant (Bkz. Şekil 3)

Çubuk ve Zincir Yağı Kullanın. Zincirler veya zincir yağlayıcılar için tasarlanmıştır ve seyrelme gerekmeden geniş bir sıcaklık aralığında kullanılmak için formüle

edilmiştir.

NOT: Uzatmalı testere fabrika çıkışında çubuk ve zincir yağı eklenmemiş haldedir. Her 20 dakikalık kullanımdan sonra da seviye kontrol edilmeli ve gerekirse

doldurulmalıdır.

- 1 Yağ tankının kapağını çevirerek açın ve çıkarın.
- 2 Tanka yağ koyun ve göstergedeki seviyeyi takip edin.
- 3 Doldururken yağ tankına herhangi bir kirli madde girmesine izin vermeyin.
- 4 Yağ kapağını çevirerek takın ve sıkın.

NOT: Kirli, kullanılmış veya başka bir şekilde kirlenmiş yağlar kullanmayın. Çubuk veya zincir hasar görebilir.

NOT: Kullanımda olmadığında testereden yağ sızması normaldir. Sızıntıyı önlemek için her kullanımdan sonra yağ tankını boşaltın, ardından bir dakika çalıştırın. Üniteyi uzun süre depolamadan önce (üç ay veya daha fazla) zincirin hafifçe yağlanmış olduğundan emin olun; bu zincir veya çubuk dişlisinin paslanmasını önleyecektir.

Kesmeye Hazırlık

- Maksimum kavrama ve koruma için kaymaz eldivenler kullanın.
- Motor çalışırken üniteyi sıkıca kavrayın. Arka sapı sıkıca kavramak için sağ elinizi kullanın ve sol elinizle de direk şaftını sıkıca tutun.
- Üniteyi her iki elinizle sıkıca tutun. Her zaman sol elinizle direk şaftında ve sağ elinizle de arka saptan sıkıca tutun, böylece vücudunuz zincir hattının solunda kalır. Asla sol elle (çapraz elle) kavramayın ya da vücudunuz veya kolunuz zincir hattında olacak şekilde tutmayın.
- Keserken asla doğrudan ağaç dalının altına durmayın.
- Cihazı çalıştırmadan önce halkaların tamamen sıkılmış olduğundan emin olun; ciddi yaralanmalara yol açmamak için kullanım sırasında sıkılıklarını düzenli olarak kontrol edin.

Çalışma teknikleri

Bir ağacın budanması (Bkz. Şekil 4)



UYARI!

Dalların düşeceği alanın boş olduğundan emin olun.

- Kesilecek dalın diğer tarafına yerleşin.
- En aşağıdaki dallardan başlayıp, daha yukarıdakileri keserek devam edin.
- Palanın sıkışmasını önlemek için kesme işlemini yukarıdan aşağıya doğru yapın.

Keserek devirdikten sonra ağaç dallarının budanması (Bkz. Şekil 5)

Keserek devirdikten sonra budama, devrilmiş bir ağacın dallarının kesilmesi anlamına gelir.



UYARI!

Dalın yer üzerine yaslanma noktalarına, gerilim altında olması olanağına, kesim esnasında dalın olası yönüne ve dal kesildikten sonra ağacın olası denge bozukluğuna dikkat edilmesi gerekir.

Kesilip devrilmeden sonra budama yapıldığında, tomruğu zemin üzerinde desteklemek için alt dalların daha büyük bırakılması gerekir. Küçük dalları yalnızca bir darbeye kesin.

Gerilmiş dalların zincir testereyi bükmesini önlemek için aşağıdan yukarıya doğru kesilmesi daha iyi olacaktır.

Bakım

Zincir gerginliğinin ayarlanması (Bkz. Şekil 6.10.11)

- Ürünle birlikte verilen anahtar yardımıyla zincir kapağı kilit somunlarını gevşetin. Zincir gerginliğini ayarlamak için zincir kapağı kilit somunlarını tamamen sökülmesi gerekmez.
- Zincir gerginliğini artırmak için zincir ayar vidasını saat yönünde ve zincir gerginliğini azaltmak için saat yönünün tersine döndürün.
- Zincir istenen gerginliğe geldiğinde zincir kapağı kilit somunlarını sıkın.



UYARI!

Med običajnem delovanjem žage narašča temperatura verige. Členki pravilno napete ogrete verige bodo viseli iz utorov za približno 1,58 mm.



UYARI!

Nove verige se lahko raztegnejo – pogosto preverjajte napetost verige.

Kilavuz gövdenin ve testere zincirinin Takılması (Bkz. Şekil 6-11)

- Kilit somununu gevşetin ve zincir kapağını çıkarın.
- Çubukta, çubuk saplamasının üzerine oturduğu bir çubuk saplama yuvası içerir. Çubukta ayrıca zincir gerdirme piminin üzerine oturduğu bir zincir gerdirme pimi deliği bulunur.
- Çubuğu çubuk saplamasının üzerine yerleştirin, böylece zincir gerdirme pimi zincir gerdirme pimi deliğine oturur.
- Zinciri dişlinin üzerine ve çubuktaki yuvaya takın. Çubuğun üstündeki kesiciler, zincirin dönüşü yönünde çubuğun ucuna doğru bakmalıdır.
- Zincir kapağını uzatmalı testerenin üzerine koyun.
- Gerdirme sırasında zincir sıkıştırma vidasını saat yönünde döndürerek ve zincirin çubuk yuvasına oturmasını sağlayarak zincirdeki tüm gevşekliği giderin.
- Sarkmayı kontrol etmek için çubuğun ucunu kaldırın. Çubuğun ucunu serbest bırakın ve zincir gerdirme vidasını saat yönünde 1/2 tur döndürün. Sarkma yok olana kadar bu işlemi tekrarlayın.
- Çubuğun ağzını yukarı doğru tutun ve kilitleme somununu sıkıştırın.
- Çubuğun alt kısmında bir gevşeklik yoksa, zincir rahatsa ancak bağlanmadan elle döndürülebiliyorsa zincir doğru şekilde gerdirilmiştir.
- Kilitleme somununu sıkın.

NOT: Če je veriga preveč napeta, se ne bo vrtela. Narahlo odvijte samovarovalno matico za pokrov verige in vijak za nastavitev verige obrnite za 1/4 obrata v nasprotni smeri urinega kazalca. Dvignite konec vodila in ponovno privijte samovarovalne matice za pokrov verige. Zagotovite, da se bo veriga vrtela brez upogibanja.

Temizlik

Makine ve motorun temizliđi

Her çalışma sonunda, makineyi tozdan ve artıklardan titizlikle temizleyin.

- Yangın tehlikesini azaltmak için, makineyi ve özellikle motoru, yaprak, dal ve aşırı gres kalıntılarından arındırın.
- Kullandıktan sonra makineyi daima temiz ve nötr deterjanla nemlendirilmiş bir bez kullanarak temizleyin.
- Yumuşak ve kuru bir bez kullanarak tüm nemi giderin. Nem, elektrik çarpması risklerinin doğmasına neden olabilir.
- Plastik aksam ile kabza temizliğinde aşındırıcı deterjanları veya çözücülerini kullanmayın.
- Su jetleri kullanmayın ve motorun ve elektrikli komponentlerin ıslanmasını önleyin.
- Motorun veya bataryanın aşırı ısınarak zarar görmesini önlemek için soğutma havası giriş ızgaralarının daima temiz ve birikintilerden arındırılmış halde olduğundan emin olun.

Zincirin temizlenmesi

Her kullanımdan sonra zincirdeki her türlü talaş kalıntılarını veya yağ birikimlerini giderin.

Kolay çıkmayan kirlere veya reçineleşme durumunda, zinciri sökün ve özel bir deterjan katarak birkaç saat bir kap içerisinde bekletin. Temiz su ile durulayın ve makine üzerine monte etmeden önce uygun korozyonu önleyici bir sprey sıkın.

Sorun giderme

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM
Uzatmalı testere çalışmıyor	Uzatma kolları doğru şekilde monte edilmemiş.	Uzatma kollarını talimatlara uygun şekilde yeniden monte edin.

Gövde ve zincir çalışırken ısınıyor ve duman çıkartıyor.	Yağ deposunda yağ yok.	Yağ deposuna yağ doldurun.
	Boşaltma portu birikinti nedeniyle tıkanmış.	Gövdeyi çıkartmak ve birikintiyi temizlemek için kılavuza bakın.
	İç yağ deposundaki dolum deliđi birikinti nedeniyle tıkanmış.	Yağ deposunu temizleyin ve temiz gövde ve zincir yađı doldurun.
	Zincir dişlisi birikinti nedeniyle sıkışmış ve tıkanmış.	Zincir dişlisini temizleyin ve temiz gövde ve zincir yađı doldurun.
	Zincir gerginliđinin aşırı veya gevşek olup olmadığını kontrol edin.	Bu kılavuzdaki Testere Zincirinin Yeniden Gerdirilmesi kısmına bakın.
Zincir kesmiyor.	Zincir körelmiş.	Zinciri bileyleyin veya deđiştirin.
	Zincir ters.	Bu kılavuzda daha önce verilen Gövde ve Zincir Düzeneđinin Deđiştirilmesi kısmına bakın.
Motor çalışıyor ama anormal kesim yapıyor	Gövde ve zincir yađı eksikliđi yüksek sürtmeye neden olabilir. Zincir bakımının doğru şekilde yapılması gerekir.	Uzatmalı testerede her zaman gövde ve zincir yađı bulunduđundan emin olun.

* Eğer arıza giderilmezse distribütörünüze ve/veya en yakın Yetkili Teknik Servis'e gitmeniz gerekir.

Teknik Veriler

ÖZELLİK	DEĐER
Kılavuz gövde uzunluđu	10" (254 mm)

TR

Gaminio Apžvalga

Jūsų produktas yra sukurtas ir pagamintas pagal aukščiausius standartus siekiant patikimai, saugiai bei lengvai atlikti reikiamą darbą. Atitinkamai prižiūrėdami šį produktą, jūs ilgus metus mėgausitės kokybišku ir be sunkumų atliekamu darbu.

Sužinokite apie šakų genėtuvo galvutę

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1 Šakų genėtuvo galvutę | 8 Atleidimo mygtukas |
| 2 Šoninio dangtelio antveržlė | 9 Pjovimo elementai |
| 3 Alyvos bakelis | 10 Grandinės pjovimo elementų sukimosi kryptis |
| 4 Juosta | 11 Pavaros grandys |
| 5 Grandinė | 12 Juostos griovelis |
| 6 Makštis | 13 Grandinės įtempimo reguliavimo varžtas |
| 7 Rankenėlė | |

Montavimas

Sumontuokite šakų genėtuvo galvutę (Žr. 2 pav.)

- 1 Nuimkite guminę apsaugą.
- 2 Atsukite rankenėlę ant sujungimo įtaiso.
- 3 Įspauskite atpalaidavimo mygtuką ant apatinio koto. Sulygiuokite atpalaidavimo mygtuką su padėties nustatymo skylė ir sumaukite abu kodus. Sukite apatinį kotą, kol mygtukas užsifiksuos padėties nustatymo skylėje.
- 4 Tvirtai priveržkite rankenėlę.

Veikimas

Juostos Ir Grandinės Tepimas (Žr. 3 pav.)

Naudokite juostos ir grandinės tepimo priemonę. Ji skirta grandinėms ir grandinės tepalinėms ir jos sudėtis tokia, kad nekeičiant tokia tepimo priemonę galima naudoti įvairiose aplinkos temperatūrose.

PASTABA: iš gamyklos aukštapjovė išsiunčiama be įpilto juostos ir grandinės tepimo priemonės. Įrankio naudojimo metu alyvos lygį reikia tikrinti kas 20 minučių ir alyvos įpilti, jei trūksta.

- 1 Nuo alyvos bakelio atsukite ir nuimkite dangtelį.
- 2 Įpilkite į bakelį alyvos, stebėdami jos lygį indikatoriuje.
- 3 Saugokitės, kad pylimo metu į alyvos bakelį nepatektų nešvarumai.
- 4 Užsukite ir priveržkite alyvos bakelio dangtelį.

PASTABA: nenaudokite nešvarios ar kitaip užterštos alyvos. Priešingu atveju galite sugadinti juostą ar grandinę.

PASTABA: normalu, kad nenaudojant aukštapjovės iš jos sunkiasi alyva. Norint šito išvengti, po kiekvieno naudojimo iš alyvos bakelio išpilkite alyvą ir po to paleiskite įrankį vieną minutę dirbti. Kai nenaudojamą įrankį laikote ilgą laiką (virš trijų mėnesių), grandinę reikia šiek tiek sutepti: taip apsaugosite grandinę ir juostos žvaigždutę nuo rūdžių.

Pasiruošimas Pjauti

- Užsimaukite neslidžias pirštines, kad įrankį tvirtai ir saugiai laikytumėte.
- Dirbant varikliui įrankį visada tvirtai laikykite. Dešine ranka tvirtai suimkite galinę rankeną, o kaire ranka tvirtai suimkite pailginimo kotą.
- Įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis. Kaire ranka visada laikykite pailginimo kotą, o dešine ranka – galinę rankeną, kad jūsų kūnas būtų kairėje grandinės pjovimo linijos pusėje. Niekada nebandykite rankų sukryžiuoti ir nestovėkite taip, kad jūsų kūnas ar ranka atsidurtų skersai grandinės pjovimo linijos.
- Niekada nestovėkite po pjaunama šaka.
- Prieš pradėdami pjauti patikrinkite, ar gerai priveržti sujungimo žiedai; juos taip pat reguliariai tikrinkite pjovimo metu, kad neatsipalaiduotų ir jūs sunkiai nesusižalotumėte

Darbo metodai

Medžio šakų genėjimas (Žr. 4 pav.)



ĮSPĖJIMAS!

Užsitikrinti, kad zona, kur kris šakos, yra atituštinta.

- Atsistoti priešingoje pusėje pjaunamos šakos atžvilgiu.
- Pradėti nuo žemiausių šakų, vėliau pereinant prie esančių aukščiau.
- Pjovimą atlikti iš viršaus į apačią, tokiu būdu bus išvengta juostos įstrigimo.

Medžio šakų nupjaustymas (Žr. 5 pav.)

Nupjaustyti reiškia pašalinti šakas nuo nuvirtusio medžio.



ĮSPĖJIMAS!

Atkreipti dėmesį į šakos atraminius taškus ant žemės, į tikimybę, kad šaka yra įsitempusi, į kryptį, kuria šaka gali pakrypti pjūvio metu ir į galimą medžio nestabilumą po to, kai šaka bus nupjauta.

Atliekant genėjimą, reikia palikti didesnes apatines šakas, kuriomis kamienas remiasi į žemę. Pašalinti smulkias šakeles vienu praėjimu.

Įtemptas šakas geriausia pjauti pradėdant nuo apačios link viršaus, tokiu būdu bus išvengiama grandininio pjūklo sulenkimo.

Priežiūra

Grandinės įtempimo nustatymas (Žr. 6.10.11 pav.)

- Komplekte esamu raktu atlaisvinkite grandinės gaubto fiksuojamąsias veržles. Grandinės gaubto fiksuojamųjų veržlių visiškai nuimti nereikia, kad sureguliuotumėte grandinės įtempį.
- Sukite grandinės reguliavimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę norėdami grandinę įtempti ir prieš laikrodžio rodyklę – norėdami sumažinti grandinės įtempį.
- Jei nustatėte reikiamą grandinės įtempį, užveržkite grandinės gaubto fiksuojamąsias veržles.



ĮSPĖJIMAS!

Įprastinio pjūklo darbo metu grandinė įkaista. Tinkamai įtemptos įkaitusios grandinės varomosios grandys kabės maždaug 1/16 colio (1,58 mm) išsikišusios iš juostos griovelio.



ĮSPĖJIMAS!

Naujos grandinės paprastai tempiasi, todėl dažnai tikrinkite grandinės įtempimą ir tinkamai įtempkite.

Kreipiamosios juostos ir pjūklo Grandinės montavimas (Žr. 6-11 pav.)

- Atsukite antveržlę ir nuimkite grandinės gaubtą.
- Juostoje yra angos juostos kaiščiai ir grandinės įtempimo pirštui.
- Uždėkite juostą ant juostos kaiščio taip, kad grandinės įtempimo pirštas įsistatytų į atitinkamą angą.
- Uždėkite grandinę ant žvaigždutės ir įstatykite į juostos griovelį. Pjovimo elementai juostos viršuje turi būti nukreipti į juostos galą grandinės sukimosi kryptimi.
- Uždėkite ant aukštapjovės grandinės gaubtą.
- Įtempkite grandinę, sukdami grandinės įtempimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę; įtempimo metu stebėkite, kad grandinė neišsprūstų iš juostos griovelio.
- Pakelkite juostos galą ir patikrinkite, ar grandinė nukarusi. Nuleiskite juostos galą ir grandinės įtempimo varžtą pasukite 1/2 apsisukimo pagal laikrodžio rodyklę. Procedūrą kartokite, kol grandinę įtempsite.
- Laikydami juostos galą pakeltą, tvirtai priveržkite antveržlę.
- Grandinė yra tinkamai įtempta tuomet, kai juostos apačia nenukarusi ir grandinė įtempta, tačiau ją galima nesunkiai pasukti ranka.
- Priveržkite antveržlę.

PASTABA: jeigu grandinė pernelyg įtempta, ji nesisuks. Šiek tiek atlaisvinkite grandinės gaubto antveržles ir pasukite grandinės reguliavimo varžtą 1/4 apsisukimo prieš laikrodžio rodyklę. Pakelkite kreipiamosios juostos galą į viršų ir vėl priveržkite grandinės gaubto antveržles. Patikrinkite, ar grandinė sukasi neklūdamą.

Valymas

Įrenginio ir variklio valymas

Kiekvieną kartą baigus darbą, nuo įrenginio kruopščiai nuvalyti dulkes ir kitas sankaupas.

- Siekiant sumažinti gaisro riziką, nuo įrenginio, ir ypač nuo jo variklio, pašalinti lapų, šakų likučius arba tepalo perteklių.
- Po darbo visada išvalyti įrenginį švairiu ir drėgnu audiniu naudojant neutralų valiklį.
- Minkštu ir sausu audiniu pašalinti bet kokias drėgmės žymes. Drėgmė gali sukelti elektros smūgių riziką.
- Nenaudoti agresyvių valiklių ar tirpiklių plastikinių detalių ar rankenėlių valymui.
- Nenaudoti vandens srovės ir vengti variklio bei elektros komponentų sudrėkinimo.
- Siekiant išvengti perkaitimo ir variklio arba akumulatoriaus pažeidimo, visada įsitikinti, kad aušinimo oro įsiurbimo grotelės yra švarios ir be apnašų.

Grandinės valymas

Po kiekvieno naudojimo nuo grandinės pašalinti pjūvenų sankaupas ir alyvos likučius.

Labai stipraus purvo arba sakų sankaupų atveju, išmontuoti grandinę ir kelioms valandoms pamerkti į talpą su specifiniu plovikliu. Po to praskalauti švairiu vandeniu ir, prieš vėl sumontuojant į įrenginį, nupurkšti atitinkamu antikoroziniu purškikliu.

Juosta ir grandinė kaista ir skleidžia dūmus.	Alyvos bakelyje nėra alyvos.	Įpilkite alyvos į bakelį.
	Išmetimo angą užblokavo šiukšlės.	Skaitykite vadove, kaip nuimti juostą ir išvalyti šiukšles.
	Įėjimo angą ir vidinį alyvos bakelį blokuoja šiukšlės.	Išvalykite alyvos bakelį ir įpilkite švarios alyvos, skirtos juostai ir grandinei tepti.
	Žvaigždutė užstrigo ir užsikimšo nuo šiukšlių.	Išvalykite žvaigždutę ir įpilkite švarios alyvos, skirtos juostai ir grandinei tepti.
Grandinė nepjauna.	Grandinė gali būti pernelyg įtempta arba pernelyg laisva.	Skaitykite vadove apie grandinės įtempimo reguliavimą.
	Atšipusi grandinė.	Pagaląskite arba pakeiskite grandinę.
Variklis veikia, tačiau blogai pjauna	Grandinė uždėta atvirkščiai.	Skaitykite pirmesnę šio vadovo dalį apie juostos ir grandinės uždėjimą.
	Nesant juostos ir grandinės alyvos gali padidėti trintis.	Užtikrinkite, kad aukštajovėje visada būtų juostos ir grandinės alyvos.

* Jeigu gedimo pašalinti nepavyksta, kreipkitės į prietaiso pardavėją ir / arba artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą.

Techniniai Duomenys

YPATYBĖ	DUOMENYS
Kreipiamosios juostos ilgis	10" (254 mm)

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Aukštajovės nepavyksta įjungti	Stiebai surinkti netinkamai.	Iš naujo surinkite stiebus pagal instrukcijas.

Ierīces pārskats

Šī ierīce ir izstrādāta un ražota atbilstoši augstajiem uzticamības, lietošanas drošības standartiem. Ja jūs par to pienācīgi rūpēsities, tas jums uzticami un bez traucējumiem kalpos vairākus gadus.

Pārziniet sava zaru zāģa galvu

- | | |
|-----------------------|---|
| 1 Zaru zāģa galva | 8 Atbrīvošanas poga |
| 2 Sānu pārsega skrūve | 9 Kēdes zobī |
| 3 Eļļas tvertne | 10 Kēdes zobu griešanās virziens |
| 4 Stienis | 11 Kēdes piedziņas posmi |
| 5 Kēde | 12 Sliedes rieva |
| 6 Asmeņa maksts | 13 Kēdes spriegotāja regulēšanas skrūve |
| 7 Poga | |

Salikšana

Uzstādiet zaru zāģa galvu (Skatiet 2 att.)

- 1 Noņemiet gumijas aizsargu.
- 2 Atskrūvējiet slēdzi uz uznavas.
- 3 Nospiediet uz iekšu atbrīvošanas pogu, kas atrodas uz apakšējās caurules. Savietojiet atbrīvošanas pogu pret novietojuma caurumu un ievietojiet abus kātus kopā. Grieziet apakšējo kātu, kamēr poga noslēdzas vietā attiecīgajā caurumā.
- 4 Cieši nostipriniet slēdzi.

Lietošana

Adding bar and chain lubricant (Skatiet 3 att.)

Izmantojiet sliedes un kēdes smērvielu. Šāda smērviela ir paredzēta sliedes un kēdes eļļošanas sistēmām, kā arī tās sastāvs ir izveidots tā, lai smērvielu varētu izmantot plašā temperatūras diapazonā bez atšķaidīšanas.

PIEZĪME. Rūpnīcā augsto zaru zāģa sliedei un kēdei netiek uzklātas nekādas smērvielas. Tāpat ik pēc 20 minūtēm jāpārbauda eļļas līmenis, un nepieciešamības gadījumā tā jāpapildina.

- 1 Atskrūvējiet un noņemiet eļļas tvertnes vāciņu.
- 2 Ielejiet tvertnē eļļu, un indikatorā uzraugiet tās līmeni.
- 3 Pārlicinieties, ka uzpildes laikā eļļas tvertnē nononāk nekādi netīrumi.
- 4 Uzskrūvējiet eļļas tvertnes vāciņu un stingri pievelciet to.

PIEZĪME. Neizmantojiet netīras, lietotas vai jebkādā citā veidā piesārņotas eļļas. Pretējā gadījumā var tikt bojāta sliede vai kēde.

PIEZĪME. Kamēr zāģis netiek lietots no tā var notecēt eļļa. Lai novērstu šādu eļļas notecēšanu, pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet eļļas tvertni un pēc tam vienu minūti darbiniet instrumentu. Novietojot instrumentu glabāšanā uz ilgāku laiku (trīs mēnešiem vai ilgāk), pārlicinieties, ka kēde ir viegli ieeļļota – tādējādi jūs novērsīsiet rūsas veidošanos uz kēdes un sliedes celiņa.

Sagatavošanās Zāģēšanai

- Lai nodrošinātu maksimālu satvērienu un aizsardzību, valkājiet neslīdošus cimdus.
- Kamēr darbojas instrumenta motors, stingri turiet to pareizā stāvoklī. Ar labo roku stingri satveriet aizmugurējo rokturi, savukārt ar kreiso roku stingri satveriet instrumenta kātu.
- Stingri turiet instrumentu ar abām rokām. Vienmēr turiet kreiso roku uz instrumenta kāta un labo roku uz aizmugurējā roktura, lai jūsu ķermenis atrastos zāģa kēdes kreisajā pusē. Nekad ar kreiso roku neturiet aizmugurējo rokturi un ar labo instrumenta kātu (apgrieztais satvēriens) un nekādā gadījumā nenostājieties tā, ka jūsu ķermenis vai roka šķērso kēdes līniju.
- Nekādā gadījumā nestāviet tieši zem tā zara, kuru zāģējat.
- Lai izvairītos no smagiem ievainojumiem, pirms instrumenta lietošanas pārlicinieties, ka manšetes ir līdz galam pievilktas, kā arī lietošanas laikā regulāri pārbaudiet, vai tās nav kļuvušas vaļīgas.

LV

Darba tehnika

Koka atzarošana (Skatiet 4 att.)



BRĪDINĀJUMS!

Pārliecinieties, ka zaru krišanas zona ir attīrīta.

- Stāviet zāgējamajam zaram pretējā pusē.
- Sāciet ar viszemākajiem zariem, tad turpiniet zāgēt zarus, kas atrodas augstāk.
- Zāgējiet no augšas uz leju, lai izvairītos no sliedes iesprūšanas

Koka atzarošana (Skatiet 5 att.)

Atzarošana ir zaru apcirpšana no nogāztajiem kokiem.



BRĪDINĀJUMS!

Pievērsiet uzmanību zara atbalsta punktiem uz zemes, iespējai, ka tas ir saspriegts, iespējamam zara virzienam zāgēšanas laikā un iespējamai koka stabilitātes zaudēšanai pēc zara nozāgēšanas.

Atzarošanas laikā ir jāatstāj neskarti lielākie apakšējie zari, uz kuriem balstās koka stubrs. Mazākie zari jāatzāgē ar vienu kustību.

Lai novērstu ķēdes zāģa iestrēgšanu, nosprīegotos zarus iesākām zāgēt virzienā no apakšas uz augšu.

Apkope

Ķēdes sprīegotāja regulēšana (Skatiet 6.10.11 att.)

- Atbrīvojiet ķēdes rata vāka pievilksanas uzgriežņus ar komplektā iekļauto uzgriežņu atslēgu. Ķēdes rata vāka pievilksanas uzgriežņiem nav jābūt pilnībā noņemtiem, lai pielāgotu ķēdes sprīgojumu.
- Pagrieziet ķēdes sprīegotāja regulēšanas skrūvi pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu ķēdes sprīgojumu, un pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai samazinātu ķēdes sprīgojumu.
- Kad ir sasniegts vēlams ķēdes sprīgojums, pievelciet ķēdi ar ķēdes rata vāka pievilksanas uzgriežņiem.



BRĪDINĀJUMS!

Parasti zāgēšanas laikā ķēdes temperatūra palielinās. Pareizi nosprīegotas uzsilušas ķēdes piedziņas posmi nokarāsies aptuveni 1/16 collas (1,58 mm) ārpus sliedes rievās.



BRĪDINĀJUMS!

Jaunām ķēdēm ir tendence stiepties, tādēļ bieži pārbaudiet to sprīgojumu un, ja nepieciešams, vēlreiz nosprīgojiet.

Sliedes un ķēdes montāža (Skatiet 6-11 att.)

- Atskrūvējiet kontruzgriežni un noņemiet ķēdes rata aizsargvāku.
- Slidei ir tapskrūves rievā, kurā nostiprina sliedes tapskrūvi. Slidei ir arī ķēdes sprīgošanas tapu atvere, kura tiek uzlikta uz ķēdes sprīgošanas tapas.
- Uzlieciet sliedi uz tapskrūves tādā veidā, lai ķēdes sprīgošanas tapa iekļautos ķēdes sprīgošanas tapas atverē.
- Ķēdi pāri velkošajam zobratam uzstādiat sliedes gropē. Sliedes augšpusē ķēdes zobiem jābūt vēršiem sliedes gala un ķēdes kustības virzienā.
- Uzlieciet zaru zāģim ķēdes rata aizsargvāku.
- Izlīdziniet ķēdei visus nefīdzenumus, pagriežot ķēdes sprīgojuma regulēšanas skrūvi pulksteņrādītāja kustības virzienā, pārliecinoties, vai ķēde pareizi iegelstas sliedes rievā.
- Paceliet sliedes galu, lai pārbaudītu, vai ķēde nav nokarājusies. Atbrīvojiet sliedes galu un pagrieziet ķēdes sprīgošanas sviru par 1/2 pulksteņa rādītāju kustības virzienā. Atkārtojiet visas darbības, līdz ķēde ir pietiekami nosprīgota.
- Pieturiet sliedes galu uz augšu un kārtīgi pievelciet bloķēšanas uzgriežni.
- Ķēde ir pareizi nosprīgota, ja tā sliedes apakšpusē nenokarājas un ja ķēde cieši piekļaujas, bet to bez piepūles var pagriezt ar roku.
- Pievelciet bloķēšanas uzgriežni.

PIEZĪME! Ja ķēde būs pārāk cieši nosprīgota, tā negriezīsies. Nedaudz atskrūvējiet ķēdes pārsega skrūves un pagrieziet ķēdes sprīgojuma regulēšanas skrūvi par 1/4 pagrieziena pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Paceliet

vadotnes sliedes galu uz augšu un vēlreiz kārtīgi pieskrūvējiet ķēdes pārsega skrūves. Pārbaudiet, vai ķēde griežas bez sāķeršanās.

TĪRĪŠANA

Mašīnas un dzinēja tīrīšana

Pēc darba pabeigšanas rūpīgi notīriet mašīnu no putekļiem un atgriezumiem.

- Lai samazinātu ugunsgrēka risku, novāciet no mašīnas, un it īpaši no dzinēja, lapu, zaru un smērvielas paliekas.
- Vienmēr tīriet mašīnu pēc izmantošanas ar tīru lupatu, kas samitrināta ar neitrālo tīrīšanas līdzekli.
- Novāciet visas mitruma paliekas ar mīkstu un sausu lupatu. Mitrums var radīt elektrošoka risku.
- Plastmasas daļu un rokturu tīrīšanai neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Nemazgājiet mašīnu ar ūdens strūklu palīdzību, lai izvairītos no dzinēja un elektrisko daļu samitrināšanas.
- Lai izvairītos no dzinēja vai akumulatora pārkaršanas un bojājuma, vienmēr pārliecinieties, ka dzesēšanas gaisa ieplūdes režģi ir tīri un nav aizsērējuši.

Ķēdes tīrīšana

Pēc katras izmantošanas reizes novāciet no ķēdes visus nogriezumus un eļļas paliekas. Spēcīga aizsērējuma vai aizdarvošanās gadījumā demontējiet ķēdi un uz dažām stundām nolieciet to traukā ar speciālu tīrīšanas līdzekli. Pēc tam noskalojiet to ar tīru ūdeni un pirms uzstādīt to atpakaļ

Problēmu novēršana

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀS IEMESLS	RISINĀJUMS
Zāģi nevar ieslēgt	Kāti nav samontēti pareizi.	Samontējiet kātus atbilstoši instrukcijām.

Plāksne un ķēde ir uzkaršušas un kūp.	Eļļas tvertnē nav eļļas.	Uzpildiet eļļas tvertni ar eļļu.
	Izplūdes vietu bloķē gruži.	Informāciju par plāksnes noņemšanu un grūžu iztīrīšanu skatiet rokasgrāmatā.
	Iekšējās eļļas tvertnes izplūdes atveri bloķē gruži.	Iztīriet eļļas tvertni un uzpildiet to ar tīru plāksnes un ķēdes smērvielu.
	Zobrats ir iesprūdis un aizsprostots ar gružiem.	Iztīriet zobratu un uzpildiet to ar tīru plāksnes un ķēdes smērvielu.
	Ķēdes spriegojums pārāk cieši pievilktam vai vajlgam stāvoklim.	Informāciju par ķēdes spriegošanas skatiet rokasgrāmatā.
Ķēde nezāģē.	Neasa ķēde.	Uzasiniet vai nomainiet ķēdi.
	Ķēde uzlikta otrādi.	Informāciju skatiet rokasgrāmatas sākumā sadaļā par plāksnes un ķēdes montāžu.
Motors darbojas, bet zāģēšana ir neparasta	Plāksnes un ķēdes smērvielas trūkums var izraisīt palielinātu berzi. Ķēdi nepieciešams atbilstoši kopt.	Pārliecinieties, ka zāģa plāksnei un zāģim vienmēr ir uzklāta smērviela.

* Ja kļūme nav atrisināta, jums ir jāsaazinās ar izplatītāju un/vai tuvāko autorizēto tehnikā pakalpojuma sniedzēju.

Tehniskie Dati

ĪPAŠĪBAS	VĒRTĪBA
Vadošā stieņa garums	10" (254 mm)

LV

Toote ülevaade

See seade on konstrueeritud ja toodetud vastavuses töökindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse kõrgetele nõuetele. Korralikult hooldatuna töötab seade aastaid tootlikult ja töökindlalt.

Tunne oma teleskoopsae pead

- | | | | |
|---|--------------------------|----|-----------------------|
| 1 | Teleskoopsae pea | 8 | Vabastusnupp |
| 2 | Külgkatte lukustusmutter | 9 | Lõikurid |
| 3 | Õlipaak | 10 | Lõikurketi pöörlemine |
| 4 | Juhtlatt | 11 | Ajamiühendused |
| 5 | Saekett | 12 | Keti süvend |
| 6 | Ketikate | 13 | Keti pingutuskruvi |
| 7 | Nupp | | |

Kokkupanekzespo

Teleskoopsae pea paigaldamine (Vt *joonis 2*)

- 1 Eemaldage kummist kaitsekate.
- 2 Lõdvendage käsikruvi, mis asub muhvil.
- 3 Vajutage sisse alumisel varrel olev nupp. Joondage nupp juhtsoonega ja lükake võllid kokku. Pöörake alumist vart kuni nupp lukustub asendi fikseerimisavasse.
- 4 Keerake käsikruvi tugevasti kinni.

ET

Kasutamine

Lati Ja Keti Määrde Lisamine (Vt *joonis 3*)

Kasutage lati ja keti määrde. See on mõeldud kettide ja ketiõlitsuseadmete jaoks ning loodud töötama suures temperatuurivahemikus, ilma lahjendamist vajamata.

MÄRKUS Pikendusvarrega saag tarnitakse ilma lati ja keti määrde lisamata. Määrdeaset peaks kontrollima iga 20 kasutusminuti järel ja vajadusel tuleb määrde lisada.

- 1 Keerake õlipaagi kork lahti ja eemaldage see.
- 2 Kallake õli paaki ja jälgige näidiku põhjal taset.
- 3 Jälgige, et täitmise ajal ei satuks paaki mustust.
- 4 Keerake õlipaagi kork kinni.

MÄRKUS Ärge kasutage mittepuhtaid, kasutatud või muul moel saastunud õlisid. See võib kahjustada latti või ketti.

MÄRKUS Õli nõrgumine saelt on selle mittekasutamise ajal normaalne. Selle vältimiseks tühjendage pärast iga kasutust õlipaak ja seejärel laske sael üks minut töötada. Seadme pikaajalisel hoiustamisel (kolm kuud või kauem), veenduge, et kett oleks kergelt õlitatud, see aitab vältida keti ja latiratta roostetamist.

Lõikamise Ettevalmistused

- Võimalikult tugeva haarde ja turvalisuse tagamiseks kasutage mittelibisevast materjalist kindaid.
- Kui mootor töötab, hoidke seadmest alati korralikult kinni. Hoidke parema käega kindlalt tagumisest käepidemest ja vasaku käega kindlalt varrest.
- Hoidke seadet tugevalt mõlema käega. Hoidke alati vasaku käega varrest ja parema käega tagumisest käepidemest, nii et teie keha jääb keti paiknemisest vasakule. Ärge kunagi kasutage vasakukäelist (vastupidist) asendit või olge üheski asendis, mille puhul jääb teie keha või käsi keti paiknemise vastu.
- Ärge kunagi seiske otse lõigatava oksa all.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et ümbrised on kindlalt kinni ning aeg-ajalt kontrollige nende kinniolekut, et vältida tõsiste vigastuste teket.

Töövõtted

Puu laasimine (Vt *joonis 4*)



HOIATUS !

Vaadake, kas okste kukkumise ala on vaba.

- Seiske lõigatavale oksale vastassuunda.
- Alustage laasimist tüve altosast, liikuge tüve tipu suunas.
- Lõigake alt üles, et saeplaat ei saaks kinni jääda.

Puukste laasimine (Vt *joonis 5*)

Laasima tähendab okste eemaldamist langenuid puult.



HOIATUS !

Pöörake tähelepanu maapinnale toetuvatele okstele, mis on pingel all, okste võimalikule suunamuutusele lõikamise ajal ja puu võimalikule ebastabiilsusele pärast oksa äralõikamist.

Laasimisel tuleb alles jätta alumised, suuremad oksad tüve toetamiseks maapinnal. Lõigake väiksemad oksad ühe hoobiga. Surve all olevaid oksa on parem hakata laasima alt üles, et vältida saeketi painutamist.

HOOLDUS

Keti pinguse reguleerimine (Vt *joonis 6.10.11*)

- Untighten the chain cover lock nut slightly by turning it counterclockwise. You do not need to remove the chain cover in order to adjust the chain tension.
- Keti pingsuse tõstmiseks keerake keti reguleerikruvi päripäeva ja pingsuse alandamiseks vastupäeva.
- Kui soovitud keti pingsus on saavutatud, siis keerake kaane kinnitusmutrid kinni.



HOIATUS !

Sae tavapärasel kasutamisel läheb kett kuumaks. Korrektselt pingutatud kuum keti tööülid peavad jääma juhtlatti soonest umbes 1,58 mm (1/16 tolli) ulatuses välja.



HOIATUS !

Uued ketid kipuvad venima; kontrollige keti pinget sageli ja vajadusel pingutage seda.

Juhtlatti ja saeketi paigaldamine (Vt *joonis 6-11*)

- Vabastage lukustusmutter ja eemaldage keti kate.
- Labal on süvend, kuhu kinnitada laba tihvt.. Labal on ka keti pingustihvti ava, kuhu pingustihvt kinnitub.
- Paigaldage laba tihvt selliselt, et keti pingustihvt sobituks keti pingustihvti avasse.
- Paigaldage kett ketirattale ja laba süvendisse. Laba ülal olevad lõikurid peavad jääma suunaga laba otsa poole pöörelmissuunas.
- Pange teleskoopsaele keti kate.
- Eemaldage keti lõtk, pöörates keti pingutuskrui päripäeva, jälgides samas, et kett püsiks laba süvendis.
- Lükake laba otse lõtku kontrollimiseks üles. Vabastage laba ots ja keerake keti pingutuskrui 1/2 pööret päripäeva. Korra seda toimingut kuni lõtku eemaldamiseni.
- Hoidke laba lõikeserv ülespoole ja pingutage lukustusmutter.
- Kett on korrektselt pingutatud siis, kui sellel puudub lõtk, kett istub tihedalt, aga seda saab käsitsi ilma kinni jäämata liigutada.
- Pingutage lukustusmutter.

MÄRKUS: Kui kett on liiga pingul, siis see ei liigu. Keerake keti kate lukustusmutreid veidi lahti ja keerake keti reguleerimise krui 1/4 pööret vastupäeva. Tõstke juhtlatti ots üles ja keerake keti kate lukustusmutrid uuesti kinni. Veenduge, et kett liigub kinnikiilumata.

Puhastamine

Masina ja mootori puhastamine

- Pärast iga kasutamist tuleb masin korralikult puhastada tolmust ja jääkidest.
- Tuleoahu vähendamiseks hoidke masin ja eriti mootor puhtana okstest, lehtedest ja liigsest määrderasvast.
 - Pärast kasutamist puhastage masin puhta, neutraalse pesuvahendiga niisutatud lapiga.

- Kuivatage korralikult pehme ja kuiva lapiga. Jäänud niiskus võiks muidu põhjustada elektrilöögiolu.
- Mitte kasutada agressiivseid või lahusti omadustega puhastusvahendeid plastmassist osade või käepidemete puhastamiseks.
- Ärge kasutage veejuga ja vältige mootori ja elektriliste komponentide märjaksamist.
- Mootori ja aku ülekuumenemise ja kahjustuste vastu aitab õhu sissetõmbevõrede hoidmine puhtana ja kõrvaliste esemeteta.

Keti puhastamine

Eemaldage saeketilt saepuru ja õliläägid.

Tugeva määrdumise või vaiguga kokkupuute korral võtta kett maha ja panna see paariks tunniks vastava puhastusvahendiga anumasse. Seejärel loputada see puhtas vees ja pihustada enne masinale tagasi paigaldamist vastava korrosioonivastase tootega.

Veatsing

ILMING	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Varssaag ei lülitu sisse	Varred pole nõuetekohaselt kokku pandud.	Pange varred uuesti kokku vastavalt kasutusjuhendi nõuetele.
Juhtlatt ja saekett kuume- nevad ja suitsevad.	Õlipaagis pole õli.	Lisage õlipaaki õli.
	Õlitusava on prahiga ummistunud.	Juhindudes kasutusjuhendist võtke juhtlatt maha ja eemaldage praht.
	Õlipaagi sisendava on prahiga ummistunud.	Puhastage õlipaak ja täitke puhta juhtlatti ja keti õliga.
	Juhtlatta on kinni jäänud ja prahiga ummistunud.	Puhastage juhtlatta ja täitke puhta juhtlatti ning keti õliga.
Kett on liiga pingul või liiga lõtv.	Juhinduge juhendis esitatud juhustest saeketi pingutamise kohta.	

Kett ei löika.	Kett on nüri.	Teritage või asendage saekett.
	Kett on paigaldatud valepidi.	Juhinduge juhendis esitatud juhustest juhtlatti ja saeketi paigaldamise kohta.
Mootor töötab, kuid saag ei löika nõuetekohaselt.	Juhtlatti ja keti õli puudumine võib põhjustada liigset hõõrdumist. Saagi tuleb nõuetekohaselt hooldada.	Veenduge, et varssaesaelatt ja kett on alati määritud.

* Kui viga pole tuvastatud, pöörduge oma edasimüüja ja/või volitatud töökoja poole.

Tehnilised andmed

OMADUS	VÄÄRTUS
Juhtlatti pikkus	10" (254 mm)

DISTRIBUTOR INFO

cramer.eu